大公報

Ta-Kung-Pao
香港 Hong Kong
督印人 費彝民
廣州市軍管會登記證新字第八號
經中國人民郵政登記認爲新聞紙類
廣東人民郵政管理局執照第十五號
第一萬七千五百六十五號
今日出紙兩大張
售港幣一毫五仙
（外埠另加郵費）
館址 香港干諾道中一二三號
經理部電話 三七二三二
編輯部電話 三三九一二
電報掛號8779
廣州辦事處 惠吉西路二坊一號
電話：10972 11605 11790
干諾道中一二三號大公報有限公司承印

爲鞏固發展友好關係 中蒙簽合作協定

決在經濟文化方面建立合作 毛主席曾親臨參加簽字典禮

【新華社北京四日電】我中央人民政府毛澤東主席於十月四日在中南海勤政殿歡宴以蒙古人民共和國總理澤登巴爾爲首的蒙古人民共和國政府代表團。

蒙古方面出席宴會的有：蒙古人民共和國總理澤登巴爾，副總理兼外交部部長拉姆蘇倫，教育部部長錫林迪布，蒙古人民共和國駐華特命全權大使賈爾卡賽汗，蒙古人民共和國外交部總秘書長普爾布札勒，東方司副司長都勒布爾金，秘書烏勒吉巴雅爾，蒙古人民共和國駐華大使館參贊斯林道爾吉，一等秘書尼瑪，二等秘書艾林沁蘇諾姆，三等秘書古日斯德。

中國方面出席作陪的有：中央人民政府副主席朱德、李濟深，秘書長林伯渠，政務院總理兼外交部部長周恩來，副總理陳雲、黃炎培、鄧小平，最高人民法院院長沈鈞儒，人民政協全國委員會副主席陳叔通，人民革命軍事委員會代總參謀長粟裕，副總參謀長張宗遜，總政治部副主任蕭華，政務院財政經濟委員會副主任兼對外貿易部部長葉季壯，政務院文教委員會副主任賈拓夫，副主任兼財政部部長薄一波，副主任兼教育部部長馬敘倫，副主任陸定一，副主任兼文化部部長沈雁冰，副主任習仲勛，中共中央辦公廳主任楊尚昆，中央人民政府部長羅瑞卿、章乃器、滕代遠、朱學範、章伯鈞、李書城、梁希、李立三、李德全、賴傳珠，副部長章漢夫、伍修權、周揚、錢俊瑞，中國人民解放軍海軍副司令員羅舜初，空軍司令部參謀長王秉璋，中央人民政府典禮局局長余心清，外交部辦公廳主任王炳南，副主任閻寶航，亞洲司司長陳家康，交際處處長王倬如，北京市人民政府副市長吳晗。

宴會在熱烈友好的空氣中進行。

毛主席接見澤登巴爾

【新華社北京四日電】中華人民共和國與蒙古人民共和國關於締結經濟及文化合作協定的公報如下：

中華人民共和國中央人民政府政務院總理兼外交部部長周恩來和蒙古人民共和國總理澤登巴爾爲了鞏固與發展中蒙人民之間早已存在的深厚的友好關係，經過友好與融洽的談判，已於十月四日在北京簽訂了中蒙經濟及文化合作協定。簽訂此協定者，中國方面爲中央人民政府政務院總理兼外交部部長周恩來，蒙古方面爲總理澤登巴爾。

參加簽字典禮者，中國方面有：中央人民政府主席毛澤東，副主席李濟深，秘書長林伯渠，政務院副總理陳雲、黃炎培、鄧小平，外交部副部長章漢夫，辦公廳主任王炳南，亞洲司司長陳家康；蒙古方面有：副總理兼外交部部長拉姆蘇倫，教育部部長錫林迪布，駐中國大使賈爾卡賽汗，外交部總秘書長普爾布札勒，東方司副司長都勒布爾金。

中蒙合作協定全文

兩國經濟等部門將訂具體協定

有效期爲十年期滿如不廢止可延長十年

中華人民共和國蒙古人民共和國經濟及文化合作協定

中華人民共和國中央人民政府與蒙古人民共和國大人民呼拉爾主席團願於建立中華人民共和國與蒙古人民共和國間密切的經濟及文化合作完全符合兩國人民的利益，並在進一步發展及鞏固兩國間的友好關係上亦具有重大意義，茲決定訂立本協定，並各派全權代表如左：

中華人民共和國中央人民政府特派中國政務院總理兼外交部部長周恩來；

蒙古人民共和國大人民呼拉爾主席團特派蒙古人民共和國總理尤睦佳．澤登巴爾。

雙方全權代表互相校閱全權證書認爲妥善後，議定下述各條：

第一條　締約雙方同意在經濟、文化、教育方面，建立、發展及鞏固中華人民共和國與蒙古人民共和國間的合作。

第二條　根據本協定並爲實現本協定計，中華人民共和國及蒙古人民共和國有關經濟、貿易及文化教育部門之間將分別締結具體協定。

第三條　本協定應儘速批准，並自批准之日起生效，其有效期爲十年。批准書在烏蘭巴托互換。

本協定如在期滿前一年未經締約任何一方通知廢止時，則將自動延長十年。

一九五二年十月四日訂於北京，共兩份，每份均以中文及蒙文書就，兩種文字的條文具有同等效力。

中華人民共和國中央人民政府全權代表　周恩來
蒙古人民共和國大人民呼拉爾全權代表　澤登巴爾

周總理與澤登巴爾 致詞祝賀友誼增強

我中央人民政府周恩來總理兼外交部部長在簽訂中蒙經濟及文化合作協定之後致詞說：

「總理同志，各位同志：

自從中華人民共和國成立後，中蒙兩國的友誼就在新的基礎上建立和發展起來。今天，中華人民共和國與蒙古人民共和國之間的經濟及文化合作協定簽訂了。這個文件在中蒙兩國關係的歷史上寫下了新的一頁。

中蒙兩國人民在歷史上是具有深厚友誼的，特別是從一九二一年蒙古人民共和國成立以來，中國人民在中國共產黨和毛澤東同志的領導下，對於在反對帝國主義與封建主義的英勇鬥爭中首先獲得勝利的蒙古人民，一向懷着熱烈的友誼與敬意。而蒙古人民和政府在故喬巴山元帥領導之下，對於中國人民長期的革命鬥爭和勝利，一向給予最大的同情和支援。

現在，在您，總理同志的親自主持之下，簽訂了中蒙經濟及文化合作協定。毫無疑義，這個協定不僅加強了中蒙兩國的深厚友誼與永久合作，而且也加強了兩國人民的共同和平事業，加強了以蘇聯爲首的反對帝國主義的和平民主陣營。因而，這個協定對於保衛和平與民主的事業是一個重大的貢獻。

中蒙兩國友好合作萬歲！」

蒙古人民共和國澤登巴爾總理在簽訂中蒙經濟及文化合作協定之後致詞說：

「中央人民政府政務院總理同志、敬愛的主席同志、親愛的同志們：

今天蒙古人民共和國與中華人民共和國之間簽訂的關於經濟文化合作的協定，在蒙古和中國人民的友誼關係的歷史上寫上了新的顯著的一頁。

數百年來，蒙古和中國人民的敵人——蒙古的封建勢力、中國的地主和軍閥、以及外國帝國主義者，用各種方法分裂我們兩國人民，使他們互相敵視，而且還對我們兩國人民任何一點反對其共同敵人的鬥爭的企圖和願望都加以殘酷鎮壓。

偉大的十月社會主義革命在俄國的勝利，全世界勞動人民的英明領袖列寧、斯大林的關懷和幫助，以及偉大蘇聯人民在世界上有歷史意義的勝利，爲我們兩國人民之間相親近並建立真正兄弟般的友好關係，以及爲開展我們兩國人民反對自己的壓迫者的鬥爭，並爭取完全勝利，創造了一切先決的和有利的條件。

由於蘇聯人民經常的偉大的幫助，以及世界人民的英明領袖斯大林同志的經常的關懷，而取得並鞏固了自己的自由獨立，並在發展自己國家事業上得到巨大成就的蒙古人民，在爲保衛和鞏固自己的自由與獨立而進行的反對帝國主義侵略者，尤其是殘暴的日本帝國主義的鬥爭中，時時刻刻都感覺到偉大的中國人民以及以久經考驗的偉大領袖毛澤東同志爲首的中國共產黨的兄弟般的支持。

偉大中國人民具有世界歷史意義的勝利，及中華人民共和國的成立，在蒙古人民和中國人民的關係上已經開闢了新的紀元——以列寧、斯大林的世界人民友好的偉大原則爲基礎的，我們兩國人民之間的真正兄弟般的真誠友誼的紀元。

根據世界人民平等的原則在今天所簽訂的協定，充滿了兩國人民間的和平與友好精神，並完全符合中華人民共和國及蒙古人民共和國人民的願望和利益。

這個協定明顯地證明了上述兄弟般的真誠關係。這個關係是以我們共同的真誠的朋友——強大的蘇聯爲首的和平民主及社會主義陣營中的從帝國主義枷鎖下解放出來的人民根據列寧、斯大林國際主義原則而建立和發展起來的。

我們所簽訂的協定，將更加鞏固我們兩國人民的友誼，並在他們爲勞動人民建設新的幸福生活的鬥爭中，以及在維護與鞏固和平反對以美英帝國主義者爲首的帝國主義侵略者的正義鬥爭中，加強兄弟般的合作，保衛遠東和平，蒙中兩國的友誼將更進一步的發展。

請允許我向中華人民共和國政府和中國人民的偉大領袖、蒙古人民的真誠朋友毛澤東主席對蒙中人民兄弟般的友誼的關懷，表示衷心的感謝。

祝蒙中人民兄弟般的友誼和真誠合作永遠存在和鞏固。

光榮歸於中國人民的偉大領袖毛澤東主席！

光榮歸於我們兩國人民的最偉大的朋友和導師、全世界勞動人民的英明領袖、偉大的和平旗手斯大林大元帥。」

政務會議通過 中蒙合作協定

將提請中央委會批准

【新華社北京四日電】中央人民政府政務院第一百五十三次政務會議在三日下午舉行。中央人民政府外交部章漢夫副部長就中華人民共和國、蒙古人民共和國經濟及文化合作協定作了說明。會議通過了這個協定，並將提請中央人民政府委員會批准。此外會議通過提請中央人民政府委員會批准任免案多起。

公私合營 華南企業股份有限公司延期召開股東大會暨發放一九五一年度紅利啓事

（1）我公司原定本年十月十一日在廣州召開第二屆股東大會，業經在海內外各報刊登啓事及發出通知，旋接海外各股東及當事來信，以業務未能回國出席，並認爲時間非常迫近，爲避免往返跋涉，特建議將第二屆及第三屆股東大會合併於明年二月間舉行。本公司董事會以股東僑居海外者佔絕大部份，決議接受建議，其日期再登報通知。（2）照第三次董事會決議按純益百分之六五發放一九五一年度紅利，希各股東即持股票及印鑑親自或委託他人到本公司領取爲荷。此啓 一九五二年十月四日

太平洋區域和平會議第三日

發展經濟交流促進繁榮 印尼代表提出三項建議

一、開展國際貿易，舉辦國際工展；二、各國之間商訂貿易協議，撤銷人爲障礙；三、聯合國立即採取步驟，取消違反聯合國憲章的禁運。

【新華社北京四日電】亞洲及太平洋區域和平會議在四日上午繼續舉行會議。在上午的會議上，全體代表聽取了關於會議第四項議題和第五項議題的報告，即關於文化交流的報告和補充報告，及關於經濟交流的報告和補充報告。

上午會議的執行主席是：路易士·惠吞（美國），勒恩·瓦拉達勒斯（尼加拉瓜），迪埃哥·蒙塔尼亞·庫艾拉（哥倫比亞），契克·穆哈默德·埃爾——阿契瑪爾（黎巴嫩和敘利亞），賈可布·馬九斯（以色列）。

關於文化交流工作 印度團長列舉項目

互派訪問團互派體育隊 交換留學生舉辦藝展會

會議開始後，由美國代表團團長、黑人和平戰士路易士·惠吞執行主席。印度代表團團長賽福丁·克其魯博士作了關於文化交流的報告。

克其魯博士說：亞洲及太平洋區域的文化，因目前正在朝鮮、越南和馬來亞進行的反對人民的戰爭而受到極其巨大的破壞。甚至衡量人民的文化價值的標準也正在受到戰爭宣傳和種族仇恨主義的毒害。他指出：在受到戰爭引起分裂的地方，文化交流可以促進團結。每一種文化，每一個民族對於偉大的人類的遺產都有過一定程度的貢獻。研究這種相互間的貢獻會大大幫助這個區域的各國人民建立相互間的友好關係。他說：對於亞洲及太平洋區域的人民，文化交流的需要尤其迫切。因爲亞洲的人民不但被冷戰弄得彼此孤立，他們還要對三百年來殖民國家在他們之間豎立起來的壁壘進行鬥爭。因此，這次會議的主要任務之一應該是想出一些辦法來發展亞洲及太平洋地區人民之間的文化關係。

克其魯指出：各國人民是能夠跳出戰爭販子所豎立起來的壁壘的。目前雖然有各種限制，我們還是可以擴大文化交流的範圍並充實它的內容。他接着提出了文化交流綱領的主要項目：（一）互派文化訪問團。（二）互派科學家和工程師所組成的訪問團。（三）互派農民、產業工人、手工業者所組成的訪問團。（四）互派體育隊。（五）在盡可能多的國家之間，交換兒童玩具。（六）交換留學生。（七）學習外國語文，在可能的情況下，應在各大學設立各種主要語文的講座。（八）舉辦藝術展覽會，放映影片，表演戲劇和舞蹈。如有可能，應當組織舞蹈團和音樂工作者的訪問。（九）翻譯外文書籍。（十）舉辦文化工作者的定期會議。（十一）交換圖書目錄以及文學和科學出版物。（十二）慶祝偉大的文化紀念日。全國性的機構應建議慶祝可以在亞洲及太平洋區域舉行的紀念日。克其魯報告畢，全場熱烈鼓掌。

梅蘭芳曹禺老舍 與印度代表歡談

「白毛女」已譯成孟加拉文

【本報四日北京專電】和平會議今天休息時間，印度代表、音樂家克迪希·鮑斯與曹禺、梅蘭芳、老舍親密的交談如何促進中印文化的交流。鮑斯說，他熱愛中國富有現實意義的藝術，他急切要求參觀我們的戲劇、電影的排演或演出，以資觀摩。「白毛女」已譯成孟加拉文，在印度報上連載。印度正在拍攝一部「人力車夫的生活」寫實的影片。他希望能有更多的中國劇本及音樂介紹到印度去。曹禺、梅蘭芳都熱情地表示，只要有時間，隨時都可以滿足他的要求。

戰販控制報紙電台 不講中蘇建設成就

列寧運河與治淮均一字不提

墨西哥代表團長的報告

接着，墨西哥代表團團長伊斯瑪爾·科西奧·維里蓋斯作了關於文化交流的補充報告。科西奧說：文化的自由交流是達到和平共存的最好、最高尚的方法之一，但是，戰爭販子們爲了達到他們的目的，正在妨礙文化的自由交流，進行文化侵略。他們利用報紙、電台、電影、電視等偉大的傳達工具罪惡地進行戰爭宣傳，並限制文化的充分交流，造成了恐恨和恐懼的空氣。他們從來不提伏爾加——頓河運河，也不提英勇的治淮工程。他們不讓人民知道新的挖掘機，也不讓人民知道捷克斯洛伐克或波蘭的醫學新發現或新的教學制度。人民知道得更少的是新民主主義國家內要求和平的懇切願望。科西奧嚴正譴責美國政府人士正在拉丁美洲發動戰爭宣傳，進行一切正直男女所指斥的戰爭準備。他強調指出：對於拉丁美洲各國人民來講，爲爭取民族獨立而鬥爭的各國人民之間的文化自由交流特別重要。知道了正在從事爭取解放鬥爭的亞洲及太平洋區域其他國家的文學、戲劇、繪畫和民間傳說等等，顯然會加強拉丁美洲各國爭取民族獨立的行動。科西奧指出：亞洲及太平洋地區有些國家的人民正在成爲武裝侵略的犧牲品，而這個廣大地區其他國家的人民都遭受着文化侵略，他們的文化生活遭到惡毒的干涉。好戰的國家正在利用它們的經濟資源、政治壓力、和龐大的宣傳機器，企圖毒化這個區域各國人民的良心，以便推行他們的戰爭計劃。因此，我們建議和平會議通過一項決議，建議「侵略」一詞應該把文化侵略包括進去。科西奧最後在熱烈的掌聲中結束了他的報告，他說：「讓我們和我們勞動的中國友人一起高呼：『和平萬歲！』」

關於文化交流的報告結束之後，大會通過了主席團提出的討論日本問題、朝鮮問題、文化交流問題、發展經濟關係問題、民族獨立問題、簽訂五大國和平公約問題及促進和保衛婦女及兒童福利問題的七個小組委員會正副主席的名單，以及和平會議宣言起草委員會的正副主席的名單。各個小組委員會由各國代表分別參加討論，每一個代表自由選擇參加任一個小組委員會。會議至此暫時休會。

美壟斷東南亞對外貿易 實行禁運窒息人民經濟

使東南亞原料堆積如山失業者大增

印尼要求建立公平互利經濟關係

會議在十時五十分繼續進行，由哥倫比亞代表團團長迪埃哥·蒙塔尼亞·庫艾拉任執行主席。印尼代表蘇魯梭作了會議的第五項議題的報告——關於經濟交流的報告。

蘇魯梭一開始就指出：亞洲及太平洋區域擁有佔世界人口三分之二以上的十六億人民。這個地區，特別是東南亞地區是重要原料的產地，同時也是一個廣大的市場。但是，東南亞的經濟是很落後的，而且人民生活是很窮困的。造成這種現象的主要原因就是因爲這個地區的國家，從來未曾有過真正的獨立與平等互利的國際貿易。在第二次世界大戰以前，這些國家大部分沒有得到政治上和經濟上的獨立，它們的國際貿易都是建築在爲宗主國利益服務的基礎之上。這些國家主要依靠主要原料的出口，同時又是宗主國的剩餘物資的傾銷地。第二次世界大戰以後，東南亞各國的殖民地與半殖民地的經濟基礎並未改變。與過去不同的是目前[illegible]美帝國主義。蘇魯梭接着嚴正指摘美帝國主義竭力壟斷東南亞各國對外貿易，非法地運用聯合國的表決機器，通過對新中國實行禁運的決議。這就使得東南亞各國的對外貿易減縮，原料堆積如山，失業人數大大增加，人民生活程度下降。蘇魯梭指出：「封鎖」和「禁運」正好被中國人民用以擺脫經濟中的半殖民地的依賴性，縮短了在經濟上獲得完全獨立自由的過程，而真正受到打擊的，反而是帝國主義者。遭受封鎖禁運的災害的還有東南亞各國。

蘇魯梭接着強調說：對東南亞[illegible]建立在完全公平合理[illegible]基礎上的經濟關係是解決問題的必然途徑。而這種經濟關係只有在戰爭氣氛消滅與和平獲得保障的情況下才能進行。因此，[illegible]福與繁榮，我提出下列三個建議：（一）開展國際貿易，消滅人爲障礙。這種努力與世界和平是分不開的。因此我建議[illegible]各國人民一起來爲消除各種障礙而努力；同時爲廣泛展開國際貿易而努力；並反對封鎖禁運等戰爭措施。（二）莫斯科國際經濟會議已爲全世界人民指出從發展國際貿易提高各國人民生活水準的正確道路。會議以來各國之間的貿易關係已經開始趨於恢復與發展。中國人民與日本人民之間簽訂了中日貿易協議，[illegible]所作的重大貢獻。因此我們請求亞洲和太平洋區域各國政府，[illegible]舉辦國際工業或產品展覽會。（三）美帝國主義在聯合國通過的對中國實行封鎖禁運的決議，違反了聯合國憲章的精神，因此我建議和平會議呼籲聯合國立即採取步驟，取消這種違反聯合國憲章的禁運。蘇魯梭報告畢，全場熱烈鼓掌。

接着，加拿大代表芬雷·馬肯齊也就第五項議題作補充報告。[illegible]

接着，印度代表團副團長、著名經濟學家傑安·昌德在報告中發表了關於經濟交流的補充報告。他首先談到「和平的經濟」，傑安·昌德談到第二次世界大戰結束以後，某些殖民國家[illegible]

智利代表團團長 報告民族獨立問題

強調和平與民族獨立不可分割

【新華社北京五日電】亞洲及太平洋區域和平會議在四日下午三時二十分繼續舉行會議。下午會議的執行主席是：中村翫右衛門（日本）、松本治一郎（日本）[illegible]

會議開始後，[illegible]

上午會議至此休會。

·節慶國慶祝·
天兩最後價廉
全部圖書一律八折（另有特價書）
贈送套色精美書簽（送完爲止）
新書
談談批評與自我批評……楊甫著 1.00
共產黨員課本（修訂本）…… 1.20
和青年談入黨問題……朱語今等著 0.45
我們這裏已是早晨……恰可夫斯基著 6.00
無痛分娩法通俗講話……劉本立等編 0.50
廉價期營業時間：上午十一時至晚上十時
學生書店
九龍彌敦道六九八號·電話五〇五一七

克其魯在和平會議上作關於文化交流報告

文化交流可促進各國團結　主張互派訪問團開展覽會

【新華社北京四日電】出席亞洲及太平洋區域和平會議的印度代表團團長克其魯，在和平會議四日上午會議上所作的關於文化交流的報告。報告全文如下：

主席先生，各位代表：

我們在這裏開會的時候，另一次世界大戰的重重烏雲，正在東方的地平線上越來越多了。對於亞洲及太平洋區域的人民來講，戰爭不僅是一種威脅，而且是一樁痛苦的事實。朝鮮已經是一片廢墟了，殘存的城鎮和鄉村天天都在遭受着炸彈的瘋狂摧毀。在越南和馬來亞大規模的反對人民的戰爭正在進行。這個區域的文化，因戰爭所受到的破壞是極其巨大的。科學和藝術也受到了不利的影響；學術機關被毀壞了，最重要的是，甚至衡量人民的文化價值的標準也正在受到戰爭宣傳和種族仇恨主義的毒害。今天充滿了一大部分世界的恐懼和猜疑，只要增加彼此間的了解，是可以消除的。因此世界和平運動把文化交流這個問題提了出來。戰爭引起分裂的地方，文化交流可以促進團結。熟悉了彼此的文化的人民，比起彼此完全陌生的民族來，更會互相尊重生活和思想方式上的差異。

每一種文化，每一個民族對於偉大的人類的進步都是有過一定程度的貢獻的。瞭解了別人的貢獻，就能夠糾正那種狹隘民族主義，這種狹隘民族主義是危害世界和平的。

舉例來說，印度受到各種極端不同的外來影響，此後印度文化的影響也幫助了許多鄰國的藝術和文學的發展。印度雕刻受到伊朗和希臘的影響；爪哇和峇里島的舞蹈和戲劇也受到印度的影響；印度在建築、音樂、和繪畫方面受到阿拉伯、蒙古、和波斯的影響；中世紀時期的中東在科學和哲學的發展上卻受到印度的影響，並且印度還把佛教傳到中國和其他鄰國——這一切都證明我國在過去和鄰近各國的文化交流是何等的大，文化交流方式是何等的多。

在印度是如此，在其他一切國家也是一樣。中國、朝鮮、日本、和東南亞之間的文化聯繫是很緊密的。西藏和暹羅的古代文明似乎也曾廣泛受到亞洲某些民族的文化的影響。研究這些相互間的影響會大大幫助這個區域的各國人民建立相互間的友好關係。

對於亞洲及太平洋區域的人民，文化交流的需要尤其迫切。在歐洲，好些世紀以來，一直就有着豐富的傳統，不斷的文化交流，只是到了最近，冷戰的宣傳才有把歐洲大陸切成兩半的趨勢。但是亞洲的人民不但被冷戰弄得彼此孤立，他們還要對三百年來殖民國家在他們之間豎立起來的壁壘進行鬥爭。歷史上一個悲慘的諷刺就是，在世界上有了一系列的交通工具的時期，過去有密切文化聯繫的鄰近國家的人民相互間的來往反而斷絕了。但這是不足為奇的。自由地發展文化，正當地、健全地吸收別國文化的精華來充實本國的文化，這種發展的道路，在殖民地和半殖民地國家裏，遭到了嚴重的阻礙。殖民統治者企圖把自己的文化方式強加在他們所征服的人民的頭上，因此，統治國家束縛這些人民的鎖鍊越來越緊，終於把這些人民和鄰國人民間舊有的聯繫完全切斷。

鄰國人民間舊有的自然的聯繫必須重新建立起來。他們的共同利益，比過去任何時期都大。對大家都有利的事，是恢復朝鮮、越南、馬來亞等地的和平，是禁止外國軍隊駐紮在任何國家裏面。因為只有這樣，這一區域的和平與自由才有保障，適宜文化發展的條件才能存在。由於同樣承受了過去殖民地時代的貧困、疾病和愚昧，大多數亞洲國家今天也碰到同樣的問題；如果把它們所有的經驗和知識聯集起來，便能大大地幫助我們來解決問題。

這次會議包括從亞洲、澳洲和美洲各地來的代表。太平洋區域各國人民的利益大體上是彼此共同的，這已是一天比一天明顯的了。不幸得很，亞洲人民和澳洲、新西蘭以及美洲各國的人民在文化上的接觸還沒有達到可觀的程度。在國防和安全的名義之下，這些區域裏到處都豎立起了越來越多的壁壘。這些壁壘阻礙了這些區域裏國與國之間經濟和文化的自由交流，而這種交流對於各國人民的繁榮和相互了解是非常必要的。

因此，這次會議的主要任務之一應該是想出一些辦法來發展這些地區人民之間的文化關係。亞洲人民對於南美洲、菲律賓、和新西蘭，都簡直是一無所知。這個缺陷應該趕快彌補起來。派代表出席這次會議的各國和平委員會應該使一九五一年十一月在維也納舉行的世界和平理事會所通過的決議快些實現。凡是全國性的文化交流委員會還沒有設立起來的地方，應該盡可能地迅速設立起來。應該取得一切對於和平事業有興趣的其他組織的積極合作，來做好文化交流的工作。

這次會議可以討論是否有需要建立一個適當機構，來指揮和調配亞洲及太平洋區域文化的交流工作。

要在許多國家裏面設立一些官方的、半官方的和非官方的組織，來研究其他國家的文化和歷史，以便促進彼此間的文化關係。各國的全國性的機構必須和這些組織經常保持聯繫，取得它們一切可能的贊助。可是也要防範種族優越的思想和文化上的狹隘民族主義的思想，在某些地區，這些思想穿上了文化交流的外衣正在受到鼓勵。

全世界各地的和平運動正在日益壯大。世界各國人民是能夠越過戰爭販子所豎立起來的壁壘的。事實上，他們正在這樣做。儘管有種種的拘束，新中國的文藝已經翻譯成多種語言，描繪日本人民為和平與自由而鬥爭的圖畫也已經在很多地方展覽。因此，目前雖然有各種限制，我們還是很可以擴大文化交流的範圍和充實它的內容。

具有了現代的交通工具，文化交流的可能性更是增加了百倍。這個概念本身已經有了改變。我們今天不再只想到宗教、哲學或藝術，想到的是一個民族的全部生活方式。因此，在今天文化上的接觸不但更加頻繁，而且更加發展到多方面的。

因此，偶而和鄰國互派幾次文化工作者是不夠的。文化交流必須包括社會生活的每一部分，必須能夠使每一國的人民具體生動地瞭解到他們的鄰國的人民正在做些什麼，他們的世界是怎樣改變的，以及為了給自己建設一個更美好的、更恰當的生活，他們正在做些什麼工作。以下幾點應該是文化交流綱領的主要項目：

（一）互派文化訪問團，由作家、畫家、雕刻家、新聞記者、教師、社會工作者以及電影、藝術工作者組成。（二）互派科學家、醫師、工程師所組成的訪問團。（三）互派農民、產業工人、手工業者所組成的特別訪問團。這一點應該特別重視，因為它比其他任何方式都更能幫助在廣大人民中間增進對大國的友誼。（四）互派體育隊，如果可能的話，可以組織區域競賽。

（五）在儘可能多的國家之間，交流兒童玩具。

（六）交換留學生，對於在外國留學的學生應當盡可能地多設獎學金。

（七）學習外國語文：在可能的情況下，應在各大學設立各種主要語文的講座。

（八）舉辦藝術展覽會，放映影片，表演戲劇和舞蹈。應當訂立有意義的計劃，定期展覽外國的藝術作品，放映外國的影片和紀錄片。如有可能，應當組織舞蹈團和音樂團的訪問。

（九）應當翻譯外國文學作品的出色的作品。假使一國人民知道鄰近各國人民最喜歡讀的是哪些作品的話，這方面就有很多工作要做。

（十）舉辦文化工作者的定期會議，以報告一些大家都感興趣的題材的論文，並且討論共同有關的問題。

（十一）交換圖書目錄以及文學和科學出版物。

（十二）慶祝偉大的文化紀念日，世界和平理事會已經這樣做過。全國性的機構應建議慶祝可以在亞洲和太平洋區域舉行的紀念日。

朋友們，在結束這個報告以前，我再一次強調指出，促進亞洲及太平洋區域各國文化交流的任務是十分重要和迫切的。在這樣一個時候，宣傳工作不去促進國際間的瞭解，反而在人民中間增加人為的障礙，並且說戰爭是不可避免的，在這種時候，保衛和平就要以和平的計劃來滿足各國人民的願望，是絕對必要的。

太平洋和平會議第三天

哥倫比亞團長庫艾拉作朝鮮問題補充報告

哥人民所組游擊隊贊成和平　反對派遣軍隊來到亞洲作戰

【新華社北京四日電】出席亞洲及太平洋區域和平會議的哥倫比亞代表團團長迪埃哥・蒙塔尼亞・庫艾拉博士，在和平會議三日下午的會議上所作關於朝鮮問題的補充報告。報告全文如下：

由於負責這次亞洲及太平洋區域和平會議籌備工作的各位先生的卓越的精神，亞洲及太平洋區域各國，得在全體會議上對主要的議程提出它們的意見。太平洋把我們聯合起來，而戰爭的力量竟想把太平洋變為我們這些人民爭取和平的無尚崇高的願望的葬身之地。那些在被犧牲的亞洲國家內正在忍受全面戰爭的殘暴手段的人們，已經考慮了朝鮮問題的各方面的恐怖情狀；我們這些遠在美洲後方和外界隔離的國家，也必須同樣考慮朝鮮問題。把關於朝鮮問題的補充報告付托給一個拉丁美洲的國家是最自然的事，因為像哥倫比亞這樣的拉丁美洲國家正被他人用作實驗場所，來試行一種準備強加於整個美洲的黑暗制度，作為一旦大戰爆發時後備軍來源的保證。

遠在美洲邊緣的哥倫比亞今天的情形，與當年歐洲佛朗哥叛變時的西班牙相似，類似的情形不算小而且是不可忽視的。由於它的地形勢，由於經濟上的脆弱，由於羣衆的政治覺悟不高，由於存在着殘酷的內戰，哥倫比亞便成為在整個南美洲的納粹法西斯政府手段的一個最好的和最有效果的一個地方。差不多所有南美洲國家都和美國訂有雙邊軍事協定，這些協定允許美國政府有權命令各簽約國派遣軍隊到朝鮮去，並以哥倫比亞派遣軍隊到朝鮮去的不幸的先例，作為這種要求的根據。哥倫比亞當前的可悲處境，及其由此而生的國內和國際的恐怖狀況，就將蔓延於南美洲各地。

如今，哥倫比亞被用來證明戰爭政策可以指望得到拉丁美洲的支持的實例。哥倫比亞的人民不得不忍受侮辱和悲痛，眼看愛好和平的農民同胞從他們的田地裏被拉到朝鮮戰場，像侵略者一樣地去攻擊一個從未向我們挑釁的、我們所不熟悉的、百年來致力於保衛它的自由的國家。

朝鮮人民的傳統是對企圖奪取他們的獨立的侵略者作英勇的抵抗，而哥倫比亞卻除去在十九世紀初期進行從西班牙的獨裁統治下求解放的艱苦鬥爭外，並沒有任何好戰的傳統。我們生長在獨立的環境中，有着強烈的要求自由的熱情，那些創造我們國家的人的觀點是建立在尊重別人的權利的原則上的；他們總是情願以理性而不以使用武力來解決問題。總是想達到一個政治修養的水平，使他們把黨派的情感、野心和矛盾服從於人民的自主的意志。因此，在我們的歷史上沒有任何東西會使我們一夜工夫就變成對一個離我們很遠的國家去進行軍事干涉的同謀者；將來也不可能有任何事情會使我們去反對一個和我們一樣，曾在外國的極權下受難的民族，這個民族今天正給那些開始要從惡毒的殖民主義噩夢中自拔出來的民族指出了一條光明的道路。

假如有什麼能使我們同朝鮮並肩的話，那就是我們有着共同的過去，有過主要的關係，如果移居美洲的原始人們真是從那些傳說中提到的忽沉忽浮的島嶼上遷來的亞洲的集團，而哥倫比亞以前的一些文化所用的神秘的符號文字，也暗示它們與最古代遠東的那些文化有共同的來源。

哥倫比亞的兵士出現在朝鮮的戰場上，以及戰爭販子還想要使拉丁美洲的軍隊在最近普遍地參加這個可怕的冒險，這從道德、政治、社會和經濟上來講都是無法說明和申辯的事情。這個事實使我們有責任，並使你們有必要來相當詳細地研究哥倫比亞的情況。總括起來可以這樣來說：

今天我們人民被捲入了兩個戰爭——一個是國內的，一個是國際的——這兩個戰爭都是我國政府以一種專制的納粹——長槍黨的方式發動起來的，這個政府打算以派遣哥倫比亞軍隊到朝鮮去來換得美國對它血腥鎮壓人民的政策的支持。

各位代表們，我們自己正面對着一個最汚穢的協議，一個在現代的歷史記載上最惡心的公約：那就是以人來換得金錢和武器，使哥倫比亞淪為窮困和苦難之邦。我們的血沾染在壓迫我們的獨裁者手上；也沾染在國務院的傢伙們手上，國務院供給武器來對付哥倫比亞的人民，並且保證把那迄今只有希特勒德國才大規模實行過的絕滅種族的罪行掩蓋起來不讓人們知道。

一篇簡短的事實的敘述就足夠說明這種怪現狀了。

一九四六年，由於進步力量分裂的結果，一個有長槍黨傾向的少數人的集團在哥倫比亞掌握了政權。這個勝利是不穩固的，因為反對派的勢力還控制着國會及其他羣衆團體。然後，政府有系統地，用一套為達到一定目的而制定的政策，開始進行恐怖活動，以消滅反對派的領導幹部，並破壞它的選舉機構。他們用細心地從希特勒主義和長槍黨那裏抄襲來的戰術，把力量深入到那些經濟上較弱文化上較落後的地區，恐嚇現政權的反對者。從一九四六年底到一九四八年初，警察暗殺了約一萬五千個公民。就用這種方式，他們奪去了選民的土地，殺害他們的牲畜，並強迫他們大批遷移到哥倫比亞的邊界和城市去。

但是政府仍然很不穩固。反對勢力團結在一個極卓越的領袖周圍，接連取得了兩次大選的勝利。這一種走向以民主的方式再度奪取政權的新興力量，由於一九四八年四月九日這位卓越的領袖在共和國的首都被刺殺而遭到了挫折。全世界都知道那一天在哥倫比亞發生了什麼事。波哥大和華盛頓兩個政府串通，推諉說這是由於共產黨的破壞，以企圖掩蓋在那一天以前有成千的人民被殺害的事實。這一恐怖政策，後來更被擴大到全國。同時，他們以巧妙與細緻的手法掩蓋起來了。全世界都知道這個事實：這個罪行只是對長槍黨勢力有利。因為被暗殺的這位領袖的戰友們給長槍黨許多麻煩。

四月九日的鎮壓，付出了成千哥倫比亞人民的生命，並沒有結束政府的暴行，在納粹恐怖的日子裏，全世界深為震動的利台斯事件，好幾次在哥倫比亞重演。有一二千人的城鎮整個的毀滅，強姦、酷刑、劫掠和集體槍殺等暴行迅速地蔓延。在納粹——長槍黨集團的戰略家們準確預測的時間裏，這個暴行被擴展到國會之內。就在國會裏面，一個代表被政府的擁護者所刺殺了，還有一個非常卓越的政治家負了重傷。

封閉國會，強制新聞檢查和侵犯人權與工會的權益所需要的空氣已經製造出來了。當人們寫下這些可怕歲月的歷史時，全世界將會驚怖地看到由於納粹——長槍黨分子在哥倫比亞播下的種子所產生的野蠻的悲劇的惡果。

接着這些事件及其可恥的惡果之後，我們就進入了目前的時日。不到一個月以前，在哥倫比亞出席這個和平會議的代表還沒有出發之前，前總統阿爾芳索・羅伯茲的房子被政治警察所洗劫並且燒毀。另一個前共和國總統艾杜阿多・聖托斯先生所辦的在哥倫比亞銷路最廣的報紙所佔用的這個反對黨領袖的房子和另一家同樣性質的報紙也遭到同樣的命運。上述的這些人物和報紙的立場，並不是革命的立場，普通只認為與北美的民主報紙相似。

這些可恥行為的道義負責人有着為華盛頓的國務院所非常清楚的履歷。自從一九三六年以來，當他們還是一個反對派的時候，他們就採用了希特勒奪取政權的辦法。當西班牙內戰的時候，他們宣佈站在佛朗哥方面。在第二次世界大戰中，他們倒向軸心方面。讓大家都知道吧，對他們來說，巴拿馬運河到底是在美國手中或是在日本手中，是毫無關係的。正是華盛頓的國務院自己，就曾把他們的名字列在北美黑名單上。可是，今天我們看到正是這個華盛頓國務院已經成為哥倫比亞獨裁政治的主要支持者了。

這種情形怎麼可能呢。

為了推動他們的工作，我國的獨裁者感到有必要不讓世界輿論知道他們的罪行，或者隨便知道其中的一些零星片斷的故意捏造出來的一套假話。而且，他們需要借款和經常、迅速的武器援助，需要對於他們政策的技術支援和受過訓練的軍隊。為了換取那些武器，那些助力和合作，這些昨天的敵人，這些「黑名單」上的人物，這個軸心第五縱隊，像在哥倫比亞這樣具有戰略重要性的地方，他們能夠付出什麼呢？

麥克阿瑟將軍在朝鮮的既成事實給予了哥倫比亞獨裁政權以一個機會，和美國國務院締結一項極兇惡的條約。為了與國務院勾結，為了換取美國通訊社的沉默，為了換取在鎮壓要求自由的哥倫比亞人的日益高漲的反抗中所需要的武裝，獨裁政權急忙答應並派遣了哥倫比亞軍隊到朝鮮去。根據憲法規定，派遣武裝部隊出國是需要獲得國會的批准的。獨裁政權撇開這一規定，違反哥倫比亞人的共同意志，擅自把我們的武裝部隊的士兵和水手編入派往朝鮮的遠征軍。

無疑地，華盛頓希望其他拉丁美洲國家都遵循哥倫比亞獨裁政權的不幸的例子。國務院的這個設想證明是落空了，然而波哥大政府並不滿足於破壞共和國憲法和違反我國人民的和平情緒，急忙答應以更多的報酬給予那些供給它以武器來施行國內恐怖、並保證通訊社對於它的罪行保持緘默的人們，在公共建設工程中，他們正鑽營以美國的資本家和專業人員來代替哥倫比亞的承造商和技術人員，這樣便回復到過去歷史上曾經出現過的情況。一九五〇年，在哥倫比亞熱帶石油公司——美孚油公司的附屬機構——專利開採權期滿時，哥倫比亞多年來渴望到來的一天，也就有了。這是它在爭取經濟獨立過程中的一個決定性的階段。然而，對於自己的犯罪伙伴寬容大度的獨裁政權，卻對這些全國性的希望開了一大玩笑：它簽訂了一項合同，用一個新的名義，將這項企業中的主要的部門無限期地出讓給以前的租借人，稱之為石油精煉和分配的專營，它表面上看來好像是一個國營企業，而實際上卻被同一美孚油公司分公司所控制着。

波哥大獨裁政府與華盛頓政府之間的這種惡毒的狼狽為奸的行為達到了可笑透頂的程度，這一行為是每一個文明國家所不齒，而哥倫比亞的人民總有一天要來算賬的。一九四九年聯合國人權委員會在哈瓦那舉行會議的時候，哥倫比亞獨裁政府的代表被選為這個隆重的大會的主席，這個鎮壓人權，任意殺戮他們的公民的生命，並搶劫他們的財產，損壞他們的名譽的政府的代表，居然在以保衛一切在哥倫比亞受到蹂躪被毀的權利為目標的大會中被賦與最高的榮譽。翻遍人類的全部歷史，再也找不出比這更加荒謬可笑的怪事。這就是美國國務院和與獨裁政權所簽訂的條約上所蓋的批准的印記，而這個獨裁政權目前正在美洲重演着佛朗哥和希特勒的可怕勾當，正急速派遣軍隊到朝鮮去，美國國務院想用這種方法作為引誘拉丁美洲其餘國家的釣餌。

哥倫比亞的承[illegible]之流的殘暴行為，使得全國各地人民，不約而同地組織了游擊隊，作為保衛自己的最後手段。美國通訊社根據上面我們所指斥的條約，把這些游擊隊稱為土匪。三年來，這些游擊隊對於政府的戰爭政策的暴行進行着日益加強的抵抗。因此，由於戰爭政策的致命的結果，朝鮮、越南、寮國、高棉以及馬來亞的局面也將開始在拉丁美洲出現。

哥倫比亞的游擊隊，這些來自鄉村的樸素的人民，儘管在政治上沒有多少認識，但是他們對於目前哥倫比亞的內戰和在朝鮮所進行的戰爭政策之間的關係還是認識得很清楚的。他們在自己的鬥爭綱領中曾經宣佈贊成和平，反對向亞洲遣送軍隊，他們曾經說過：「國外還有人在假借保衛民主的名義實行戰爭政策，在哥倫比亞我們還沒有民主，在這種時候，哥倫比亞是不可能有國內的和平的。」

哥倫比亞人從朝鮮戰爭得到最大教訓，對於那些被強迫按照華盛頓所強制成立的軍事協定向亞洲遣送軍隊的其他拉丁美洲國家，也是一個非常有益的教訓。這個教訓是我們那些遭受不幸的同胞給我們的；當他們從朝鮮前線回來的時候，有的受了傷，有的殘廢了，灰心失望地述說了他們如何親眼看到北朝鮮人民和中國人民志願軍英勇的抵抗，如何認識了在美國指揮下的軍隊中所叫喊的「為自由、為民主而鬥爭」的口號不過是一派謊言。為了向亞洲及太平洋區域的人民和平會議表示崇高的敬意，哥倫比亞代表團特別帶來了朝鮮戰爭退伍軍人團體的一個證明書。在這個證明書上，他們要求停止這個荒謬的罪惡戰爭，並且要求締結五大國和平公約。哥倫比亞代表團希望在簡單地列舉了最近幾年在我們國家內所發生的這些事實之後，就足以說明那種允許派遣哥倫比亞士兵赴朝鮮前線的陰謀的內幕。我們國家大多數的輿論，不但反對朝鮮戰爭，而且憤怒地反對向和平居民使用細菌武器和化學武器，反對對戰俘施行肉體上的和精神上的迫害。而這一切罪行美國政府都要負重大的責任。

拉丁美洲其餘各國，因為處境不像哥倫比亞那樣不利，到目前為止，成功地阻止了派遣遠征軍赴朝鮮。危地馬拉總統斷然拒絕派遣他的國家的兵士遠離本國的邊疆到一個沒有理由的干涉戰爭中去送死；墨西哥政府，在人民羣衆反對武裝干涉朝鮮的運動壓力下，以謹慎的方式延期舉行關於軍事公約的初步討論；阿根廷政府不得不對人民的意願讓步，人民的意願表現在工人和碼頭工人得三百萬人簽名的民意投票上面；巴西和平戰士的有力的運動，二次拒絕了政府所承擔的義務；哥斯達黎加的國家一聽到宣佈有可能參加朝鮮戰爭時，就舉行了能阻礙政府實行國務院強制命令的企圖——這一切表明了拉丁美洲的各國人民拒絕參加他們認為非正義的戰爭，他們看到：這個戰爭如果擴大，必將危及他們自己的獨立。但是儘管如此，由於最近簽訂的雙邊公約，他們在將來仍有可能被捲入使哥倫比亞遭到悲慘後果的冒險中去。我們必須迫切地請他們保持警惕，並加倍努力爭取和平。

可敬的美國代表團的到來對我們的工作的勝利是一個難以估價的貢獻，他們應該知道，也應該把我們所指斥的事實告訴美國人民。宋慶齡女士說得好，美國的輿論必須認識到有許多暴行是假借它的名義而進行的，這個偉大民族的榮譽受到無謂的損害，而它的力量是可以迫使它的政府採取和平政策的。

我們認為：亞洲及太平洋區域各國人民這次大會的基本任務之一，就是採取一切措施確保林肯和傑斐遜的偉大的人民能夠決定地表示他們反對戰爭的意見，因為這個戰爭在進行時沒有考慮到他們的真正利益，而是拿他們的命運來作賭注，美國人民的意志是能夠也必須爭取過來為和平而努力的。擴大來看，特別對拉丁美洲的和平戰士來說，這意味着要清除錯誤和有害的殘餘。我們一面堅持爭取民族獨立的鬥爭，一方面我們又必須明確地表示美洲的和平鬥爭絕對不是反對美國，我們知道怎樣分清美國人民和對於在亞洲和美洲所犯的滔天罪行實際上應該負責的那些人。哥倫比亞代表團在這點上不得不時時特別強調，因為它自己悲痛的例子就是一個警告。沒有一個正直的人會把哥倫比亞國旗在侵略朝鮮戰爭中受到污辱的責任歸諸哥倫比亞人民。同樣，我們全世界的和平戰士應該使美國人民能夠補救戰爭販子推在他們身上的錯誤，解脫戰爭販子推在他們身上的責任。

各位代表，違背了他們自己的意志而從事內戰和被迫參加國際戰爭的哥倫比亞人民希望你們和你們所代表的千百萬人民立刻並有效地和他們的力量合作。這種力量在這樣艱苦的環境下正在努力阻止繼續派遣兵士到朝鮮去，正在努力使得國務院不再支持罪惡累累、不值得支援的我們國內獨裁政權。

印度代表下飛機後，與歡迎者合影。右第一人為中印友好協會會長丁西林，第三人為中蘇友好協會總會副會長沈鈞儒，第五人為印度代表團團長賽福丁・克其魯博士。

太平洋區和平會議四日下午會議情形

（上接第一版）

接着，大會開始聽取關於第六個議題——民族獨立問題的報告。報告人是智利代表團團長、世界和平理事會理事、智利和平大會總書記波布列特夫人。這位女和平戰士，一到講台上就受到全體起立、熱烈的歡迎。她一開頭就指出：在世界上這個廣大的區域內，在亞洲及太平洋沿岸的國家裏，非常明顯地突出兩個絕對不可分開的問題：就是和平問題與民族獨立問題。

波布列特夫人說：亞洲各國人民，今天正在進行爭取民族解放的偉大鬥爭。目前民族解放鬥爭的最尖銳的場面是在朝鮮；那裏一個殘酷的干涉性戰爭，已經達到窮兇極惡地使用細菌武器的地步。在越南和馬來亞，進行民族解放運動的人民也正遭受外國干涉者殘暴的鎮壓和屠殺。侵略者對民族解放運動的鎮壓直接威脅了世界和平。日本，現在也面臨着民族獨立的問題，澳洲和新西蘭的主權現在也同樣遭受着殘酷剝奪。波布列特夫人接着說：尤其是在拉丁美洲，民族獨立的問題也同樣成為維護和平和進步的先決條件。拉丁美洲人民越來越感到民族獨立需要去爭取。

波布列特夫人說：所有拉丁美洲的人民都願意同中國、蘇聯、人民民主國家以及出席這次會議的各國家以及世界上一切其他的國家在互相尊重、互相有利而毫無歧視的基礎上建立外交與商務關係，這種要求今天已經在我們的大陸上顯出了一種活躍的力量，這種力量日益擴大，打破了社會各個階層以及政治界、經濟界不同見解的界限。

波布列特夫人強調說：在太平洋的美洲這一面的人民，特別是拉丁美洲的人民，要告訴新我們亞洲的朋友們：在這次會議結束以後，我們必然會把他們的經驗帶回去，這些經驗將有莫大的價值來推進我們本國爭取和平的鬥爭，這個鬥爭是和民族獨立的問題相結合的。我們要告訴我們亞洲的朋友們，從北部的墨西哥直到南端的智利，沒有一個拉丁美洲國家會讓光險處度而不使爭取自由和平的鬥爭產生新的成果的。所有各界男女都在以他們的生命為代價，進行着爭取民族自決，進行爭取融洽的共存，以及爭取和平的戰鬥。我們熱烈地支援亞洲各國人民爭取民族解放的鬥爭，同時在這個時候，我們要稱他們為我們的老大哥，因為他們的鬥爭也就是我們的鬥爭。我們知道那些正在把自己從殖民統治、從外國干涉下解放出來的人民，是決不會變為侵略別人的人民的。相反地，他們將是世界和平的一個新的強大力量。在這種鬥爭中，亞洲各國已經比我們更前進了。但是我們的道路總是一樣的，我們可以告訴他們，太平洋西岸各國人民在走向和平與民族解放的道路中，有了新的步伐，新的進度，保證太平洋兩岸各國人民一定會把這些事業引到勝利。

波布列特夫人的愛憎分明的、充滿了信心與力量的報告，一再被掌聲所打斷。當她結束她的報告時，全體代表再一次起立，向這位熱情的和平戰士致敬。

會議在短時間的休息後，在四時五十分繼續舉行，由伊斯瑪爾・科西奧・維里艾斯擔任執行主席。和平會議副秘書長哈伊（巴基斯坦）宣讀了越南各黨派、各人民團體的賀電，全印度戲劇協會、中華全國工商業聯合會籌備委員會、中華全國文學藝術界聯合會等六文藝團體、朝鮮擁護和平全國民族委員會，波蘭保衛和平委員會，以及非洲總工會主席司蒂芳・司・錢夫的賀電。每一個賀電都受到熱烈的歡迎。

全場起立以熱烈的鼓掌歡迎為獨立與和平而英勇鬥爭的越南人民的代表越南代表團團長黎廷探。黎廷探向大會作了關於民族獨立問題的補充報告。他指出：亞洲及太平洋的各國民族的獨立正遭受到武裝干涉的威脅和侵犯，他詳細地敘述了朝鮮、越南、寮國、高棉、馬來亞等國民族獨立受到武裝干涉的情況，並痛述了干涉者對越南人民所實行的恐怖、殘殺、破壞的手段。他說，在上述這些國家，帝國主義者進行的侵略，是準備用來燃燒亞洲和全世界的戰爭火燄。被迫拿起武器來保衛自己的獨立的各國人民體會到，只有在民族獨立得到尊重的情形下，世界的持久和平才能得到保證。黎廷探說：越、高、寮、馬等國人民在英勇的朝鮮人民的偉大勝利的鼓舞下，越加努力奮鬥，並贏得很多的勝利。他說，武裝干涉在我們的區域中現在還在繼續擴大並且是在一天比一天更加劇烈地進行着。全世界人民都在大聲疾呼，要求立刻停止這種非正義的戰爭。

朝鮮代表提出的關於解決朝鮮問題的具體建議，是符合於全世界愛好和平人民的意願的。黎廷探最後建議：亞洲及太平洋區域的人民必須要求：立刻停止在越南、寮國、高棉、馬來亞等地所進行的武裝干涉，一切外國軍隊必須撤離這些國家；民族獨立的權利必須得到尊重，各國人民必須有權力來自由處理自己的一切事務，不受任何國家的干涉。黎廷探的報告，表明了越南為爭取獨立與和平的堅強不屈的意志，得到全體代表的熱烈支持。

接着，在交織着的音樂聲和掌聲中，越南代表團和寮國代表團相繼向大會獻旗。黎廷探代表越南保衛世界和平委員會，以繡有「保衛和平」的金字的紅色錦旗一面獻給大會。同時獻給大會的還有越南人民軍和地方部隊的代表一百五十人簽名的致敬信，和越南各階層人民的三千多封賀信中的一部分。寮國代表團團長諾哈馮沙萬在獻旗時致詞說：我們代表寮國人民向大會獻旗，這面簡單的旗幟象徵寮國人民熱愛和平的意志，同時表示寮國人民和亞洲及太平洋區域各國人民團結一致為和平而鬥爭的決心。這時，會場上的暴風雨般的掌聲，表明人們對於這兩個正在為和平與民族獨立而戰鬥的英雄民族，滿懷着熱愛和敬意。

然後，來自中東的另一個為民族獨立而英勇鬥爭的民族代表——伊朗代表團團長、前國會議員拉希米安作了關於民族獨立問題的補充報告。他指出帝國主義者鑒於伊朗及中東各國重要的戰略地位及石油資源，十分注意這些國家的進步運動與和平運動，企圖把這些國家變成他們的戰爭基地。他說：帝國主義者已將我們充滿陽光的樂土變成一個汚穢的、悲慘的地方，他們侵略陰謀的戰爭基地。十多年來，他們汲取了我們的石油，吮乾了我們人民的鮮血。但是，已經覺醒的伊朗人民正粉碎着戰爭販子的卑鄙陰謀。伊朗各界人民都投入了爭取和平與民族獨立的鬥爭。他們不惜犧牲自己的生命，為了粉碎帝國主義征服他們的陰謀而鬥爭。羣衆與輿論不再容許他們的政府引向一個不需要的戰爭。他接着說：中國、朝鮮、越南和馬來亞的人民為爭取和平與獨立而進行的光榮與英勇的鬥爭，是我們的力量，是鼓舞我們的榜樣。他指出伊朗和我們對於在朝鮮和越南所正在發生的事情，對於日本人民受美帝國主義的統治，不能漠不關心。帝國主義者正利用我們的土耳其、摩洛哥、突尼斯和阿爾及利亞的兄弟們去進行對我們朝鮮兄弟的侵略戰爭。美帝國主義在中國和朝鮮進行了慘無人道的細菌戰以後，現在又正在研究適合於伊朗氣候的細菌。伊朗人民要求迅速地和平解決帝國主義者所製造的朝鮮戰爭，和日本締結公正的條約以及從日本撤退外國軍隊。

拉希米安發言結束時，全體代表起立熱烈鼓掌。

列席和平會議的法國全國和平理事會副主席柏蒂將軍在伊朗代表報告後向大會致辭。他代表法國和平理事會和法國人民向中國人民、他們的政府和毛澤東主席以及和平會議籌備人員表示感謝。他說：中國人民的偉大勝利和這次和平會議的完滿成功，將大大影響我們正在進行的鬥爭。有一天，我們將確定地戰勝了戰爭。

柏蒂將軍在追溯了法國政府背信棄義對越南發動慘酷的侵略戰爭的歷史後，表示他回國後一定盡最大力量，參加動員人民的工作，爭取迅速結束這個醜惡的戰爭。他說：這個會議將有力地促成這個偉大的結果。它將幫助實現一個我們大家希望的持久和平的新紀元。

柏蒂將軍的致辭一再為聽眾的掌聲所打斷。

接着，印度代表、印度國會議員高晉爾發言。他強調民族獨立問題對維持和平的重要性。他說：只要世界上還有民族的奴役和壓迫，世界的和平就沒有保證。高晉爾接着談到美帝國主義陰謀把印度變為他們的侵略的基地，但是印度人民熱愛和平，憎惡戰爭及戰爭販子，他們決不允許把印度變成帝國主義的基地。他強調說：團結就是力量。只要蘇聯、中國、印度以及亞洲及太平洋區域的其他國家人民團結一致，就能夠擊敗戰爭販子，確立世界的和平及自由。

高晉爾的發言也受到聽眾熱烈鼓掌和歡迎。

高晉爾發言後，和平會議第三日會議宣告休會。（完）

北京人民日報社論

中蒙兩國友好關係的新發展

我國政府與蒙古人民共和國政府代表團於最近期間在北京舉行了親密的商談後，已簽訂了進一步發展及鞏固兩國友好關係的經濟及文化合作協定。這標誌了中蒙兩國之間的友好合作關係已進入了新的歷史階段，它對於促進兩國的經濟與文化建設，加強兩國人民之間的友好關係都有着極端重要的意義。

中蒙兩國人民有着長久的歷史關係，過去幾十年，帝國主義和中國反動統治對中蒙兩國人民的友誼曾都進行挑撥離間，但，即使在那樣的日子裏，中蒙兩國人民也曾在反對共同敵人的鬥爭中，以自己的勝利和鬥爭相互鼓舞與支援。一九三九年蒙古人民與偉大的蘇聯軍隊併肩作戰，在哈勒欣河一帶擊潰了日本帝國主義強盜對蒙古人民共和國的冒險進犯，這對於當時與日本帝國主義艱苦作戰的中國人民，是一個有力的鼓舞。一九四五年八月，蒙古人民共和國更曾與蘇聯共同出兵，對日作戰，這大大地加速了中蒙兩國人民和蘇聯人民以及亞洲各國人民的共同敵人日本帝國主義的最後崩潰。中國人民革命的偉大勝利、推翻了國內反動派和帝國主義在中國的統治，建立了與各國人民友好團結的人民主政權，從而保障了蒙古人民共和國不再遭受帝國主義及其走狗的侵略威脅。中華人民共和國的誕生，開闢了中蒙兩國人民友好合作的新時代，奠定了兩國人民發展相互之間友誼的鞏固基礎。三年以來，中蒙兩國人民和政府之間日益親密團結，曾不斷派遣代表團互相訪問，增進了彼此的了解和友誼。

蒙古人民共和國在蘇聯的扶助下，已由落後貧困的遊牧國家，越過了資本主義的發展階段向着社會主義的前途邁進。我國人民在革命勝利三年以來，在以偉大的毛澤東主席為首的中國共產黨和中央人民政府的領導下，在蘇聯及各人民民主國家的援助和支持下，完成了社會改革，使工農業生產都恢復或超過了戰前的水平，正準備進入大規模的經濟建設。在這種情形下，中蒙兩國在發展國家的經濟和文化建設方面都更加需要相互之間的合作與援助。因而，蒙古人民共和國總理澤登巴爾率領了蒙古人民共和國政府代表團來到我國首都，與我國中央人民政府簽訂了經濟及文化合作協定。這個協定規定：「締約雙方同意在經濟、文化、教育方面，建立、發展及鞏固中華人民共和國與蒙古人民共和國間的合作。」這種以條約形式固定下來的友好合作關係不但完全符合於兩國人民的共同利益，並將進一步促進我們兩國人民的昌盛和幸福。

中蒙兩國人民與政府之間的這種友好關係是永久的和牢不可破的。我們兩國都是在偉大的十月革命的影響下，在蘇聯人民的無私援助下，取得革命勝利的國家；我們兩國人民都是在馬克思列寧主義革命真理的指導下獲得了解放的人民；我們兩國對偉大的蘇聯都有着忠實的友誼；我們兩國人民和政府間的友好關係是建立在偉大的國際主義原則之上的。這種親密無私的友好關係是任何人都不能動搖和破壞的。

在中蒙兩國和我們兩國的偉大盟邦蘇聯以及各人民民主國家正進行着和平建設的時候，美帝國主義卻力圖擴大在亞洲的侵略戰爭，加緊復活中蒙兩國及亞洲各國人民的共同敵人日本軍國主義勢力，和歐洲人民的共同敵人德國法西斯勢力，夢想發動新的世界戰爭。在這一罪惡計劃中，日本軍國主義勢力正妄想依靠美帝國主義所發動的新的侵略戰爭，來重新奴役我們中蒙兩國及亞洲其他各國人民。在這種情形下，中蒙兩國友誼的進一步加強和鞏固，對於保衛遠東及世界和平事業，對於加強世界和平民主陣營的力量和團結，都將是一個重要的貢獻。

我們中國人民熱烈擁護中蒙兩國經濟及文化合作協定的簽訂，並對以澤登巴爾總理為首的蒙古人民共和國政府代表團表示衷心的歡迎。讓我們中蒙兩國人民更加緊密地團結在世界和平民主陣營的領導者偉大蘇聯的周圍，向着世界的持久和平，向着社會主義的偉大前途共同前進！

【新華社北京五日電】

中錫訂貿易協定 並簽售米八萬噸合同

周總理陳雲參加簽字儀式

錫蘭貿易代表團團長說：過去我們面向西方，從現在起，我們就要面向東方了。

【新華社北京五日電】中華人民共和國中央人民政府與錫蘭政府之間的第一次貿易談判，業已完成。十月四日在北京舉行了中華人民共和國中央人民政府與錫蘭政府貿易協定和中華人民共和國中央人民政府售給錫蘭政府八萬噸大米的合同的簽字儀式。這次簽訂的中錫貿易協定，是中國和東南亞國家簽訂的第一個一般貿易協定。

中央人民政府政務院總理兼外交部部長周恩來、副總理陳雲均親臨參加簽字儀式。

代表中國方面簽字的是中央人民政府對外貿易部部長葉季壯；代表錫蘭方面簽字的是錫蘭貿易代表團團長沈納那亞克。

我方參加簽字儀式的還有：參加中錫貿易談判代表：對外貿易部副部長雷任民、中國進出口公司經理盧緒章、中國糧穀出口公司副經理劉光漢、中國進出口公司副經理曹中樞，以及外交部副部長章漢夫，中國國際貿易促進委員會秘書長冀朝鼎，外交部亞洲司司長陳家康，外交部條約委員會主任秘書凱布白，中國國際貿易促進委員會聯絡部部長謝筱迺，外交部交際處副處長沈平。

錫蘭方面參加簽字儀式的還有：錫蘭貿易代表團團員方席卡、柯馬拉賽密、賈雅諾特尼、席爾瓦、馬廷斯亭、杜銳斯瓦密。

簽字儀式完畢後，葉季壯部長和沈納那亞克團長相繼致詞。葉季壯部長說：中錫兩國政府第一次貿易談判獲得正式協議，是一個很好的開始，這將成為中錫兩國今後繼續發展貿易關係的基礎。他又說：在這次談判中，特別值得提起的，是關於大米與橡膠的合理比價，我們是根據了我國政府平等互利的貿易政策來處理這個問題的。他最後祝賀中錫兩國經濟關係的建立和發展，祝賀中錫兩國人民友誼的增進。

接着，沈納那亞克致詞，他首先對錫蘭貿易代表團在中國所受的款待表示感謝。他說：「為了錫蘭的繁榮，過去我們是面向西方的。但是，從現在起，我們就要面向東方了。」他又說：「這次中錫兩國之間的第一次正式貿易談判已經播下了繁榮與友好的種子。這個種子最主要的收穫不在於錫蘭，而在於其他亞洲國家將會遵循錫蘭的榜樣。」

最後，雙方參加簽字儀式者舉杯祝賀中錫貿易談判的成功。

簽字儀式在友好的空氣中進行。

首批大米月中起運 我國將向錫蘭購買樹膠

【新華社北京五日電】為了加強中錫兩國政府及人民的友誼，並推進兩國貿易合作，中華人民共和國中央人民政府與錫蘭政府於十月四日在北京簽訂了中華人民共和國中央人民政府售給錫蘭政府八萬噸大米的合同。合同規定短期內中國政府售給錫蘭政府八萬噸大米，為適應錫蘭方面糧食的迫切需要，定於今年十月中旬即將由中國裝出第一批大米約兩萬噸。同時，合同規定錫蘭政府應給予中國方面一切行政上的便利，以保證中國方面自由運用所存貨款購買並出口錫蘭橡膠及其他錫蘭產品。

【新華社北京五日電】我中央人民政府政務院總理兼外交部部長周恩來於四日接見錫蘭貿易代表團團長沈納那亞克。

同時受接見的還有：錫蘭貿易代表團團員方席卡、柯馬拉賽密、賈雅諾特尼、席爾瓦、馬廷斯亭、杜銳斯瓦密。

接見時在座的有：政務院副總理陳雲，對外貿易部部長葉季壯，外交部副部長章漢夫。

【本報北京四日專電】在亞洲及太平洋區域和平會議中，錫蘭代表科倫坡「人民呼聲」雜誌編輯佛克·皮·維昆塔瓦桑在關於經濟交流的補充報告中，舉了一件事實，說明與新中國貿易怎樣有利於改善錫蘭經濟情況：今年九月初，中國方面委託的收購橡膠的經紀人，離開科倫坡橡膠市場時，樹膠價格馬上從每磅一·六盧比跌到一·一三盧比，當天下午這經紀人又到市場時，價格又恢復到一·六盧比。中國的收購，使錫蘭橡膠價格免得再慘跌。維昆塔瓦桑說：「新中國至少幫助錫蘭避免了一次崩潰。」

我工展在蒙古開幕

蒙古人民共和國副總理蘇蘭札布在開幕禮中說，這次工展顯示了新中國在工業、農業、和文化方面的飛躍發展，蒙古人民將從這展覽會中認識中國先進人們的成就和經驗。

【新華社烏蘭巴托五日電】我國參加蒙古人民共和國「蒙中友好旬」的工業展覽會於一日在蒙古首都烏蘭巴托正式開幕。開幕儀式由我國駐蒙古大使吉雅泰主持。參加開幕儀式的有蒙古人民共和國副總理蘇蘭札布、邁達爾，「蒙中友好旬」籌備委員會主任沙拉普，蒙古人民革命黨中央委員會書記蘇索巴馬、杜格蘇倫及蒙古政府各部門首長、各群衆團體負責人和烏蘭巴托市勞動者，小呼拉爾主席巴格等。參加開幕儀式的還有朝鮮民主主義人民共和國駐蒙古大使金龍鎮、蘇聯駐蒙古大使館臨時代辦諾維克夫及各國使館人員。中國文藝代表團團長周立波、代表團歌舞團全體團員和工業展覽會工作團全體人員也參加了開幕儀式。

會上，吉雅泰大使致開幕辭說：中華人民共和國工業展覽會的開幕，表示着中國政府和人民對我們親密的鄰邦蒙古人民共和國深厚的友情。通過展覽會，我們將交流在經濟建設方面的經驗，從而有助於我們兩國和平建設的發展，以加強保衛世界和平的力量。

蒙古人民共和國副總理蘇蘭札布隨即講話。他說，中華人民共和國和中國毛澤東主席在舉行「蒙中友好旬」的時候所派遣來舉行的中華人民共和國工業展覽會，明白地向我們顯示了偉大的新中國在工業、農業和文化方面的飛躍發展。我國人民將從這個展覽會中進一步認識中國工農業先進人們的創造性勞動的成就和經驗，而將在本國經濟文化的建設中獲得更大的成績。

蘇蘭札布講話畢，中蒙兩國國旗在中蒙兩國國歌聲中升起。開幕儀式在蘇蘭札布剪綵後宣告禮成。接着，吉雅泰大使陪同來賓們進入展覽館參觀。

中國工業展覽會分為兩個展覽館，共佔面積二千多平方公尺。展覽品有二千六百八十餘種，第一館門口是仿三座門形式的紅色門樓，裏面陳列着我國的機器工業、電器工業、化學工業、礦業、橡膠工業、皮革工業、紡織工業、造紙工業的產品、土特產品、日用百貨、醫藥器材等。第二館陳列着特種工藝品、各種茶葉和生活用品等。這些展覽品都受到觀衆的極力讚揚。

錫蘭佛教徒向我贈禮 由虛雲法師代表接受

贈獻佛舍利貝葉經菩提樹三寶 受禮儀式在北京廣濟寺內舉行

【新華社北京五日電】出席亞洲及太平洋區域和平會議的錫蘭代表團團長達馬拉塔納法師及團員四人，代表錫蘭全體佛教徒向中國佛教徒贈獻佛舍利、貝葉經、菩提樹。中國佛教徒於一日下午舉行隆重的受禮典禮。參加典禮的除西藏致敬團全體代表、北京市各寺院八百多喇嘛、僧尼和居士外，還有出席亞洲及太平洋區域和平會議的澳大利亞、緬甸、尼泊爾、加拿大、印尼、日本、土耳其及中美洲各國的代表等三十五人。

禮堂設北京廣濟寺的大雄殿，佈置得特別莊嚴。受禮以前，中國佛教徒由巨贊、聖泉、趙樸初、周叔迦為代表，攜帶鮮花，乘着裝飾禮車，前往迎接錫蘭代表團。穿着袈裟的僧尼、喇嘛則排列在廣濟寺大門口至大雄殿間恭候。當達馬拉塔納法師恭舉三寶到達時，寺內鐘鼓齊鳴，衆喇嘛、僧尼、居士同誦「南無本師釋迦牟尼佛」。錫蘭代表達馬拉塔納法師進入禮堂將法寶安置在供桌上並獻花後，西藏致敬團代表在佛前獻花，獻哈達畢，達馬拉塔納法師致詞，他高興地說：贈獻三寶典禮能在今天——中華人民共和國建國三週年紀念日和亞洲及太平洋區域和平會議揭幕的前夜舉行，是有重大意義的。達馬拉塔納法師接着說：中國佛教界與錫蘭佛教界早在四世紀的時候，就有過良好的友誼關係，那時中國的法顯法師便訪問過錫蘭。中間雖然有長時期的間隔，但現在我們又重新恢復了舊有的友誼關係。而這種關係能夠得以恢復，是由於中國人民之解放，新中國之興起和我們共同致力和平事業而來的。達馬拉塔納最後說：佛是和平與慈悲的導師。但是在今天，世界上有些人正以發動侵略戰爭來威脅人類。我們作為佛的弟子，不應該坐視，我們依據佛的教訓，有責任為和平而工作。因此，佛的弟子們，就有責任反對侵略戰爭和企圖擴大侵略戰爭的一切罪惡準備，佛的弟子們就應該一致地同聲要求禁止原子武器和細菌武器，應當要求立即停止在朝鮮及殖民地國家裏進行的侵略戰爭，應當要求一切國家按釋迦牟尼佛所說的用和平方法解決它們之間的爭執。

虛雲法師代表中國佛教徒接受贈禮，並致詞感謝錫蘭佛教兄弟們的厚意。虛雲法師說：我們兩國的佛教徒應更親密地團結起來，團結在三寶的慈悲智慧之中，為世界普遍的永久的和平而貢獻我們的一切。接着達馬拉塔納法師誦讀了巴利文經。

最後，出席和平會議的中國代表喜饒嘉措大師和圓瑛法師，分別率領喇嘛、僧尼誦讀藏文經與漢文經，祝願人民安樂，祝願世界和平。至此，隆重的受禮典禮便告結束。

出席亞洲及太平洋區域和平會議的錫蘭代表團於九月十五日抵達北京。這是北京雍和宮主持邵喇嘛陪同代表團團長那拉威拉·達馬拉塔納參觀。

緬土改參觀團 離京赴莫斯科

【新華社北京四日電】緬甸土地改革參觀團來我國參觀為時一個月，已於十月三日晨七時乘飛機離北京赴莫斯科。到機場歡送的有：中央人民政府農業部副部長楊顯東、病蟲害防治司司長李世俊、外交部辦公廳副主任閻寶航、亞洲司副司長何英、專員陳應、交際處處長王倬如，中緬友好協會會長丁西林、副會長錢偉長等，到機場歡送的還有緬甸駐華大使吳拉茂及大使館館員。

美社會宗教界人士發起和平投票運動

爭取立即結束朝鮮戰爭

【新華社北京五日電】美國四十多個社會和宗教界的人士最近發起「全國和平投票」運動，號召各界人民參加，以表達美國人民普遍要求和平的意願，爭取立即結束朝鮮戰爭，並以和平談判方法解決未決問題。

他們發表的聲明說：絕大多數美國人民通過蓋洛普測驗，通過許多重要的全國性團體的決議和給報紙的信件等等，表示了要求結束朝鮮戰爭的願望；但是，不顧他們所表示的願望，戰爭仍在繼續進行。美國人民要求在會議桌上解決一切沒有解決的問題，不再流血。

聲明說：「我們號召我國所有善良男女參加『全國和平投票』，表決這個簡單的問題，就是：立即停戰並在會議桌上解決一切沒有解決的問題，這樣來結束朝鮮戰爭——我們號召一切組織——教會、工會、友誼會、婦女組織、青年、市民俱樂部參加並發動支持『全國和平投票』的活動，以停止朝鮮戰爭的悲劇。」「我們對人類和我們的國家都有責任要使我們的政治和軍事領袖明確地知道：我們人民是要結束朝鮮戰爭的。」聲明譴責美國在朝鮮的濫施轟炸的政策，指出：「這只是擴大死亡與破壞，除了純粹是為了加強壓力，與板門店談判所剩下的唯一遣返問題毫不相干。」

簽名發起的人中有：佐治亞洲莫豪斯學院教授布蘭茲，北美國內佈道理事會執行秘書道伯，律師法蘭爾，作家法斯特和哈麥特，國際毛皮工人工會主席高爾德，前紐約公司福利專

我新任駐波大使 曾湧泉呈遞國書

【新華社華沙九月二十八日電】（遲到）我國新任駐波蘭人民共和國特命全權大使曾湧泉，率領我大使館全體外交官員於九月二十七日向波蘭人民共和國總統貝魯特呈遞國書。波方參加典禮者，尚有外交部部長斯克列謝夫斯基、副部長沃爾勃洛夫斯基、總統府文官長雷比茨基、總統府辦公廳主任古爾斯卡及外交部交際司司長巴托爾。

聯大蘇代表團 陣容空前強大

維辛斯基担任團長

【路透社莫斯科五日電】據莫斯科各報紙五日報道，蘇聯出席本屆聯合國大會的代表團，陣容強大，為過去所未有。

蘇聯代表團以外長維辛斯基為團長，代表有副外長左林，駐英大使葛羅米柯，駐美大使查魯賓，及駐波大使索波列夫。

此外，代表中還有烏茲別克外長，立陶宛副外長，蘇聯外交部美國司司長，及蘇聯紅十字和紅色新月會主席團的主席之一。

匈和平公債 銷數超過定額

【路透社倫敦四日電】布達佩斯電台四日晚廣播，人民購買和平公債極為踴躍，現已超出定額百分之三十。據官方宣佈，這項公債原定推銷匈幣十三億元，現已銷出十七億五千二百六十八萬三千元。

日本衆院選舉中 共黨得大批選票 但未得一個議席

民主勢力受到各種障礙

【新華社北京五日電】據塔斯社東京三日訊：日本國會衆議院的選舉已於十月一日舉行。

在競選運動之前和競選運動期間，自由黨採取了許多措施，阻撓民主勢力參加選舉。選舉法被修改了。根據新的選舉法，競選運動的期間由三十天減為二十五天，同時候選人繳納的競選費卻由五萬日元增至十萬日元。經修改過的選舉法又限制了報紙對於大選的報道及評論。這種措施是針對共產黨的，因為自由黨、改進黨和其他資產階級政黨都擁有許多為他們服務的出版物。

此外，共產黨和民主組織的候選人還受到公開的威脅。從競選運動一開始，資產階級報紙就散佈挑撥性的謠言，說共產黨將要發動「暴亂」。關於這一點，共同通訊社曾報道說，日本警察奉命隨時行動。在競選運動進行的過程中，報紙的報道中充滿了民主候選人和他們的競選活動人員被捕的消息。

在競選運動中，發生了許多違反選舉法的事情，大多數是自由黨的代表們幹的。資產階級政黨的候選人得到大公司和外國資本的代表們的重大資助。

根據初步材料，衆議院裏的四百六十六個席位是這樣分配的：自由黨——二百四十席，改進黨——八十五席，右派社會黨——五十七席，左派社會黨——五十四席，勞農黨——四席，「協同黨」——二席，小黨派——五席，無黨派人士——十九席。當選的候選人裏有一百三十六名是先前被整肅的人，由於他們曾參與日本侵略，他們曾被禁止參加社會活動。

由於反民主的選舉法以及在共產黨候選人面前所製造的障礙，共產黨雖然獲得八十二萬二千五百四十張選票，但是在衆議院中未能獲得一個席位。

我國年畫 在蘇展覽

由蘇聯藝術委員會主辦

【新華社莫斯科四日電】為慶祝中華人民共和國成立三週年，蘇聯部長會議所屬藝術委員會於一日下午假畫家之家舉行中國年畫展覽會開幕典禮。應邀到會者有：我駐蘇聯大使張聞天，各人民民主國家駐蘇使節和緬甸、阿富汗等駐蘇使節以及蘇聯藝術界代表等。蘇聯藝術委員會副主席特維爾多赫列波夫致開幕詞說：中國年畫展覽會開幕是中蘇兩國人民友誼的表現之一。這個展覽會說明中國藝術的生長和中國畫家在真實地反映中國人民生活上做了怎樣的努力。接着戈賓羅參贊介紹中國年畫，他說：這個展覽會對於進一步鞏固與發展中蘇友誼和擴展兩國文化交流將有很重大的意義。最後蘇聯畫家協會主席格拉西莫夫代表蘇聯畫家向中國畫家致敬。他說：年畫易於了解。中國藝術保存着中國悠久的燦爛的技巧，並且為人民服務。我們把中國畫家看作為和平和人類幸福事業而奮鬥的共同朋友。

展覽會隨即開幕。展覽會陳列着七十六幅年畫，包括共產黨和人民的聯繫，抗美援朝，中蘇友好，中國人民的生活，中華各民族的團結等內容，很受參觀者的喜愛。

日各大飛機公司 將大量生產飛機

美國在各方面予以扶植

【新華社北京廿九日電】東京消息：恢復被國際協定所禁止的日本飛機製造工業的生產，已被提到美國復活日本軍國主義的日程上來了。許多日本飛機公司都在積極籌備重新開工，以便重建日本軍國主義的空軍。

在美國的庇護之下，日本的各大飛機製造公司在戰後始終在改頭換面的方法下存在着。例如，「飛機大王」中島知久平的中島飛機公司換上了富士產業公司的招牌，川崎飛機公司化名為川崎機械公司等等。它們的製造飛機的生產設備，被原封不動的保存下來。在簽訂舊金山和約以後，由於美國侵朝空軍損失慘重，它就看中了被它非法保存下來的日本飛機公司。去年十月間，美國空軍當局委託美國道格拉斯飛機公司組織了一個調查團，到日本去實地調查飛機工業，取得了「富士」、「川崎」等五大日本飛機公司的全部材料。去年十二月間，戰爭販子杜勒斯赴日本時，與吉田政府取得協議，由若干美國航空公司與日本飛機工業合作，在日本生產美式軍用飛機，藉以彌補美國空軍在朝鮮戰場的損失和準備建立日本空軍。為了替復活日本飛機工業掃清道路，駐日美國佔領軍總部在今年三月八日撤銷了禁止日本生產包括飛機在內的武器的命令，在舊金山和約生效以後，吉田政府也緊接着在五月七日通過了准許製造飛機的法案。

自此以後，日本「川崎」、「新三菱重工業會社」、「富士」等飛機製造公司即開始公開地大肆活躍起來，紛紛與美國飛機公司商訂製造、裝配、修理飛機的合同，或者出售飛機。今年六月間，日本新設了一個「東京飛機公司」，它與美國佛萊契爾飛機公司有關係。據日本時事通訊社報道，該公司的一個職員說，該公司將於十一月底建成工廠，它將於明年三月生產第一架飛機，並計劃以後每月生產單引擎的訓練機和戰鬥機共約二十架。

履行中英貿易協定

英首批紡織品運華

總值百萬鎊下月初抵津

【路透社貝根赫德五日電】載重四千八百噸的「奧托里卡斯」號貨輪，已於四日晚從這裏開行，裝運第一批紡織品赴華。

這批紡織品，是依照莫斯科貿易會議上簽訂的協定，運往中國的。它的總值在一百萬英鎊以上，包括價值十五萬英鎊的四十三萬零八百磅毛條。

代表中國購貨的「倫敦輸出公司」把全部紡織品定單都交給了蘭開夏和約克郡兩地的廠商。該公司的一職員最近說：「這是和莫斯科會議上與中國簽訂的貿易協定有關的。我們已訂購了相當多的貨物，並將繼續訂購。

「不久還要訂立更多的貿易協定，主要是定購毛條和紡織品。十一月中將定購一百七十萬磅。現在正在廣泛探詢價格的有機器、書籍和紙張等各種商品。

「我們覺得十分肯定，將來的貿易是會有發展的。我們明年也許會和中國做一筆更大的紡織品生意。」

「奧托里卡斯」號貨輪將於下月初開到天津附近的大沽口卸貨。

縱橫談

肯南是個什麼人物

美國的駐蘇大使肯南，在離開莫斯科之後，竟然惡毒地誹謗蘇聯，這是二十世紀文明史上從未有過的事。照外交禮節，一個外交人員是不應該批評駐在國的，更何況惡毒地誹謗。蘇聯的處理很有節制，首先加以警告，美國政府竟然不聞不問；終於，蘇聯乃不得不宣佈肯南為「不受歡迎的人物」，要求美國政府把他撤回。

當然，人們也許可以把這件事看作肯南的「失言」。但是，如果我們知道肯南是個什麼樣的人物，美國政府為什麼要派他做駐蘇大使，我們就可以看出，這一外交事件並不如此簡單。

德國口音的「俄國通」

喬治·肯南是二十四年前加入國務院的。他後來被稱為國務院的「俄國通」，他能說一口「俄國話」；但是，奇怪得很，他的「俄國話」雖然不帶美國口音，卻帶着濃濁的德國口音。原來，他是在德國的「東歐學院」（德國的間諜學校）中訓練出來的。

當時，美國還未承認蘇聯。但是，美國國務院中的反蘇集團知道，這是遲早免不了的；於是，他們便預先選了一批年青而「靠得住」的人，作為將來駐蘇外交的「人才」；肯南就是其中之一，被選派到德國去學習俄文和「俄國知識」。

當他在「東歐學院」畢業之後，他便被派到波羅的海各國去，參加對蘇的間諜工作。美國承認蘇聯之後，肯南在一九三四年被派到美國駐蘇大使館去工作。在莫斯科期間，這位未來的「俄國通」卻很少和「俄國人」來往；他的好朋友大多是納粹德國駐蘇武官，而他的「俄國知識」也就是從這批納粹軍官手上販來的二手貨。

從慕尼黑到華盛頓

在第二次大戰前，肯南曾兩次在駐蘇大使館工作。他的主要工作就是製造反蘇「情報」。

慕尼黑協定後，他被派到捷克去；據說當時他和捷克的納粹傀儡賀柴政權關係非常好；後來他又被派駐柏林，一直到美國對德宣戰。在這一段時期，他之所以沒有留在莫斯科，是因為他的反蘇政策和當時的美駐蘇大使約瑟夫·戴維斯的意見不合。

一九四四年，肯南的機會又到了。他被派到駐蘇大使館去作參事。在參事任內，他的反蘇「情報」大得馬歇爾的讚賞；到一九四七年，他便被調任馬歇爾國務卿手下的外交政策計劃委員會主席。

「X先生」

在外交政策計劃委員會主席任內，肯南被公認為國務院的「冷戰專家」；他的「X先生」的筆名在「外交問題」季刊上所發表的一篇文章，曾轟動一時，被認為是美國對蘇進行「冷戰」的藍本。

在那個時候，在那篇文章中，肯南不但已定下了「包圍」蘇聯的政策，而且還公開宣稱「美蘇戰爭不可避免」，甚至美國不能「容忍勝利的社會主義存在」。事實上，在那個時候，肯南已不能主張「包圍」政策，而且主張現在杜勒斯所主張的「解放」政策了。

「求仁得仁」

這樣一個反蘇起家的「外交家」，去年被美國政府派到蘇聯去當大使。顯然，美國政府知道，蘇聯是有一切理由拒絕這樣一個人物去做大使的；也許，美國政府正是希望蘇聯拒絕他，好造成一個爆炸性的國際事件。

但是，美國政府失望了；蘇聯嚴格遵守了文明國家的外交習俗，雖然當時的西方報紙「預測」蘇聯會拒絕肯南，但蘇聯卻接受了他。顯然，這不但使國務院和肯南大為失望，而且也大為光火。於是，肯南一不做、二不休，索性破壞一切外交禮儀，在離蘇期間，竟然惡意誹謗起蘇聯來了。肯南是二十四年的外交人員，他不會不知道這種行為的後果。結果，蘇聯終於忍無可忍，只好享他以閉門羹了。而國務卿艾奇遜便馬上公開支持肯南；接着，美國通訊社便大叫其「冷戰加熱」了。

但是，肯南最後這一手太露骨了，他雖然「求仁得仁」，嘗到了閉門羹，但卻無法把這一「國際事件」的責任推給蘇聯。明眼人都不難看到，責任在美國，而不在蘇聯。

在德國「東歐學院」學來的那套蠻橫手段，以及美國黑社會土生土長的流氓作風，顯然已不適用於二十世紀中葉的文明時代了。

澳實施進出口管制
香港運澳貨物亦須領有入口證
領證手續麻煩打擊工商業甚大
葡政府公佈卅種貨物免證入口

【本報訊】澳門消息：澳門葡政府商務調整委員會最近頒佈了「實施管制物資進出口新法例」，規定所有由外地（包括香港）運往澳門的貨物，事前必須領有該委員會發給的入口證，否則不准入口。

這個法例在本月二日開始實行後，葡政府港務局立即執行，當天有六、七艘貨輪因爲事前沒有準備，因而被迫停留媽閣海面，不能進口；甚至有些迫得折回香港，有的補辦領證手續，但是領證手續非常麻煩，商人莫不叫苦連天。

澳門葡政府執行這個法例，對航業界和進出口商人都沒有好處，沉重的打擊了他們的業務。這兩三天來，就有十多艘臨時性行走的貨輪被迫停航，很多商人沒有生意做，造成貨輪停航的現象，影響所及，使更多工人遭遇失業的痛苦。一家五金商表示：葡政府實施這項管制法例的結果，將使更多的商人沒有生意做。

按照澳門葡政府商業調整委員會的公佈，除了下列三十種貨物可以免領證件入口外，其餘一切貨物都必需領備證件。這三十種貨物是：糧食、鹽、照相器材、錄音機、腳踏車、收音機、電燈、衣車、計算機、剪割紙機、醫學儀器、錦線織造品、中西成藥、麵包袋、冰箱、測量儀器、擴聲器、花紗油、皮鞋皮、植物油、花階磚、玻璃、輪機、紙、木等（按這些貨物大部份是香港英國政府管制出口的）。

澳門蔣特爛仔勾結
藉祝「雙十」勒索住戶
嚷着要搭牌樓搭棚工人都不幹
蔣幫殘餘分子還想來香港「班馬」

【本報訊】澳門消息：十月十日快要到了，在澳美蔣特務、流氓、爛仔，又想借用這個機會「大耍其能」了。在下環區一帶，連日都有二、三十名的蔣幫殘餘分子，成群結隊向各家商號、住戶進行勒索訛詐，說是要「捐款」慶祝「雙十節」。人家不願意捐，這班傢伙就恫加恐嚇，喊打喊殺。總之，五蚊也得，二毫也得，他們也要從別人的口袋掘到過來。

但是，即使如此，他們的所謂「捐款」，成績還是可憐得很的。這是因爲澳門同胞對那批傢伙平日的所作所爲，都已深惡痛絕。有些在去年「雙十節」曾經上過當的街坊說：「個班契弟，未到十月十日，佢地就將的錢食光，賭光咯！」澳門同胞對蔣幫殘餘分子的憎恨，於此可見一般。

更笑話的是，這班流氓、爛仔、地痞還嚷着要建搭牌樓慶祝「雙十」。但直到目前爲止，找遍全澳門也沒有一個搭棚工人或是美術工作者肯幫他們的忙。一個搭棚工人還氣冲冲地說：「同嗰班契弟做事，重有好嘢咩得一開嗒好關一覺？」就是這樣，所謂搭牌樓云云，就變成了一紙空談啦！聽說這羣蔣幫殘餘分子，目前還想到香港來「班馬」搭棚呢！

澳門各個單位同胞
繼續集會補慶國慶

【本報訊】澳門消息：澳門同胞熱烈慶祝中華人民共和國國慶節，除十月一日全澳門各界聯合慶祝外，中華學生聯合總會、澳門民主婦女聯合會、公共汽車職工協會、戲院職工會、西藥麵包工會等工會單位，連日個別舉行盛大集會，慶祝國慶。

澳門中華學生聯合總會，四日在濠江中學舉行盛大集會，補慶國慶。在大操場裏，密密的擠滿了人。大會主席報告了祖國三年來在政治、經濟、文化、衛生、水利建設、交通建設等各方面的偉大成就，說美今天的中國，是一個富強康樂可愛的國家。並指出祖國在教育事業上的巨大成績。過去在舊社會裏，青年學生的出路是畢業即失業的；可是今天在祖國裏根本消滅了這種現象，大批的學生畢業後，都走上國家建設的崗位。每當主席講到祖國在各方面成就時，全場就掀起一陣陣熱烈的掌聲。主席並號召學生們愛祖國，加強團結，搞好正課，搞好師生關係，推動青年學生福利工作。出席者以歡欣熱烈的掌聲響應這些號召。會後並有歌詠、舞蹈、朗誦詩及障碍跑比賽等餘興節目。最後還有抽獎。並舉行聯歡茶會。

澳門民主婦女聯合會在二日晚上舉行慶祝國慶晚會，到有教師、醫護人員、自由職業者及家庭婦女共三百人。四日晚上繼又舉行第二次慶祝國慶晚會，到有女工四百多人，會上充滿了歡愉的氣氛。婦聯主席張晴暉講述了十月一日國慶節的意義和介紹祖國三年來的偉大成就。她報告祖國女空軍、女拖拉機手、女火車司機及工廠、文化等部門的女勞動模範的輝煌事實，解釋祖國婦女在解放後取得了男女平等，過着自由美好的生活。最後，她號召婦女姊妹們加倍熱愛強大的新中國，熱愛婦聯，爭取辦好福利工作，以爲慶祝國慶節的具體行動。接着，出席的女工先後講話。並有歌詠、舞蹈、話劇等游藝節目助慶。

同時舉行聯歡茶會。公共汽車職工協會工人及家屬三百餘人，四日晚上在工會聯合總會四樓慶祝國慶節，主席柳志彬號召各工友愛祖國，加強團結，愛護工會，進一步提高文化水平，搞好文教工作，發展與鞏固工人福利事業。會後有歌詠紅海軍舞等豐富游藝節目助慶。並舉行茶會。工人及家屬一起熱鬧高興盡歡。

戲院職工會及西藥麵包工會等各工會也先後分別在會所舉行慶祝國慶節茶會。

今日天氣

中和或清勁東風。晴。

歐美洋船少 日酒吧招徠新客

【本報訊】商場上的淡風，越吹越厲，曾經盛極一時的飲食業，現在也與其他行業一樣，關着嚴重的不景氣了。

舉例來說，九龍方面有一家開設經年、專做外國人生意的酒吧，現在也因爲營業不前的關係，而致把僱員人數從原有的八名減至六名了。

據指出：這家酒吧的顧客，有極大部份是船上的水手們。前一、兩年，因爲香港與各地間的來往貨物通暢，外洋船一艘接着一艘地駛進來，這就使得酒吧的生意加倍興旺起來。這一家歷史長、規模大的酒吧，自然也就不能例外。

但自從西方國家紛紛設置一連串的出入口管制辦法後，由於歐洲，遠東間的來往貨運日趨冷落，進出口的船隻一再減少，酒吧的生意也就跟着大受影響了。這也正是這家酒吧之所以要進行裁員的原因。

奇怪的是，隨着英美籍顧客的甚少「光臨」，有些酒吧已減少了時代曲唱片和爵士音樂的播放次數了；與此同時，日本人常常唱着的「支那之夜」，卻一次接着一次地播放出來。據說：這是爲了迎合某些日本籍水手的口味的緣故。但是，一些住在酒吧附近的居民，都覺得這闋日本歌實在太刺耳，太使人惡心了。

「支那之夜」代替爵士音樂

誰住「平民屋」？

本報記者

港九各區建好了的「平民屋」，共有一千五百七十六間。如以每間住五人計算，不過解決八千人的居住問題，距離三十萬木屋居民的數字還遠。況且「平民屋」身價不平，不是一般木屋居民負擔得起的。但是，「平民屋」造給誰住呢？

「平民屋」知多少

自去年十一月間九龍城東頭村發生一場大火以後，香港英國政府市政衛生局緊接着發表了一套「徙置計劃」，說要將港九三十萬的「寮屋」居民，「徙置」到十九個指定地區去。這些地區除劃定一律建築合乎規格的「平民屋」。於是「平民屋」這個新名詞，便從此傳開來了。

但是，到了今天，「平民屋」究竟建了多少呢？根據市政衛生局主席彭德的報告說：「截至八月底止，各區共建好標準式的平民屋共一千五百七十六間」。如以每間屋住五人計算，這些「平民屋」最多不過解決八千人的居住問題，就是用說距離三十萬的木屋區居民的數字還遠，也決非一般平民所能負擔的。

三種「平民屋」

照目前港九出現的「平民屋」來看，形式可以分爲三種：第一種算是專爲「徙置區」建造的「平民屋」。這種「平民屋」，據說是由市政衛生局交給幾家建築商承造的。規格又分甲、乙、丙三種，甲種售價三千元，佔地四百平方呎（20×20），租賃時先繳按金四百元，每月租金九十五元；乙種售價二千二百元，佔地三百二十二呎（23×14），租賃時先繳按金三百元，佔地二百七十二呎（17×16），租賃時先付按金二百元，月付租金七十元；丙種售價一千六百元，月付租金五十元。

據說：這種「平民屋」只供下列三種人居住：（一）火災災民；（二）「徙置區」居民；（三）徙置管理處特許居民。現在除了第三種特許居民不明身份之外，要災民和一般的木屋居民拿出千把兩千元來買屋居住，恐怕比登天還難。

賣不掉寧願空着

也許有人會問：他們不會採租賃辦法嗎？但出售或租賃的權利，規定由承建商選擇，一般承建商幾佔百分之九十九，都不願把房子出租，擱死本錢的。所以房子賣不出時，只好由它空着。這就是屋鬧人荒的一種現象。

第二種要算是「香港平民屋宇公司」建造的「平民屋」。這間公司常以「不是以謀利爲目的」表示與前者不同。據說：這種「平民屋」在目前階段以九龍塘村火災災民爲主要對象，然後再推及「徙置區」居民和一般平民。儘管他們的計劃是這麼龐大，但目前建造的「平民屋」，還不及災民十一之數。截至八月底爲止，這間公司僅在九龍塘村大坑西及九龍城東頭村建成「平民屋」二百六十六間，規定每間售價一千四百七十五元，或採分期付款辦法，即每月納租三十五元，七年後房屋歸租客所有。

七年分期付款辦法

從表面看來，第二種定價要比第一種略廉，但房子比第一種的丙種屋還小，每間大約不到二百平方呎，裏面只有一間十三呎丁方的房間和一個窄小的廚房。若照七年分期付款的辦法來細算一下，便可知道七年之內要繳納二千九百四十元，比原來的定價恰好貴了一倍。換句話說，他們在三年半之內就可收回現沽價了。

「香港平民屋宇公司」建在九龍塘村大坑西的「平民屋」，截至八月底爲止，只有一百五十八間。今後準備再建九十間。到全部完成時，大約可收容居民一千二、三百人左右，但九龍塘村的火災災民最少有八千人，餘下來的，將怎麼辦呢？

連日來，這間公司爲了解決僧多粥少的困難，已經來過兩次抽簽了。但是，別以爲這些抽簽的災民都一下子富裕起來，他們目的也不過想租地方棲身而已。眞正購買「平民屋」的，在整個九龍塘村實在只有一戶。

平民望屋興嘆

第三種「平民屋」就是「香港平民屋宇建築公司」在深水埗李屋村建造的二百七十層樓宇。這種房子與「徙置區」的「平民屋」略有不同，據說他們的使命是希望減低香港屋荒的情形。這間公司並且規定房屋只租不賣，租金分七十元和五十元兩種。雖然申請的限制非常嚴格，但這間公司一下子就收到了七千多份申請表格，每戶人僅有三十分之一左右的租住希望，不用說，還有六千多戶的居民，只好望洋興嘆了。

當「平民屋」興建隨着「徙置計劃」高唱入雲的時候，的確有不少木屋區居民有過美麗憧憬的，他們以爲此後人人都有廉價的磚屋可住，不必再受風雨連天的威脅了。也許，今天的情形怎樣呢？也許大多數的災民或「徙置區」居民，有人在，而還是搬到更偏遠的木屋區去，就是連起碼的「平民屋」也找不到了。試問這樣的「平民屋」，對他們究有多少好處呢？這樣的「徙置計劃」，

建築商也有煩惱

再談談那些建築商，他們何嘗不是有過一番如意夢想。據他們估計，那些「徙置區」的兩種「平民屋」，如果大批建造，每間成本不過千元左右，所以不惜到處找經紀，託人事向當局接頭，情願以每間二百元的佣金付給介紹人，志在必得而後已。

但是，時至今日，建築商的苦惱也來了，因爲建好的「平民屋」，「徙置區」居民都購不起，比如柴灣，完成的「平民屋」共有六十間，搬進去住的只有十五間；締栢地正民村，完成的「平民屋」有四十九間，搬進去住的不到半數；摩星嶺「公民村」，完成的「平民屋」三十間，入伙的僅得兩間。這樣一來，房屋空着，資本等於擱淺。而這些建築公司的投資，大半都是借來的。所以，到房子賣出的時候，恐怕利潤也找不上利息了。所負利息頗重，到今天連建築商也要皺眉。據說除非與當局訂過合約的不能不繼續建造之外，再沒有誰對「平民屋」感到興趣了。

女子貪小便宜 被騙現款金戒

【本報訊】一個女子被人利用一張過期當票，騙去一隻金戒指及現款二十元。

這個女子名叫羅妹，三十二歲，住在九龍廣東道九十×號三樓。昨天下午五時許，她獨自一個人行經水師街附近時，突有一個背着孩子的婦人，走近她身旁，然後從袋裏掏出一張當票，說當了一隻金戒指和二兩黃金，因爲沒錢贖出，願意低價出讓，她因爲一時起了貪念，便答應承受那張當票，隨即將手上一隻約值五十元的金戒指和現款二十元，一併交給那個婦人。

羅妹買了那張當票後，心裏暗喜，認爲這一回可發「財」了，匆匆忙忙的拿着當票回家去。當她的家人發現這是張過期的當票後，她大嘆倒霉。據說：那張過期當票是灣仔軒尼詩道一七×號東×押店發出的，上面寫着只當一隻一百元的金手鐲，並沒有二兩黃金。可是連手鐲也過了期，根本就沒得贖。

從尾房偷到騎樓
灣仔三伙人家被竊
事主損失現款西裝手錶等物
竊賊留下一根木棍逃之夭夭

【本報訊】有一間全樓都是山東人的住宅，在昨晨一時至七時之間，被小偷潛入，竊去現款九百一十元、西裝三套、派克自來水筆一支及女裝手錶一個。住客在發覺失竊後，曾撥「九九九」報案，但當警車抵達時，竊賊早已逃走，只留下木棍一條。

失竊的是灣仔軒鯉詩道四十九號四樓。據說這層樓的住客中，有一個是警察。

這層樓的廚房、廁所和住房之間，是用一條像橋似的「走廊」連接着的。廁所的後面，有一條「太平梯」直通樓下。據樓內的人說：竊賊是從「太平梯」登樓的，上到四樓之後，再將廁所的門板撬開，潛進樓中行竊。

這層樓一共住着三伙人，他們的籍貫都是山東威海衛。住在尾房的是在英駐港海軍工作的苗瑞楓和他的家人；中間房是當警員的谷浩和他的妻子居住；另外一家住在騎樓的是谷岩和他的家人。

據說：在今晨七時許，有一婦人起床到廁所去，發覺廁所的門板壞了，而且還看見有六個衣架在廁所內。她這才發覺可能有小偷撬門潛進行竊，馬上告訴樓裏的人。大家檢查一番，尾房的苗瑞楓發覺衣袋裏的五十元港幣和一支派克自來水筆被竊了；住在中間房的警員丟了兩套西裝和一個女裝手錶；騎樓住客也丟了一套西裝，而且連袋裏的現款八百六十元也被偷去了。

據樓裏的人說：這些竊賊可能是個「老雀」，因爲屋裏的冷巷遺下一根木棍，這是準備給樓裏的人發覺時以爲抵抗追捕之用的。

香港以往發生類似的竊案，都以這個期間最多和入冬以後發生的。因此一般老香港對門戶的注意都特別提高警惕。

月園糾紛尚未了結 債權人定今天商談

【本報訊】北角月園遊樂場與債權人債務糾紛的官司尚未了結，現月園無抵押品的債權人，定今天下午六時在月園的天宮舞廳召開會議，討論債權人與月園解決債務的辦法。

滾油濺身 小販重傷

【本報訊】有一個五十二歲的小販，平日以賣白粥油條爲生。昨天上午，他給炸油條的滾油濺了一身，後由救傷車載往醫院施救。

這個不幸的小販名叫李耀。他在灣仔譚臣道六號門前擺了一個白粥油條檔，每天清晨五時開始做生意，到午前十一時收檔。昨天上午十一時，他正俯身把油鑊提起，準備把油倒出來的時候，突然從樓上掉下一隻木屐來。木屐剛好跌在油鑊裏，「砰」的一聲，滾油四濺，全身起泡。李耀痛得跳起來，街坊看見這個情形，馬上電召救傷車把他送進醫院施救。

兩個小孩被車輾傷

【本報訊】十六歲的少女余鳳亦，昨天下午六時，在佐敦道快樂戲院門口，被一輛二八×號私家車撞倒，頭部受傷流血，後由十字車送往醫院醫治。

六歲男童何求光，昨天下午三時在灣仔七號門前玩耍，被一輛私家車輾斷左脚，後由救傷車送進醫院救治。

魚炮爆炸 漁人斷手

【本報訊】打了二十多年魚的漁人鍾啓元（四十歲），昨天下午四時，在西貢海面用魚炮炸魚時，炸斷了自己的右手。他說：這是他二十多年來第一次失手，因爲右手炸斷，再也不能打魚了，他悲傷的說：今後全家大小的生活怎麼辦呢。

中秋過後雞鴨價跌
已涼天氣鮮蛋湧到

【本報訊】中秋過去，雞、鴨價錢一致同跌。俗語說：一節淡三墟。城市本來沒有這種現象；可是因爲今年香港人的「錢水清」，這種現象已明顯地在市場中顯示出來了。

昨晨中央和上環等街市，「投市」的居民也來得冷靜。節前漲了價的物品，大都降回原位。雞、鴨的價錢當然也跟着低回了。昨天上雞每斤五元，比中秋節早趕平了兩元半；大鴨每斤三元，比節前平了五毫。大概買每擔平了二十多元，昨天靚大鴨每擔四百元，中雞三百五十元。

肥雞價錢較穩，一方面因爲到得不很多，每天只有一、二十籠；一方面是現在天氣不熟，燒鵝相當吸引食家，所以燒臘好市。昨天肥鵝售價每斤四元八角，可是每家鵝檔的貨量都不很多，有點「吊起來賣」的樣子。

天氣秋涼，正是雞、鴨蛋的季節。連日雞、鴨蛋大批到港，使香港居民多得一些營養品。昨天由國內運到的雞、鴨蛋，共達一百萬隻，四日到的有相當數量，三日到的在二百四十五萬隻左右，只這三天的到的數量，平均每一個香港居民有一隻多。雞蛋價錢較穩，最靚最大隻的批發價，每千隻售一百八十六元，街市上零賣大隻的每元六隻，細隻的每元七隻；鴨蛋更便宜，零售每元七隻，發行每千售一百一十元。

菜地受損 災情嚴重
新界菜農亟待救濟
僑港種植總公會已發出調查表
將彙集各地災情要求港府救濟

【本報訊】新界各地的農作物，在上月被積水淹沒之後，受重大損失，使到生活陷於困境。據悉：僑港種植總公會曾在上月底發出調查表，調查災情，將要求香港英國政府有關當局進行救濟。

種植總公會所發出的菜農農作物損失調查表，分下列被淹耕地面積、農作物損失情形、受災後生活狀況等主要項目。

據菜農說：新界上水、粉嶺、青山、元朗、荃灣等地的稻田菜地，在上月多被積水淹沒。水稻因爲還沒有到開花的時候，損失並不太大；可是蔬菜的損失卻很嚴重，因而蔬菜的供應也大大減少了。價格也隨之漲了二倍。拿節瓜來說，以前賣三角一斤，現在價錢是八角；菜心由四角漲到二元四角，昨已降回到一元二角；白菜由三角賣至九角。

元朗牧潭美地區，過去在六月份每日約可出蔬菜一百六十籮，但在九月份每天只有二十擔左右。要是再下種的話，如果天氣好，最快也要四十天才有收穫。

菜農一向是種菜爲生的，現在運蔬品都被雨水浸死或沖去，所以他們的生活便陷於非常困苦的境地，大都迫得向當地的地主減租，或借債度日。有的菜農曾個別的請地主減租，都無結果。

又上月二十二日晚上，因荃灣山上大水渠崩缺，山洪倒瀉，將荃灣西樓角、馬閃排一帶禾田菜地房屋沖毀，損失慘重。據說：已登記損失農田的共有十四戶農民。他們多是傾家蕩產。現在田畝上都堆滿了沙石，無法耕種，急待救濟。

男子搭巴士 歹徒搶手錶

【本報訊】外籍男子李榮，戴着一隻約值一千元名廠出品十四K金的手錶，在昨天下午二時，由尖沙咀搭七路線巴士到九龍城去，當時他是坐在車後靠窗的一個座子，並將手腕伸出窗外，不料當車駛至北京道附近的車站時，突被一個站在路旁的男子，強搶他的手錶，拔脚逃去。事後他到警署報案。據說：警方在下午六時，曾在紅磡某押店查出搶匪已將那個手錶押了一百五十元。

家翁殺媳案 高庭今開審

【本報訊】轟動一時的洛克道「家翁殺媳」疑案，今晨上午十時將在高等法院刑庭開始審理。被控謀殺罪的六十七歲老翁香星橋，由希士庭律師行的阮章英律師轉聘傑田大律師代表辯護。主理審訊的法官是副按察司晉怡士。法庭並遴選陪審員在明晨出庭助理審訊。

這宗倫常慘變案是本年七月十九日在灣仔洛克道一二×號二樓發生的。被告經初庭偵訊後，在上月十九日解送高等法院刑庭提訊，並押候至今天和明天連續審訊。

台灣蕭條限制設廠
「港廠遷台」不攻自破

【本報訊】正當香港的一小撮蔣幫小嘍囉鼓吹「遷台」「發展」之際，台灣的「中央日報」十月二日發表了一個消息：台灣的「美援會紡織小組」最近開會通過一項「決議」，說是從今以後，要「限制新的紡織廠設立及擴廠增加設備，俾免紡織品生產過剩而紡織業不景氣」云云。

國民黨把從前統治大陸的一套手法搬到台灣去，所有大小工業都落到官僚的手中去。這樣一來，台灣的工業不但「先天不足」，而且「後天失調」，越來越衰弱了。台灣的紡織業，在蔣緯國的岳父石鳳翔和宋子文的代表束雲章等的壟斷下，當然不願「分一杯羹」給別人。

有一個和國民黨有很深的血緣關係的「商人」，以滬×織綢廠的名義，經蔣幫「核准」「遷往台灣」，當時除了運設廠所需的一部份器材之外，同時還運進了一批絲織品以便賣掉了作爲開辦費，據說這批絲織品爲數很少。但是，就這一點點的絲織品，便把台灣的絲織市場沖壞了，因此在該地的絲織業中掀起了軒然大波，「絲織廠商」聯同要求立即禁止進口了。台灣的市場究竟有多大，這就是一個明確的答案。

更何況除了蔣幫嫡系之外，美國還在政治經濟方面吞食台灣。這個不准再設紡織廠的「決議」，竟然由所謂「美援會」來決定，更表現出美國如何通過「美援」，在控制台灣的經濟。它只要虎視眈眈，又那裏有香港工商業者活動的餘地。

一方面是台灣的購買力越來越低，生意不景氣，一片蕭條；一方面卻派「仁丹王」來港活動，出盡八寶想拖廠商「遷台」、「發展」。從這兩種對立的事實看來，只能得出一個結論，那就是：蔣幫派「仁丹王」來港的目的，不外是想拉香港的廠商落水，做陪葬品而已。

有一位廠商說：「台灣咽班友，大魚吃細魚，官僚吃廠商；過去已經領教過晒，而家重想騙人送羊入虎口，咁茶×哗，邊個敢制！」「仁丹王」在港碰了不少軟釘子，終於落得一鼻子灰，悽悽慘慘地回台灣去了。這也可以說明，香港絕大多數的廠商並不糊塗，爲了自己的前途和利益，是不會受騙的。

被控殺小販 英兵解高庭

【本報訊】七月二十九日，新界九龍坑英軍軍營外，有一賣汽水的小販被飛彈擊斃。事後有個英兵被警方拘捕，在上星期六押解九龍裁判署，被告男子爲英軍第一皇家烏斯達來福槍隊第一營步兵W.E.，被控謀殺死者蔡貴之罪。死者男子名叫蔡貴，三十三歲，惠州人。遺有妻子鄧羅妹和兒女三人。

據鄧羅妹供說：她平日在九龍坑公路上做汽水攤販，死者則爲英軍到各處營販賣汽水，偶然也向英軍兜售。今年七月二十九日黃昏，死者助她收拾檔口後，再踏單車離去。當她步行返家時，半路上突聞槍聲一響，跑見死者與單車跌倒軍營門前，她想上前去看，但被英軍阻止。當時見有歐籍男子數人圍繞着她丈夫。直到警方到場，她才獲上前一面亡夫。

此後由兩個幫辦供說現場情形，初級偵訊即告完畢，全案轉解高庭定讞。

禍從天降

【本報訊】七歲男童湯家球，昨天下午三時跟姐姐出街，途經馬頭涌道三十×號門前時，適二樓有一人家搬家，正從樓外吊下一個大櫃，那知繩子突然中斷，大櫃跌下，當場壓斷他的左脚。他的姐姐見狀，大呼救命，後由途人電召救傷車將他送往醫院救治。

街頭巷尾

阿飛滿口英語 陰間也要坦克

★尖沙咀渡海小輪上，昨天下午出現兩個打扮十足的「阿飛」，他們高聲談笑，說的是洋涇濱英語，使旁邊坐着的兩個洋水兵也給吸引住了。但不一會，一個洋水兵突然搖頭說：「我只聽懂三成」。（果）

★兩個背着書包的小學生在渡海小輪上爭座子坐，你推他拉，有個中年男子看不順眼，對他們兩人說：「你兩條友，上前乜嘢書，有乜好爭呀！」（泉）

★青山道有許多工廠設立，每當開工時，「煤屎」到處飛揚，有的住戶都把窗門關上，寧可空氣不夠流通，也不願見「煤屎」飛進屋裏來。（桑）

★天氣日涼，秋裝上市，衣料服裝公司的玻璃窗櫥，正是迎新送舊的季節，夏裝廉價出售，新裝待價而沽。（大）

★九龍上海街某紙紮店，掛出一輛紙製的「坦克車」，路人覺得很奇怪，難道「陰府」現在也要新式武器。（泉）

本公司茲受託出售赤柱村道RBL242 SEC B地段土地一方計地四萬餘方尺地盤已經整妥地面建築圖樣亦已劃就領有建築執照共計住宅洋樓四幢每幢占地約一萬方尺式樣新型最合理想欲購全幅或分塊均可面商本公司並可代爲設計建築接洽時間上午十時至十一時下午四時至五時

大元置業有限公司

英皇道明園大廈四〇六室

發售「印度尼西亞商業指南」啓事

茲有「印度尼西亞商業指南」四十本，每本售價四十元，本港商界人士有意購用者，可向印尼領事館申請定購。

營業 英國油壺 德付道中一〇五號 中央市場斜對面 明發五金 電話23012

分類廣告 每行拾字港幣伍毫

遺失 遺失聲明 茲遺失中國銀行B七三〇五號存摺，除掛失外特此聲明作廢 張金森啓

醫藥 古紹堯（王女士兒喉科） 麻瘋 診所 香港九龍 電話：二一六九六

上海名醫 丁仲英 診所 九龍尖沙咀加連威老道七號A 門診 上午九時至十二時 下午三時至五時（出診預約）

招生 英俄日語 長日夜分組個別教授英俄日語 中環威靈頓街智源書店報名

為亞洲及太平洋區域和平會議而歡呼

美國著名和平人士 羅伯遜電和平會議 向中國代表致特別敬意

「我相信你們的國家和我們的國家，與其他不同體制及沿着不同路線發展的國家是能夠而且必須成為朋友的。」

美國人民對於浪費浩大的戰爭是厭倦的。」

【新華社北京二日電】世界和平理事會理事、美國著名和平人士羅伯遜撰文祝賀亞洲及太平洋區域和平會議。羅伯遜說：

越過華盛頓的一心想戰爭的人在我和你們之間築起的薄弱的藩籬，我抬起頭來，並伸手向你們致以兄弟的祝賀！

你們偉大亞洲人民最優秀的代表——悠久和崇高文化的繼承者，英勇和勝利的人民，我給你們寄去美國愛好和平人民牢不可破的團結的驕傲保證。我們決心要使你們的和平會議聽到真正的美國聲音，這是人民的呼聲，和你們一致發出的爭取和平的呼聲。

這個聲音必定會把全世界的暴風雨似的力量匯集起來。它必定會清除那使全世界充滿令人癱瘓的戰爭恐懼的惡勢力，它必定會制止對你們出席會議的許多人——你們來自朝鮮、馬來亞、越南的人們——犯下了最殘酷的戰爭罪行的那些人，不許他們逞兇。

我以極度慚愧與憤怒的心情，和你們以及全世界主張人道的男女共同要求美國政府，立即停止不堪言狀的細菌戰罪行，並且遵照國際公約禁用這種野蠻武器，不得再行推脫。

並且為了要推翻那持久抗戰的越南民主共和國，美國政府違反了美國人民的民主傳統，正以金錢及戰爭物資供給它的僕從法帝國主義者，甚至不惜運用最新式的大規模屠殺的工具。

也就是美國壟斷資本家的那種貪慾和企圖統治全世界的迷夢，支持着英國殖民軍隊對富庶的馬來半島上的人民，進行殘酷的戰爭。馬來亞的人民，就像他們印度支那的兄弟一樣，已經勇敢地踏上爭取獨立的道路，這是美國的愛國者在一七七六年所開闢的道路。

印度支那、馬來亞、越南的人民可以相信：他們的正義事業在美國一定不會沒有人支持的，我們美國的和平運動一定而且同時也會把覺醒了的東方的廣大人民的和平希望的事蹟，傳佈到日益廣大的人們中去。我們一定而且也會爭取美國人民為和平及與亞洲人民友好而行動起來。

自從在廣島投擲原子彈的暴行發生以來，西方的帶着驕橫氣餒的嘴臉，再也沒有比在飽受摧殘、但卻仍然英勇的朝鮮那裏顯現得更為可恥的了。美國的軍隊被指示着違背本國人民的利益和美國人民所表露的愛好和平的意志，對朝鮮人民進行了不分老幼男女、不分情況的大屠殺，用點燃着的汽油把朝鮮人民活活地燒死在他們的工廠和莊園裏。

每天都有新的證據證明：美國司令官在拖延着的停戰談判會議上所說的話，並不足以代表美國的人民。撒人的和偽善的所謂「自願」遣返，在美國母親們的心裏是得不到真正的反響的。相反的，她們日夜盼望能夠再看到她們的兒子們。美國和平運動有責任把這種企望變成一個肯定而堅決的呼聲：「把我們的孩子送回家來！」

美國和平十字軍，代表美國人民的衆所共知的願望，要求我們政府為立即停火與全面休戰而努力，把一切到現在尚未解決的問題留待和平會議席上去解決。

美國和平十字軍已經號召人民在請願書上簽名，要求東方西方各大國間進行協商，扭轉導向世界大戰的趨勢，並解除人民所不堪負荷的擴張軍備的重擔。到目前為止我們已徵集到幾乎一百萬人的簽名，而我們認為這不過是我們必須並且能夠完成的任務的一種象徵而已。

在目前總統競選中，美國和平十字軍正在發動一個全國性的民意測驗，要求現在就結束朝鮮戰爭。在十一月大選前我們還要把這個要求提交給競選的主要候選人，我們有成百萬公民的選票來做我們的後盾。我們擔負起這個任務很有信心，因為其他團體和社會各界人士——工會、宗教、教育、科學、藝術與工商界人士，正在或者與我們共同努力或者獨立地行動起來。

請允許我向中國代表們致以特別的敬意。你們所代表的偉大的中華民族業已通過艱巨的奮鬥和英勇的犧牲，解放了你們祖國大陸上的廣大人民。

你們的祖先開闢了現代文明的途徑，而你們現在又已踏上了走向更高的社會組織和文化形式的道路。在你們面前這條偉大的道路上，你們的永遠忠實的朋友、強大的蘇聯人民，曾經披荊斬棘，向前邁進；而東歐的人民民主國家也在和你們並肩前進。

站起來的亞洲人民跟隨着你們大踏步前進，你們為他們指出道路，擎着火炬。我祝賀你們的成就，並支持你們的前進的決心。我相信你們的國家和我們的國家，與其他不同體制及沿着不同路線發展的國家是能夠而且必須成為朋友的。美國人民對於浪費浩大的戰爭是厭倦的。當我們為人類創造無限遠大的前途的時候，你們和我們手牽着手，萬衆一心，共同工作，建設和歌唱，是能夠而且必須建立起東方和西方的持久和平的。

印代表團長克其魯演說

印人民空前熱烈支持和平會議 對實現和平等問題均感覺興趣

【新華社北京二日電】全印和平理事會主席、印度代表團團長克其魯在二日亞洲及太平洋區域和平會議開幕式上演詞摘要：

我代表愛好和平的印度人民向亞洲及太平洋區域和平保衛者的會議致敬。

印度人民非常重視這個會議，他們認為它不僅對於建立亞洲的和平，而且對於維護全世界的和平都是具有極其重大的意義的。因此，印度和平運動和很多人民團體派了這樣大的代表團來；這個代表團不僅代表着全印度的各個地區，而且代表了各種不同的輿論。

請允許我告訴你們：這個在中華人民共和國首都北京召開的亞洲及太平洋區域和平會議，喚起了印度國內所有人民空前熱烈的支持，而且，在這個會議上將要討論的急迫而重要的問題，例如關於實現和平、停止正在亞洲土地上進行的干涉戰爭，關於民族獨立以及亞洲及太平洋各國人民間的經濟與文化交流，這些問題在印度引起了廣泛的興趣。

為了準備這個會議，幾乎印度各個省份都舉行了一連串的和平會議，最後匯合成一個巨大的全國性保衛和平大會，這個大會在九月的第二個星期，在朱龍多城舉行。幾十萬印度人民，各種職業的男男女女，知識分子，工人與農民，青年與學生都出席了這些會議，所有這些參加會議的人們，都熱烈地祝賀了亞洲及太平洋區域和平會議的召開，他們推定了他們出席這個會議的代表，並且討論了擺在這個會議面前的一些問題。

我代表印度愛好和平的人民向中華人民共和國的代表們致敬，並通過他們向偉大的中國人民致敬。中國人民在他們偉大的領袖毛澤東主席指導和領導之下，已經成為亞洲和平最巨大的堡壘。從我們進入中華人民共和國那天起，我們就一直被中國人民這種熱烈的友誼和招待所深深感動，同時對於他們的許多和平的表示與和平建設感到驚奇，而最使我們鼓舞的就是我們在昨天中華人民共和國成立三週年紀念日所親眼看到的那種盛況。

我向朝鮮民主主義人民共和國的代表們致敬，並且通過他們向英勇的朝鮮人民致敬，他們在美國軍事司令部所施行的無法形容的殘暴和恐怖面前，正在為了和平與他們的民族獨立而進行着英勇的鬥爭。

我向越南、寮國、馬來亞的英勇的人民的代表們致敬，他們，為了爭取民族獨立，為了使他們的人民得到和平與自由的生活正在進行着鬥爭。

我向日本的代表們致敬，他們，曾經冒着被殘酷迫害的危險，克服了無數的障礙，才能在這裏出席了這個強大的和平會議。

我向愛好和平的美國人民的代表們致敬，他們正在極大的困難中為爭取和平而鬥爭，通過他們，我們將可以在這次會議上聽到美國人民的聲音，絕大多數的美國人民，毫無疑問，都擁護和平並和全世界各國人民保持友好的關係。

我向澳大利亞、新西蘭、拉丁美洲、東南亞、中東的代表們致敬，因為他們曾經克服了種種障礙，今天才能跟我們聚在一起。

我特別感到高興的是我們最接近的鄰邦巴基斯坦，派遣了一個人數衆多的、而且有代表性的代表團來參加這個會議。我向他們致敬，並且熱誠地希望我們在這裏建立起來的友好和善意的聯繫，將能夠更進一步加強巴基斯坦和印度兩國人民之間的兄弟關係。

敬祝亞洲及太平洋區域和平會議成功！

和平萬歲！

巴基斯坦團長沙里夫演詞

「相信如果全世界人民完全覺醒起來，世界上就沒有一種力量能夠強迫他們去參加這樣一個戰爭，這樣一個為了保證帝國主義能夠安全地統治世界的戰爭。」

【新華社北京二日電】全巴基斯坦和平委員會主席、巴基斯坦代表團團長沙里夫在二日亞洲及太平洋區域和平會議開幕式上演詞摘要：

我代表巴基斯坦和平委員會與巴基斯坦的和平運動，向亞洲及太平洋區域和平會議致賀。今天，我們感到非常愉快和榮幸，能夠和這些地區裏各個國家的代表們相聚一堂，他們來到這裏是為了共同努力來完成一個崇高的事業的。和平這個問題是政治見解、宗教信仰與國家疆界所造成的一切差別所不能限制的。和平是不可分割的，任何一個國家也不能單獨地得到和平，因此，和平事業是需要各國人民共同努力的。

我們現在堅決保衛和平，因此，我們決定用友愛和相互間的合作來代替舊有的仇恨和糾紛。單是希望和平還不能取得和平；為了完成我們的使命，我們一定要採取有效的方法，共同工作來創造一定的條件。

中國人民的代表所提出的建議以及籌備委員會所發出的號召是很合時宜的，並且也符合亞洲及世界愛好和平的人民的迫切需要。因此，他們是得到全世界幾萬萬人民感謝的。

這個會議，是在全世界的人民被不安定和恐怖所包圍的時候召開的。人們希望在二次世界大戰後有鞏固的和平，但是這個希望並沒有實現。在許多國家裏，戰爭正在進行，人類受到另一次世界大戰完全毀滅的威脅，在這樣的戰爭裏，所有大規模殺人的武器，如原子彈和細菌武器都是可能被利用的。

朝鮮的停戰談判好像沒有得到什麼結果。北朝鮮與中國的轟炸還在繼續着。破壞與毀滅的景象使一切正當的人們都感到可恥。而且還不止於此。他們還在千方百計地想擴大戰爭。而且帝國主義的日本又得到了保證。侵略性的條約正在擴大到亞洲來，擴大到中東、北非以及太平洋區域來。我們堅決主張每個民族有自決權，毫不含糊地反對外國的侵略，不管是在朝鮮或馬來亞，在中國或越南，在伊朗或埃及，在突尼斯或摩洛哥。日本的軍國主義的復活乃是侵略事件和戰爭問題中的一個中心環節。帝國主義國家為了達到他們自己的目的而把這些國家變成犧牲品以便在這些國家裏面建立戰爭基地，儘管這完全違反當地人民的意志。因為，人民所要的只有自由與和平。

巴基斯坦是一個新的國家，它面臨着巨大的建設任務；因此，它需要和平，也許比其他地方更加需要。在結束我的講話之前，我要提到一個問題，這個問題對巴基斯坦和它最近的鄰國印度有特別的關係。印度和巴基斯坦關於喀什米爾問題的糾紛使這兩個亞洲國家不能建立友好的關係，帶來了這兩國都擔負不起的軍費負擔，而美國和英國就有機會加緊努力從印度和巴基斯坦取得特權。我們非常關心這個問題能得到一個和平公正的解決辦法。我們十分感激這次會議給巴基斯坦和印度的和平運動的代表們討論這個問題的機會。

最後，我願意重複說明：我們的心是跟你們連接在一起的。你們來自各國的代表們，由於崇高的友誼熱情聚集在這裏，一起來解決如何避免戰爭以及如何保證給這個苦難的世界爭得和平的問題。這次會議的籌備工作做得很成功，某些代表又克服了重重困難來到北京。這些都給我們一種信心，相信我們一定能達到我們的目的；相信如果全世界人民完全覺醒起來，世界上就沒有任何一種力量能夠強迫他們去參加這樣一個戰爭，這樣一個為了保證帝國主義能夠安全地統治世界的戰爭。我們向你們大家保證，願上帝保佑我們，我們將盡全力來保衛和平。我們肯定地相信，我們現在是站在一個亞洲的新紀元的面前，這個新的紀元將保證給我們全體以和平和自由。

世界和平萬歲！

各民族自由萬歲！

慶祝和平會議開幕 特向日本人民致意

代表終於抵京即是勝利 京津滬報紙紛紛發表社論

【本報訊】據新華社北京二日電：北京、天津、上海報紙在二日發表社論，慶祝亞洲及太平洋區域和平會議開幕。

北京「光明日報」以「十六億人民一條心」為題發表社論。社論首先向出席會議的全體代表表示熱烈的敬意。社論指出：這次會議的召開，是保衛世界和平運動中的一個重大發展，是和平力量的一個重大勝利。像這樣衆多國家的人民代表聚首一堂，來協商如何保衛和鞏固亞洲及太平洋區域的和平安全，會議具有如此廣泛的代表性，這是亞洲及太平洋區域的歷史上從來沒有過的事情。社論指出和平是可以保衛的。只要各國人民把要求和平的共同意志變成共同行動，他們就有了保衛和平的巨大力量。

天津「進步日報」發表題為「祝亞洲及太平洋區域和平會議開幕」的社論說：這一個會議，象徵着亞洲及太平洋區域和平力量的大團結，表示着十六億人民要求和平、獨立、自由和幸福的真誠願望。中國人民久經戰爭，是十分渴望和平的。我們希望亞洲及太平洋區域各國人民在和平與自由的環境中，都能夠得到繁榮和幸福的生活。我們期望會議將能有助於達成我們的願望。

上海「大公報」發表題為「慶祝亞洲及太平洋區域和平會議開幕」的社論，特別向日本代表致意。社論指出，亞洲及太平洋區域和平會議開幕了，戰爭販子破壞會議的卑劣企圖已經失敗。這是保衛和平事業的一大勝利。雖然日本吉田政府奉它美國主子之命，阻止和平代表前來，但是日本代表經過艱難曲折的奮鬥，終於出席了會議，這是日本人民的一大勝利。日本問題是會議的主要議題之一。美國政府復活日本軍國主義，是亞洲及太平洋區域和平的嚴重威脅。反對將日本重新軍國主義化，反對將日本作為侵略基地，是我們亞洲十六億人民的共同事業，而對日本人民尤其是死活的問題，這個問題經過會議中大家討論研究，要作出決議，以為我們奮鬥的目標。我們關心日本人民爭取獨立和平的鬥爭，我們為日本人民的後盾。努力吧日本代表諸君，奮鬥吧日本人民，你們不是孤立的，我們是在一條強大無比的和平戰線上攜手奮鬥着！

上海「文匯報」發表題為「保衛人類文明，交流人民文化」的社論，祝賀亞洲及太平洋區域和平會議開幕。社論說：我們希望這次會議在討論制止戰爭危機、解除亞洲及太平洋區域威脅的同時，也能討論到人民文化交流問題，使我們亞洲及太平洋各國人民的優美的文化，能夠通過這次會議，促起彼此的交流，促進人民間互相的了解，促進各國人民中更豐富、更燦爛的人民文化的誕生。

上海「新聞日報」發表題為「和平是亞洲、太平洋各國人民的共同願望」的社論說：美國政府戰爭政策在亞洲及太平洋區域所造成的緊張局勢，已經普遍地激起人民對於和平的迫切要求。亞洲及太平洋區域的人民雖然民族不同、政治見解不同、宗教信仰不同、社會階層不同，但現在大家在一個共同點上團結起來了，那就是：要求和平。十六億人民團結成巨大的和平力量，以實際行動來保衛和平，和平的勝利就有了最大的希望。

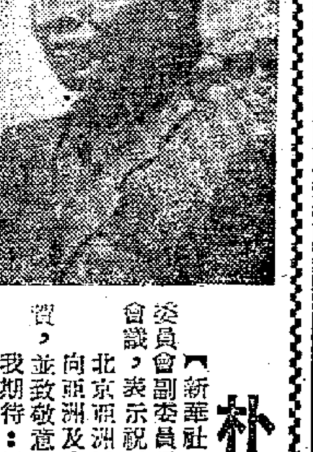
朴正愛賀電

【新華社北京三日電】朝鮮擁護和平全國民族委員會副委員長朴正愛致電亞洲及太平洋區域和平會議，表示祝賀。電文如下：

北京亞洲及太平洋區域和平會議：

向亞洲及太平洋區域和平會議，致以熱烈的祝賀，並致敬意。

我期待：根據亞洲及太平洋區域十六億人民的一致願望而召開的貴會議能夠消除亞洲及太平洋區域的戰爭威脅，鞏固和發展持久的和平，對於維持全世界和平的事業上，將有巨大的成就。



朝鮮擁護和平全國民族委員會副委員長朴正愛

一九五二年十月一日

因政府阻撓不能出國 澳洲部份代表致意

保證赴京代表回國以後 澳洲舉行盛大和平會議

【新華社北京四日電】澳大利亞人民選出參加亞洲及太平洋區域和平會議的代表，因澳政府多方阻撓，一部份未能出席會議。這些被阻代表在十月一日自悉尼電和平會議致意，並表示決心以更大努力為實現和平會議的目標和世界和平而奮鬥。電文如下：

「被拒絕給予出席亞洲及太平洋區域和平會議的護照和旅行設備的澳大利亞代表們，向和平會議致祝賀之意，他們決心在更高的水平上為和平會議的目標和世界和平而奮鬥。

我們向那擊敗了孟席斯政府遵照美國國務院的要求而實施的禁令，現在在北京出席和平會議的九個澳大利亞代表致敬。我們保證進行努力，爭取在他們回來之後，在澳大利亞舉行盛大的和平會議。北京的和平會議已大大地幫助了在澳大利亞擴展和平運動。我們不能出席，但是孟席斯政府用它這種行動給了北京的和平會議以最大可能的一次宣揚，包括海軍和其他主張戰爭的人的警戒。它對人民權利的攻擊已引起國內的嚴重憂慮。我們深信，和平將戰勝製造戰爭的惡勢力。」

電文由曾出席亞洲及太平洋和平會議籌備會議的澳大利亞代表范伊爾德牧師署名。

歡呼聲響徹世界

從美洲到巴爾幹 從西歐到大洋洲

【新華社北京四日電】從美洲大陸到巴爾幹半島，許多報紙在亞洲及太平洋區域和平會議前夕發表社論和文章，熱烈歡迎會議的召開並預祝它的成功。

紐約 「工人日報」九月二十四日發表題為「向亞洲致賀」的社論。社論中指出，亞洲及太平洋區域和平會議是亞洲人民對企圖通過亞洲製造世界大戰的人提出的強有力的警告。他們正在為爭取和平和結束在朝鮮的恐怖行為而努力。他們這樣做，也就是在幫助拯救美國人的生命。

印度 朱龍多城出版的烏爾都文日報「新世界」在九月二十五日的社論中說：全世界人民都在注視着這個會議。我們確信這個會議必能成功，並且必能成為走向亞洲及太平洋區域和平的一大步。德里出版的印地文週刊「人民世紀」以「印度歡迎北京和平會議」為題發表社論說：「有代表參加北京和平會議的亞洲及太平洋區域國家的人口約有十六億男女，將近全世界人口的三分之二。」社論並預祝會議成功，保衛亞洲和全世界人類生存的光榮目標徹底實現。

巴基斯坦 烏爾都文日報「今天報」在九月二十二日發表了巴基斯坦和平委員會總書記敢姆汶·伊拉希教授所撰寫的一篇文章，題目是：「中國舉行的和平會議」。伊拉希教授寫道：「世界和平是全人類內心深處發出的呼聲，人民希望把將來的命運掌握在他們自己的手中，以便從事建設的工作，並把人世間變為天堂。但是單有願望並不能使我們達到所希望的目的，我們必須進行鬥爭，戰勝那些阻礙和平道路的努力。」

匈牙利 「自由人民報」九月二十九日發表的社論歡迎和平會議的召開，並說：「代表世界三分之二的人口的代表們行將宣佈他們保持和平的決心。這次會議將成為和平運動的一個重要的里程碑，它將強烈地說明這個事實：和平運動將遍及全世界，它的力量是不可戰勝的。」

捷克 「斯洛伐克真理報」九月二十八日的社論中說：「代表們所要討論並決定的，不僅是關於朝鮮、亞洲及太平洋區域和平的問題，而且是關於歐洲和平和我們這裏的和平的問題……亞洲及太平洋區域人民已經堅決地把和平事業擔當起來。」捷克斯洛伐克「青年陣線報」九月二十八日評論亞洲及太平洋區域和平會議說：會議將指出爭取持久和平的人類的勝利道路。

亞洲 【新華社北京一日電】亞洲及太平洋區域和平會議籌備委員會收到全印總工會孟加拉委員會、東巴基斯坦青年聯盟、錫蘭中國友好協會、錫蘭民主青年聯合會、印尼蘇門答臘棉蘭和平委員會、澳大利亞的澳中協會、新西蘭工會等的賀電。這些賀電都表示擁護亞洲及太平洋區域和平會議，並祝賀會議獲得成功。

西歐 【新華社北京二日電】西歐各國許多愛好和平的團體和人士紛紛寫信給亞洲及太平洋區域和平會議，祝賀會議的舉行。其中有英國世界語者和平委員會、法國維護法蘇友好協會會員四百二十人及其他團體的人士、荷蘭整恩德荷蘭和平委員會、丹麥世界語者和平委員會、西芬蘭和平委員會、芬蘭土爾庫民主婦女聯合會中央理事會、芬蘭米凱拉和平委員會、瑞典斯德哥爾摩世界語者和平委員會等團體，以及英國、法國、意大利、瑞典、荷蘭、比利時等國的許多人士。

英國 英國世界語者和平委員會的賀信說：「全亞洲及太平洋區域共同來尋求有關和平與幸福問題的解決，這還是第一次，這是一件值得紀念的有歷史意義的重大事情。我們在西方非常關懷你們和平會議的成就，因為它將鞏固世界和平的鎖鏈。我們懷着熱烈的希望，爭取並堅持使用和平的鑰匙的人們獲得圓滿的成功。」

芬蘭 芬蘭米凱拉和平委員會說：「我們芬蘭的和平保衛者懷着熱烈的心情注視着你們為保衛和平而作的努力，這些努力將給我們帶來新的信念和達到我們的共同目標的鼓舞力量。」芬蘭愛好和平者杜恩等二十五人的信中說：「我們向會議致熱誠的敬禮，希望亞洲各地發生的流血戰爭立即結束，讓友誼與進步在整個大陸上繁榮滋長。我們並莊嚴地宣誓，我們要反對我國和平的敵人。」荷蘭的海戴等人的來信說：「希望會議對於亞洲及太平洋和全世界的和平有巨大的成就。」

【本報訊】據新華社北京二日電：世界和平理事會理事、意大利最高法院院長薩維利奧·勃立甘特致電祝賀亞洲及太平洋區域和平會議。電文說：我們懷抱着對人類的熱情，我們熱烈地迎接即將召開的北京和維也納的會議，我們無條件地衷心贊助這兩個會議的舉行，這兩個會議其實就是一個會議。它們的共同目的就是堵塞威脅着我們的新世界戰爭的道路。

德、捷、保 【本報訊】據新華社北京二日電：德意志民主共和國、捷克斯洛伐克和保加利亞三國報紙熱烈祝賀亞洲及太平洋區域和平會議。

東歐 【本報訊】據新華社北京二日電：亞洲及太平洋區域和平會議籌備委員會收到許多來自東歐人民民主國家人民團體及個人的賀信。捷克斯洛伐克柏爾森市團體、工廠、俱樂部等四十六個組織及六百二十九位個人，俄斯特拉發工會、學校等二十個組織及其他個人，俄斯特拉發燃料工廠地質調查研究所，柏爾諾第一機器製造廠世界語小組，匈牙利國家銀行和平委員會給亞洲及太平洋區域和平會議的賀信，都向會議熱烈致敬，並祝會議獲得成功。

捷克斯洛伐克、波蘭、匈牙利、羅馬尼亞、保加利亞等國許多個人也聯名或單獨寫信來祝賀亞洲及太平洋區域和平會議。捷克斯洛伐克的文學家地斯等二十一人的信中說：「我們保證，你們在爭取和平、自由與正義的鬥爭中不是孤立的。人類的絕大多數都渴望和平，並準備用一切力量來努力和鬥爭，以達到這個目的。」波蘭的亨努克在信中說：「我相信這個會議將給全世界和平愛好者以新的力量。」

拉丁美洲 【新華社北京二日電】據塔斯社紐約二十八日訊：來自拉丁美洲的消息表明，拉丁美洲國家的輿論界和人民熱烈擁護即將在北京召開的亞洲及太平洋區域和平會議。墨西哥報紙「墨西哥呼聲報」發表論文熱烈歡迎和平會議的召開，並着重指出這個會議對於全世界的重要性。論文說：「代表着廣泛的人民階層的亞洲及太平洋各國的數百名代表，將不分種族、宗教和政治信仰，共同聚集在中華人民共和國的首都——北京舉行具有歷史意義的會議，大力挽救和平。」墨西哥和平委員會機關報「和平報」發表「加強國際和平」斯大林國際獎金得獎人哈拉所寫的一篇文章。哈拉痛斥了美國軍隊對朝中兩國人民使用細菌武器的罪行，並號召墨西哥人民加強爭取和平的鬥爭。哈瓦那報紙「今日新聞」刊載了古巴數地舉行擁護北京和平會議的羣衆集會的消息。儘管警察對擁護和平者採用恐怖手段，古巴的先進婦女組織——古巴民主婦女聯合會仍然召開了全國代表大會，有六百名代表從全國各地趕來開會。大會通過決議號召立即停止朝鮮戰爭並擁護五大國締結和平公約。「今日新聞」還發表了危地馬拉的消息，指出代表許多羣衆組織的危地馬拉社會名流都擁護亞洲及太平洋區域和平會議。

男女老幼 歡聲四起

中國人民函電交馳 熱烈慶祝和平會議

均願以實際行動支持大會決議

【新華社北京五日電】亞洲及太平洋區域和平會議繼續收到我國各地各民族、各階層、各人民團體的大批賀電和賀信。這些賀電和賀信有的來自貴州苗族自治區，廣西、西北、東北各少數民族地區；有的來自廣州、西安、上海、蘭州、瀋陽等各大城市。在這些賀電賀信中，我國人民熱烈歡呼亞洲及太平洋區域和平會議，並堅決表示要以實際行動來支持和擁護大會將要通過的一切維護和平的號召和決議。

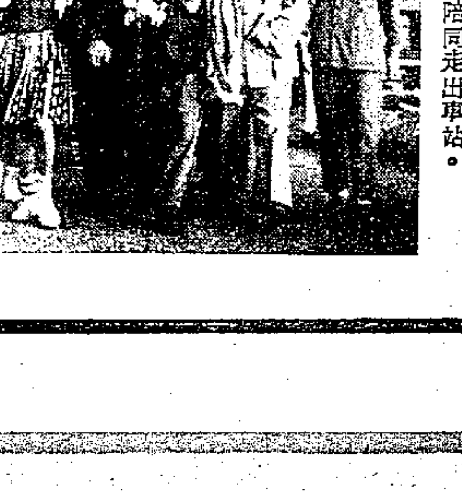
東北區一百零六個朝鮮、蒙古、達呼爾、滿、鄂倫春、吉爾吉斯等各族參加瀋陽國慶節慶祝的代表，聯名寫信祝賀大會開幕，並表示要以最大的努力來實現會議的號召，為爭取世界持久和平而奮鬥。貴州鑪山縣第二屆第一次各族各界人民代表會議給和平會議的賀電中說：我們二百八十三個各族代表代表着苗、漢、僮、侗等各民族十二萬人民預祝會議的成功。

上海中新九廠六千多職工寫信給和平會議各國代表，他們決定在十月份中超額生產一百五十件到兩百件紗來慶祝大會的開幕。著名的國營上海第十七棉紡廠陳生銘小組、國營上海第二紡織機械製造廠先進生產者陸阿狗等也都寫信給和平會議，向各國代表提出保證：堅決擁護會議將討論通過的保衛亞洲及太平洋區域和平和全世界和平的決議和號召。國營上海第二棉紡廠數可都小組的工人們並發起「為慶祝亞洲及太平洋區域和平會議召開的勞動競賽」，作為對大會的獻禮。

【本報訊】據新華社北京二日電：亞洲及太平洋區域和平會議籌備委員會收到中國各地、各階層廣大人民的大批賀電和賀函，祝賀亞洲及太平洋區域和平會議開幕，並表示中國人民的和平熱望和保衛和平的決心。這些函電來自中國的各個角落，有先進的工業勞模和農業互助組，有各種不同信仰的宗教信徒，有九十多歲的老人，有十來歲的小學生，也有多子女的母親。

治淮全體工人、民工和工作人員的賀信說：新中國成立第二年，中國人民就在毛澤東主席「一定要把淮河修好」、「根治淮河」的號召下，進行了規模巨大的和平建設工程——治淮工程。兩年來，我們修築了二千三百餘公里的堤防，疏浚整理了二千八百餘公里的河道，建造了十五處山谷、湖泊蓄洪工程和一百三十八座涵洞和水閘工程，總計做的土方共達四億八千七百萬公方。治淮工程的偉大成就，已經使為患千年的淮河根本改變了面貌，給淮河流域五千五百萬人民帶來了兩年的大豐收和幸福美好的生活。偉大的治淮工程的勝利，標誌着人類和平事業的勝利！淮河流域的人民在抗日戰爭中曾經遭受過日本軍國主義者瘋狂侵略的痛苦，因此，我們更懂得和平的真實意義。我們決心以和平勞動來鞏固祖國的威力，以祝和平會議的召開。我們願與世界和平人民團結一致，共同為保衛世界和平而努力。

北京市二十六個母親于進之等聯名寫信給全體和平代表說：我們都飽受過戰爭的災害，我們可愛的孩子都受過萬惡的災難，解放以後我們才有了安定的生活。孩子們有政府給治病、教育，生活營養都有了保障。我們懷念着那些正在遭受着和我們那時同樣苦難的母親和孩子們。我們要向大會喊出救救災難中的母親和孩子們。我們堅決要求和平反對戰爭。親愛的和平代表們，我們要求你們在大會上喊出我們的誓言。



澳大利亞代表維克多·詹姆斯、肯尼斯·戴維森·高脫抵京，由中國人民保衛世界和平委員會副主席陳叔通陪同走出車站。

體育

甲組足球聯賽 南華小勝星島
上半時南華控制全場 下半時星島爭得主動

【本報訊】南華甲乙組足球隊昨在愉園告捷，乙組勝律文員四比〇，甲組勝星島三比二。甲組星島踢得很好，南華應得吃力。比賽的過程也很緊湊。

南華前鋒雖得姚卓然復出，卻有莫振華在七人賽裏受傷缺場。姚卓然病後，體力未盡恢復，替代莫振華的朱榮華又不比莫振華好，所以南華雖在上半場佔盡攻勢，下半場卻疲態畢露了。

這場比賽，可以分爲兩個階段：上半場，南華始終搶得主動。開賽後，屢屢向星島進迫，但在五分鐘時，星島反擊，劉湘左路進襲，霍耀華不及防備，劉湘一記冷射，鮑景賢不知是否視線被阻，皮球飛進網窩，星島先勝一球。

七分鐘，姚卓然得球傳交右方，李光榮踢得太重，皮球高飛出界。

十分鐘，唐相吊中，李育德躍前迎頂，張占美搶出撲救，人倒地上，球卻溜入網裏，南華扳成一比一。

此後，南華急攻，十五分鐘，朱榮華開角球，侯榕生漏踢，張占美撲出。

十七分鐘，唐相遠射，球飛向星島右門角，侯榕生頭頂出險。

到廿一分鐘時，星島再得攻門機會，何祥友偷過霍耀華，正擬迫門，卻被高保強及時趕到解圍。

卅四分鐘，李育德在星島卅碼處斜射，球竟吊入門裏；張占美目送皮球進網。半場完，南華以二比一先勝。

下半場，形勢變了，星島反攻甚烈。一次，劉湘傳中，薛沛然迎球急射，球擦向南華門角，鮑景賢倒地將球撲牢。

五分鐘，周杰引進，球傳向左路，去勢甚佳，但劉湘操之過急，失去良機。

十分鐘，劉湘又衝破霍耀華的防線，將球吊向門前，郭英祺奔前，一撥入網，二比二，二次平手。

十四分鐘，何祥友高吊，郭英祺迎頂，球疾如矢，但斜出門外，否則南華完了。

南華挨打了，十五分鐘到十七分鐘時，偶得反攻機會，姚卓然在卅五碼外射門，球貼地飛入星島網角，使張占美搶救不及；三比二，局勢就此底定。

星島在上半場也有兩次射門機會（一次劉湘射入，一次何祥友失機），但下半場卻能轉取攻勢，幾將南華擊敗，這是因爲南華宋靈聖不善助攻，唐相又沒有好的演出，兩員前衛不能爭持中場優勢，加上姚卓然病後，李育德也不是上佳的輔材。上半場還可勉力出擊，下半場卻難於控制中場了。

星島的薛沛然、鍾鏡泉乘時出擊，高保強因爲常常要補霍耀華的漏洞，上半場拚得差不多了；下半場就顯得有心無力。當時南華縱然不敗，最多也只能求和。要不是劉儀踢得好，姚卓然又在十七分鐘的巧射一球，南華已陷絕境。星島雖在第一仗敗於香港會，但最近打和巴士，昨天又小敗於南華，顯得已有進步了。

星島：張占美；侯榕生、許竟成；薛沛然、韓尼波、鍾鏡泉；朱錦成、周杰、郭英祺、何祥友、劉湘

南華：鮑景賢；劉儀、霍耀華；宋靈聖、高保強、唐相；李光榮、李育德、郭英樂、姚卓然、朱榮華

·花墟球場戰報· 警察打和中華

【本報訊】昨天花墟警察球場有兩場足球聯賽舉行，乙組中華勝警察三比零，甲組警察以一比一打和中華。

甲組之戰：警察先攻，區志賢接交譚榕根，譚在邊線傳中，梁定棠衝出接住，五分鐘，張漢齊傳交譚江柏，譚再傳黃達全，黃在底線切中，譚用頭一頂，曾啓榮托成角球。七分鐘，胡劍宗吊中，譚森泉頂，了出界。經過五分鐘的中場角逐，到十五分鐘，譚鑒滿和譚江柏互傳推進，譚騙過了曾錫康，近門射球入網，曾啓榮一時大意，無法挽救，中華先開紀錄。十六分鐘，警察反攻，袁耀林傳球區志賢，區用頭攻，應聲入網，一比一，打成和局。十八分鐘，張漢齊傳球周向祥，周轉交譚鑒滿，譚略縱數步，向門勁射，被曾啓榮接個正着。廿二分鐘，張漢齊和黃達全互傳，黃一脚切中，何成及時趕到，大脚解圍。廿五分鐘，梁成底線傳中，落點很好，譚頌賢竟射了出界，失掉良機。上半時完，一比一。

下半時，中華前鋒略有變動，譚江柏踢右翼，譚森泉踢右內鋒，周向祥任中鋒。五分鐘，譚頌賢因爲射球扭傷了足部，曾離場片刻，不久復入。七分鐘，譚榕根與袁耀林互傳推進，薛錦雄趕到解圍。十二分鐘，周向祥接交譚江柏，譚向門施射，越楣而過。不久，黃達全與譚森泉進入警察腹地，何成及時趕到，大脚勾消。十七分鐘，黃達全開出角球，譚鑒滿頂中門柱彈出。不久，區志賢傳球袁耀林，袁向門勁射，恰中門楣。廿分鐘，譚頌賢傳球何成，何一脚勁射，梁定棠托成角球。廿五分鐘，區志賢深入，誘出蘇守銘，近門施射，越楣而過。廿七分鐘，周向祥得機射門，曾錫康擋出，譚江柏衝前再射，又被梁定棠救出。以後互有攻守，直到完場，紀錄未增。各勝一球，拉成平手。

昨天中華前鋒譚森泉略現怯場，譚江柏經驗和技術雖好，但限於氣力，因此中華的前鋒就大大削弱了。中衛以張漢齊演出較好。警察前鋒區志賢最賣力，就還了他的一個頭球打和中華。中衛潘啓鴻助攻助守。曾啓榮所失一球，有點大意；但也救了幾個險球。

中華：梁定棠；薛錦雄、高禮明；胡劍宗、蘇守銘、張漢齊；黃達全、譚鑒滿、譚江柏、周向祥、譚森泉

警察：曾啓榮；何成、沈偉；潘啓鴻、曾錫康、虞瑞麟；譚榕根、袁耀林、區志賢、譚頌賢、梁成

水兵一敗塗地 陸軍淨勝五球
銅鑼灣場足球戰果

【本報訊】昨天銅鑼灣足球聯賽，實力相當的甲組陸軍對壘以弱旅見稱的海軍，結果陸軍淨勝五球。在這場比賽之前，陸軍的乙組亦以七比零大勝海軍。

陸軍在這一場比賽中，所以能夠淨勝海軍五隻球，並不是說陸軍的實力強勁到如何了不起的程度，而是海軍確實太「水」了。在整個賽程中，海軍能夠有機[illegible]軍球員，根本就不可能收效了。

開賽後，陸軍先攻。二分鐘，成路臣試射一脚，爲殷含撲出。可是五分鐘後，威路臣捲土重來的時候，在離門十五碼勁射，便打開了紀錄。海軍反攻，奈戰術運用錯誤，雖然有時能夠衝進陸軍腹地，但都給蒲路和威廉士一一解圍。同時海軍前鋒都是沒有射門脚頭的，儘管有射門的機會，不是射高就是出界。在這裏，同樣也可以看出，陸軍右方的後衛也不見得如何堅强。密鏵在很多時候就輕易地衝過去了。廿四分鐘，威路臣再次得球，騙過必達，打成二比零。卅一分鐘，修打吊中，威路臣又頂球進網；三比零。這時海軍已被圍攻得透不過氣來了。上半場將完的一剎那，威路臣又接過必達，添進一球，上半場告終，陸軍淨勝四球。

下半場，海軍力拚，情勢比較好轉。陸軍的威路臣和尼斯被海軍的演臣和羅打死釘，威脅力大減。因爲陸軍右翼的修打和新達斯兩人是剛從乙組調上的新將，經驗很差。但海軍仍然無法衝破陸軍的後衛，所以陸軍的中鋒馬廖在開賽十分鐘的時候，射進一球，造成五比零。後，直到完場，兩隊都沒有再增紀錄。

[illegible]斯和威路臣是陸軍鋒線最大的威脅，今後必須把這兩人緊跟看牢。此外，中衛的奧斯本和湯臣都是「一氣袋」，能攻能守，相當頑强。

陸軍：湯臣；蒲路、祖倫；奧斯本、威廉士、邦那路；尼斯、威路臣、馬廖、新達斯、修打

海軍：設舍；演臣、希照；鏵打、必達、蕭葛士；菲臘士、高士寧、希輔、堅尼、密鏵

壘球比賽 昨天戰果

【本報訊】昨天在京士柏球場舉行的三場高級甲組壘球賽，大鵬以十比七勝約瑟；美水兵以九比一八勝瘋人；虎隊以三比一八勝鼬人。

香港、印尼網球賽 香港獲全勝
學生賽凌宏耀獲決賽權 公開錦標賽定今日揭幕

【本報訊】香港與印尼的最後兩場埠際單打網球賽，昨天下午四時在中游球場舉行，香港陶冠球以六比四、六比一兩盤勝蘇打梭諾；葉觀雄亦以七比五、八比六成二對零之比力克陳立釗。三天成績綜計，香港以五比〇獲得首屆勝利。

昨天，陶冠球無論技術與經驗都勝蘇打梭諾一籌。每當蘇打梭諾打出一球之前，即能猜着他的意思，預測來勢，使蘇不是「自殺」便是招架不來；因此輕易取得勝利。葉觀雄對陳立釗的一場，雙方互有佳妙演出，賽情拉得很緊，經過廿四局，計共五十四分鐘的拉鋸戰，畢竟葉觀雄技勝一籌，將陳立釗擊敗。

【又訊】昨天學生硬地單打網球比賽，由姚保熙與凌宏耀在中游球場作準決賽，凌宏耀以九比七、七比五力克姚保熙，獲得決賽權。此後將由凌宏耀與馬健隆作冠軍爭奪戰。

【又訊】仕光盃全港公開硬地網球錦標賽，定今日下午五時一刻在中游球場揭幕。初賽計有單打八場：（一）陳平對蘇打梭諾、（二）蔡天禧對薛查士、（三）區金滿對遊敬道、（四）曲其對鍾滋洽、（五）陶冠球對謝肇基、（六）凌宏耀對空士、（七）吳福堯對[illegible]、（八）施于國對黃飛然。

甲組足球聯賽形勢
截至本月五日止

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
東方	三	三	〇	〇	一三	四	六
陸軍	三	三	〇	〇	九	一	六
傑志	三	二	一	〇	一〇	六	五
南華	三	二	一	〇	八	五	五
港會	二	二	〇	〇	一一	五	四
巴士	三	一	一	一	七	四	三
光華	三	一	〇	二	五	九	二
空軍	二	一	〇	一	三	七	二
星島	三	〇	一	二	七	九	一
中華	三	〇	一	二	三	六	一
警察	三	〇	一	二	三	九	一
約瑟	二	〇	〇	二	三	八	〇
海軍	三	〇	〇	三	五	一四	〇

學界木盾七人足球賽 約瑟等隊獲準決賽權

【本港訊】香港學界體協會及足球總會聯合主辦的學界木盾七人足球賽，昨日上午十時在快活谷揭幕。九場比賽中，第一週比賽五場，第二週比賽四場。結果：聖約瑟、香港華仁、皇仁、九龍華仁四校獲得準決賽權，下週繼續進行比賽。

聖約瑟先戰聖類斯，以一比〇獲勝，晉入第二週。約瑟擁有楊俊雄、馮紀雲、秦寧等，實力較聖類斯强。第二週賽，與初次上陣的聖士提反角逐，戰情緊張。聖士提反取得主動，但無所獲。下半場約兩分鐘，聖士提反打開紀錄，不久，却被秦寧勁射扳平，聖約瑟卒以一個角球之利，淘汰聖士提反而進入準決賽週。

九龍華仁實力穩勁，全隊身材好，推進力强，先以一比〇在第一週淘汰策文；繼續又以五比一擊敗英皇。

皇仁的爭鬥過程，最爲艱險。先以一比〇險挫新法；最後與金文泰爭逐，賽程劇烈。上半場，使一比一的角球打和；下半場，皇仁卒因多得一個角球而擊敗金文泰。

香港華仁最幸運，在第二週賽才遇險，遇着實力平平的工業，在輕描淡寫下以四比一獲勝。各場戰果如下：

第一週賽：聖約瑟勝聖類斯，一比〇；英皇勝英華（棄權）；九龍華仁勝策文，一比〇；皇仁勝策文，一比〇；金文泰勝育才下午，二角球對一角球。

第二週賽：香港華仁勝工業，四比一；聖約瑟勝聖士提反一比一（勝一角球）；九龍華仁勝英皇，五比一；皇仁勝金文泰，二角球比一角球。

四隊獲得準決賽權的陣容：

約瑟：鄺華賓；楊俊雄、馮紀華、馮紀良；秦寧、陳次興、凌姿林

九龍華仁：吳兆榮；陳炳榮；鄭偉全、陳全國；梁偉浩、陳偉霖、梁莫珠

皇仁：馬君孟；黃華渓；李啓明、鄧君烈；葉重光、張樹城、畢打西

香港華仁：葉成顯；廖松佳；黃麗羣、鄧浩華；羅興傑、吳陳業、陳華新

昨日男女乒乓賽 十二隊被判棄權
電業與愛聯勇爭持劇烈

【本報訊】初級團體乒乓賽昨日原有四十場及女子團體賽五場分在後消、孔聖、太古三個球室舉行。但警察C對美A、對買手白與警察C對美兩場都因事臨時改期；被判棄權的也有鄭利、凌雲鳳、百紅A、雄星B、愛司、晨光白、嘯谷、嘯谷C、立信B、「記者」、肉行紅、同義等十二隊。在後消球室爭奪最烈的是電業B對愛聯勇一場。雙方出賽以來，未曾敗過。昨天兩隊碰頭，等如人國爭霸戰。電業B黃巧生、黃碧孫等都有很好的演出，終以五比四小勝愛聯勇。各場戰果如下：

後消球室（男組）美高藍對警察C（改期）；榮新勝警察B，五比二；研藝勝郵利（棄權）；學餘B勝百紅A（棄權）；美高紅勝凌雲鳳（棄權）；信友勝南西，五比零；什架A勝雄星B（棄權）；港會胃勝朱有關紅，五比二；首飾A勝首飾B，五比二；學餘C勝報聯，五比三；僑東勝華乙，五比零；警察A對買手白（改期）；買手黃勝德忌利士甲，五比零；太古紅勝愛司（棄權）；米商紅勝晨光白（棄權）；嘯谷C勝雄星A，五比四；鐘錶勝嘯谷B，五比零；長光勝金銀、鴻德，五比一；（女組）電業勝南華B，五比二；東方勝南華A，五比二；銀行勝學餘，五比三。

孔聖球室（男組）電業勝什架B，五比一；石印誼勝驛辣，五比三；光華勝智仁A，五比零；最光紅勝智仁A，五比四；肉行胥勝校友藍，五比零。

太古球室（男組）西區勝中華黃，五比二；立信A勝肉行藍，五比零；港會紅勝嶽東，五比零；孝洪記勝嘯谷（棄權）；同義對肉行紅（改期）；愛聯毅勝銀方（棄權）；朱有關勝立信B（棄權）；太古白勝鑽紅，五比四；石印誼勝「記者」（棄權）；西區紅勝染料A，五比四；愛聯智勝肉行黃，五比三；米商勝智仁B，五比四；蝴蝶A勝華僑，五比三；金銀勝南華，五比三；東方A勝美高黃，五比零。

貧童小型足球賽 昨天舉行頒獎禮
表演賽聯隊壓倒冠軍

【本報訊】兒童遊樂場主辦的「穎利盃」兒童小型足球賽，昨天下午六時在修頓球場頒發獎品，並由冠軍隊與聯隊作表演賽。結果，聯隊以二比一壓倒冠軍隊。

這個比賽的目的是爲提倡貧童體育運動，只限於擦鞋、販報、小販等貧童加入，除由賽會供給比賽「裝備」外，當天參加比賽的並招待晚飯一頓。計報名的共一百廿三人，其中有些年紀太小，有些又住在九龍，賽會顧慮到他們的舟車費發生問題，臨時取消了廿多人，只得九十餘人參加，分作「兒」、「童」、「游」、「樂」、「場」、「大」、「福」、「利」、「厦」等九隊角逐，由八月廿日開始比賽，到九月十二日全部完畢。樂隊八戰八勝，得冠軍。兒隊與童隊積分相等，再作一場冠軍爭奪戰，但到時兒隊人數不足，叫棄權，童隊便得冠軍。

獎品除冠軍隊獲得一個大銀盾外，每個隊員都得到一包日用品如笠衫、鞋、牙刷、牙膏、毛巾、襪等；其他參加比賽的九十多個貧童，每人均領有鞋、襪、牙刷、骨梳等禮物。發獎後，並招待晚飯。

賽會原定昨晚放映電影及歌唱等遊藝招待這批貧童，但因福利場電炬壞了，決定改在十一月十一日舉辦街童運動大會後補行招待。

冠軍樂隊隊員如下：鄺光、梁字、陳細球、謝介康、羅之運、胡如卓、楊樂、太祺、泉、木金、馮樹、鄭伍仔。

㉓雙喜和龍玉泉把新水車拉來了，要爲周大媽安新水車。周大媽見了龍玉泉就招呼他吃葡萄，一面低聲背問雙喜爲什麼又把水車拉來，要雙喜把水車…回去。

㉔雙喜滿肚子不高興的走了。紅娥看了周大媽一眼，就去追雙喜。龍玉泉仍勸周大媽安水車。這時候，刁金又來了，說：「價錢，好商議，一斤給你九百元。」

葡萄熟了的時候

小說天地

胖將軍的皮鞋
江懿

我現在是破了，爛了，沒人理會了。

想當年，我那付闊樣兒——唉，真不堪想！

你們別看我只是一對皮鞋，我的身價可高着哩。當年南京的窮孩子只值五塊光洋的時候，我就以六十五塊銀元的身價高踞在鞋店裏了。說這點，你們就知道我並不平凡了。

就因爲身價太不平凡，結果我在那鞋店裏高踞了兩個月，才被一個從東北退下來的胖將軍把我買了去。以後，胖將軍就是我的主人了。我這主人可一點也不含糊，那一套畢挺的洋服，再加上我，還神氣。

那次，胖將軍是來南京開什麼軍事會議，看着我還便宜，便順便把我買了下來。買來第二天，胖將軍把我非常不適當地用了一次。那是當他趕着進會議廳開緊急軍事會議的時候。街邊一個乞丐擋[illegible]移動；一兩分鐘在軍事行動上，那還了得！於是胖將軍用我狠狠在那乞丐的膝頭上踢了一脚。我的骨頭還算硬，那乞丐的膝頭上可破了一塊，而且流了血。

這是我第一次爲胖將軍建立的殊勳。

緊急軍事會議開了，不過三天，胖將軍立刻匆忙趕到徐州，佈置軍事。我的主人紅光滿面，挺高興，看樣子，那大約這次是準打勝仗無疑。

等一切軍事行動佈置完畢以後，胖將軍高興地召集攏來許多將領，痛飲從南京帶去的白蘭地。據說酒能壯膽，胖將軍宣佈他的主張是：「飲醉三分酒，那股子正氣就足使敵人喪膽。」全體將領一致承認確是真理。於是就喝。

可是當大家飲得還不够兩分醉時，突然四周砲聲響起來，胖將軍着了慌，立刻下令佈置，照預定的計劃迎戰。

胖將軍自己，則領了兩打以上的衛隊到山頂上觀戰，因爲地勢高，連我都看見了進攻的隊伍。

啊呀！這簡直是怎麼說的，我們百萬大軍一個也看不見，遍地滿谷全是紅旗，全是帶翻邊棉帽的軍人。胖將軍直哆嗦，我想，或者是因爲沒有喝足三分醉，氣不够正的原故。

情勢越到後來越不對，我親眼看見我們這邊雖然不見人，可倒處都豎起了白旗。

胖將軍嘴唇皮直打戰，但威風仍然不減，他向這兩打衛兵下令：「回，回，回，回南京！」

貫行這個命令真不簡單。我負着胖將軍沉重的身體在重山叠峯中亂竄，到處找出路，兩打衛兵後來只剩了三個。

我的任務真苦，非但要使胖將軍離開紅旗，而且連白旗也要躲。胖將軍自己知道：現在的白旗下的人決不會聽他的了；追還欠餉是小事，把他轉送到紅旗底下可不是好玩的。

總算運氣好，胖將軍跑了出來，他鬍子長得多長我不管，就說我吧，也狼狽得够慘啦。好容易到了安全地帶一看，那天參加喝白蘭地的到了三分之一，鞋全破了，因此這些將領們幾乎全是脚腫了的。胖將軍雖然也是狼狽不堪，但倒底還能四平八穩地擺擺將軍的步伐。

我不能不驕傲於我的六十五塊大洋的身價。

這是我對胖將軍第二次建立的殊勳。

經過這次「事變」以後，胖將軍的四太太看情形不妙，不管胖將軍同意不同意，就收拾細軟一溜煙跑到香港去了。

胖將軍一看人財兩空，這一急非同小可，跟着也就趕到香港。也不顧什麼命令不命令了。

胖將軍每天十六小時全沒讓我閑過，跑遍了東南西北，爲的是找回那「賤人」。當我幾乎要完全崩潰時，忽然那「賤人」給胖將軍發現了，手腕上挽着一個小影子，我以爲胖將軍這下總會和她拚一次命，至少也許要用我和四太太的膝蓋親熱一次。

完全出乎意料之外，胖將軍簡直是在向四太太求饒的樣子。而四太太也很和善，據她說，如果不行這一着，胖將軍是不會這麼死心塌地趕來的。胖將軍自然追認了她這個聰明的措施。

那小影子，據四太太說，是他的表弟。這樣，胖將軍又恢復了他往日的豪華生活。

這是我第三次爲胖將軍建立的殊勳。

胖將軍一安定下來，第一件事就是把我脫下來，放在床下；理由是我外表藏穢，不可登大雅之堂。

我雖然有點不服，可是也無可奈何，只希望胖將軍有一天仍然會記起我的好處，或者再起用我也說不定。

有這麼一天，胖將軍沒回來，那小影子又來了，四太太剛好沒出去。

小影子一聽說胖將軍不在家，一切表情就完全不像是四太太的表弟；看那動手動脚的樣子，倒像是胖將軍的全權代表呢。

我知道這一下糟了，同時我對胖將軍的信任，也就打了老大一個折扣；外不能牽兵，內不能御妻，這算得什麼將軍？

不過，他好壞總是我的主人，我得把這秘密告訴他，讓他知道我是他手下惟一的一個忠貞之士。

正當小影子和四太太興緻最濃的時候，突然胖將軍的汽車喇叭在外面響起來。

這位全權代表想來不是將軍自己委託的，不然他們這時表現得驚恐萬狀，四太太也是。因爲他還有半分鐘之內，代表要穿衣褲着鞋，時間實在太不充裕了，小影子忙中有錯，順手就把我穿在他自己脚上，一溜煙逃了出去。

我知道這是我表現忠貞的最好機會了；假如我能離開他，豈不是給胖將軍一個絕好的證據？這機會我豈能失去。

於是，我掙扎，我掙扎，我[illegible]跟小影子搗亂，使他頭疼。

終於機會來了，當這小影子越窗的時候，我趁勢滑開他，掉在客廳裏的地板上。

這時，胖將軍剛巧從大門進到客廳，當然，我這麼能驚動了他。

我高興得跳起來……但是，一切太意外了。將軍回頭一看是我了，想不到竟厭惡地只拿眼瞟了我一眼，就吩咐說：

「這樣又髒又破的東西，還不把牠扔出去！」

一個傭人遵命走過來。

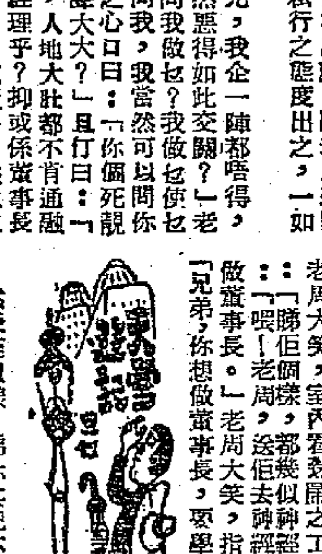
天啊！我這番用心的殊勳？我以前爲他建立的忠貞，我現在對他的忠貞？全都付諸流水了。

混蛋的主人啊！狠心的主人啊！

現在我是躺在垃圾堆裏了，不會有人再理我了！

想當年，我那付闊樣兒——唉，真不堪想！

八記 一朝發達



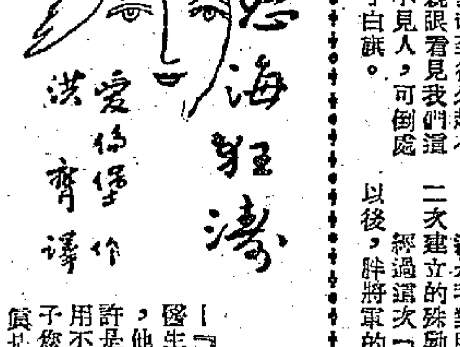
且打此時本想向老周表示身份，但忽然靈機一觸，且打將以微服私行之態度出之，一如乾隆皇之遊江南焉。

於是且打曰：「老兄，我企一陣都唔得，你係在此做何者？竟然惡得如此交關？」老周挺起胸脯曰：「你問我做乜？我做乜使乜你理？」且打曰：「我當然可以問你，你個死靚仔，[illegible]」

[illegible]老闆，超！老闆我都打！」講完就伸拳在且打心口上打來，且打急忙一閃，打在手臂上。且打又慌又恨曰：「老周，我係董事長。」老周大笑，室內看熱鬧之工人亦大笑，阿文曰：「唔！但個樣，都幾似神經病者。」阿九亦曰：「老周，送佢去神經病院。」等佢關埋門做董事長。」老周大笑，指住且打個鼻哥曰：「兄弟，你想做董事長，要學下人坐汽車住洋樓[illegible]」

[illegible]「你叫蕭經理出來，我就認你。」[illegible]（三九）

怒海狂濤
愛倫堡作　洪齊譯



十七、蘭瑟爾

（蘭瑟爾說：）

「第二種病叫 Taedium Vitae ——『生之疲乏症』。剛去世的馬希洛醫生常常說病病相連，他會說，是由於生活許是那樣的吧。從前生意好的時候，我厭倦了生活，用不着我成天爲它操心。可惜那些日子您不認識我。人人都說『百花樓』真是天堂。那是在戰前，法國還是法國的時候。可是，如今即使洛錫．安尼還混得過去，我也了無生趣啦。人們的粗魯，真使我厭惡。到什麼『沙龍』去，或是找本新小說來看吧——藝術已經死絕了。人人都爲原子彈發了瘋。美國佬在這兒作威作福，好像法國就是他們的俄克拉哈馬州，共產黨人又希望俄國人來作老闆，不要美國佬。其實，這一切都毫無意思。不許我吃 Ragout à la Toulouse（土魯斯燴湯，法國名菜），可以，不過你可不能逼我吞下這個新時代，那我吃不消。」

瑪德向他哀求：「去找找那位銀行董事長吧，向他說明一切。」

他卻三言兩語回答說：「那董事長是畢諾手下的人。我怎麼能去向他說呢？我又不願意給他們吃掉？他知道畢諾的底細。他知道畢諾的味口大，什麼都想吃。」

「告訴他，這樣做法不公平。」

「你好心好意去錦上添花，說不定還巴結不上——唉，廚房大師父不懂柏拉圖的對話！」

一九四五年，洛錫．安尼的業務還不錯：定貨單還分得到手，因爲人們假定戰爭還會打下去。在勝利之後，蘭瑟爾還是繼續接受訂貨單。他僱請新的工人，提高工資。

往後，情形卻變了，人們甚至談起經濟崩潰來了。不過，蘭瑟爾還算運氣好：他接到了一家小的單車公司的訂貨單。一九四七年秋天，到處都開始罷工的時候，他呼籲他厭棄的工人：「請你們稍等一等！也許我還會站得住哩。」

蘭瑟爾跟畢諾打過四年交道，這傢伙的牛脾氣，吝嗇勁兒，總使蘭瑟爾奇怪。

畢諾從不發慾，從不激動，他冷靜地，滿有把握地幹着他的一套。戰前，誰也沒聽說有他這個人。（一〇六）

八美圖
甘棠

四　照片

「回頭你問大哥，」家淮指指家淮的房間，「他警告過我，沒有他的許可，不能向任何人說！」

「好吧。」陳委員不便跟兒子拉拉扯扯，只得放走了家淮，聽得庚把汽車駛出沙石路面，發出一陣沙沙的聲響，他空虛地走進會客室頹然躺在梳化裏。

「老咯！」陳委員不敢正視那炫目的朝陽，把目光移到掛滿照片的牆壁上，「看家淮他們的照片，那是前年他五十三歲生日那天照的團家歡。「前年香港市面還好，」陳委員輕輕地嘆息一聲，「照片就在北角新洋房門口照的，而今，那幾幢房地產又不知道落在誰的手裏了。」他彷彿感覺比前年消瘦了似的，取下眼鏡用睡衣角擦了一陣，注視他太太手指上那個大鑽戒，「這個，也吃掉了。」陳委員把一個個熟悉的面孔看下去：

家淮，三十五年前在蚌埠生下的大兒子，那時陳委員不過是海關裏的三四流角色。後來家淮克紹箕裘，高中畢業後也進了稅務學校，也進了海關，一直到大陸解放，才同全家到了香港，還靠着他熟悉海關，如今陳家的開銷主要由家淮負責。

家漢，三十二年前在武漢生下的第二個孩子，那時陳委員在海關的地位已經很高了。「唉！家漢，你怎麼學會了吸毒啊？」他搖搖頭，「你瘦得很啊！」家漢是學法律的，陳委員希望他成爲一個大律師，可是大陸迅速解放，學法律的家漢卻在德輔道中西洋大樓一家進出口公司擺了張寫字台，掛了一塊「榮耀貿易公司」的招牌，專做台灣生意。陳委員以爲在台灣凡有大宗生意都給他做，可以幫忙的，不料台灣的那麼多朋友可口吝嗇，零零碎碎的生意也輪不到他。家漢老是向他訴苦：「不如街邊的寫信佬啊，我一個月只有兩三筆生意，每筆只有幾十塊港幣！」

「大均，」陳委員抹了抹玻璃上一塊蒼蠅屎，那黑點正遮蓋了大均的左目，「含飴弄孫，我幾時帶大均上街溜躂來着？一天到晚爲衣食奔走。」陳委員輕輕地嘆口氣，「你爸爸一天到晚在外面，你媽媽也一天到晚亂跑，難得你這個好孩子用功讀書，老是考在前三名，就是有一點兒不好，不愛理我。」

「就是柳娜太厲害，」陳委員對他媳婦的照片搖搖頭，「如果今天我養活你們，你，不擺千金小姐的架子了吧？」他把眼光停止在家淮夫婦不錯的兒子身上：「這就是我的孫子了。」大均長得不錯，滿臉福相。」陳委員又嘆了口氣，「結婚那麼久，只生了這一個！大均今年十二歲，弟弟妹妹的影子都摸不着。什麼避孕，怕麻煩？還不是柳娜……」他想起家淮因爲她在外面交際太廣因此經常吵鬧，不由得想起家淮來：「好好地搞他一番，家淮，有了錢，離柳娜還敢囂張！」

上海通訊

人民的上海在前進

改變了百年來的歷史面貌

新華社記者　戈長青　徐中尼　鄭伯亞

擁有六百萬人口的遠東最大的城市——上海，解放三年來，改變了它一百年來的歷史面貌，以完全嶄新的姿態出現在人們的面前。美帝國主義及其走狗曾經預言：共產黨不能管理大城市，將會被上海這個包袱所拖垮。但事實是：三年來，上海不但恢復了原有工商業生產，而且根本改變了殖民地經濟的性質，成為支援全國經濟建設的重要基地之一。

上海，過去是「冒險家的樂園」，現在是人民自己的和平城市。吳淞口和黃浦江面，從上海解放第一天起再沒有見到的外國兵艦，有的只是林立着的大批民用輪船，日夜不息地為城鄉物資交流而工作。上海市人民政府的所在地，是帝國主義和國民黨反動統治時期的工部局的辦公大樓，當年這裏曾是統治和壓搾上海人民的機關，而現在却變成了策劃人民上海建設大計的中心。中國最大的賭場——跑馬廳，現在已變成了上海市人民廣場和人民公園。南京路不再是英國巡捕、美國憲兵以及美國吉普橫行直撞的地方了，一九二五年「五卅」，上海人民為反對帝國主義侵略，在南京路上洒過鮮血，現在更大的遊行隊伍又自由地雄壯地走過這裏，高呼反對美國侵略、保衛世界和平……。帝國主義對於這一切是不甘心的。上海解放之後，他們立即對上海人民施行了報復性的但却是徒勞的封鎖和轟炸。上海人民用史無前例的克服困難、自力更生的鬥爭回擊了帝國主義，並且由此激起對帝國主義更深的仇恨和無比的愛國熱情。在抗美援朝運動中，上海市曾組織了三批志願援朝醫療隊，有六百多名醫務工作者參加，其中有很多是中國留美的學生；全市有四萬多青年學生報名參加祖國的國防建設；鐵路員工、汽車司機都熱情地組成志願援朝運輸隊，奔赴抗美援朝前線。同時，上海人民還展開熱烈的捐獻飛機大砲的運動。全市人民共捐獻人民幣八千四百九十多億元，可買五百六十六架戰鬥機。

為了防止美帝國主義在我國境內從事經濟破壞、危害我國人民利益，上海市軍事管制委員會根據中央人民政府的命令，在一九五一年管制了美國在上海的企業一百二十六個單位；同時並對接受帝國主義國家津貼及外資經營的文化教育救濟機關及宗教團體，分別進行了登記和處理。進一步肅清帝國主義殘餘勢力及其影響。所有這些歷史上一百年來沒有完成的任務，在上海解放後不到三年的時間內，就都實現了，帝國主義不但在政治上，經濟上，而且最後在文化思想上都被逐出了中國大陸。

工業機器和原料不再仰給於外國

上海工人創製的機器 曾運往德國印度展覽

上海是中國最大的工商業城市，工商業戶數佔全國三十二個大城市總戶數的四分之一。上海的紗、布及民生日用百貨的產量佔全國的比重百分之六十到八十。但上海對於祖國經濟所應該發揮的作用，只是在解放以後徹底擺脫了對帝國主義的依賴之後，才成為事實。

過去的上海，工業的機器和原料大都要仰給於國外，商業方面更是帝國主義貨物的傾銷場，這就是美帝蔣匪認為封鎖轟炸可以勒死上海的根據。但是，這種不正常的歷史規律，經過偉大的反封鎖鬥爭以後，已被徹底打破了。三年來，上海不但在糧食、煤炭、棉花等生活必需品和工業原料方面可由國內供給，日用百貨可以全部自給，而且可以自製各種工具、物料和工業必需品了。如鋼鐵工人自製了高速工具鋼、各種合金鋼與各種車床用刀具、鑽頭；冶鋼工人創造了無縫鋼管料；染料工業在一九五一年已創製了三十多種新染料，部份產品已足夠供應全國的需要；機器製造工業的工人們已能自製各種大型機器和精密複雜的儀器，如大型的工作母機，三百匹馬力以上的內燃機、蒸氣機、煤氣機等，虬江機器廠出品的萬能磨床的精密度，已超過了國際水平；有了六十多年歷史的中國機器棉紡工業，從來不能自造紡織機器，而現在已能自製全套的紡織機了；整套的捲筒印刷機、長網式製紙機、大型電動機、變壓器、發電機、重型的起重設備、礦山用機器以及精密度很高的平衡測定儀、高度放大的顯微鏡、高速軸應用的鋼幅軸承，都在上海工業製造史上第一次出現了，並且先後在德國、印度的展覽會上受到各國人士的讚譽。

適應國產原料，符合國內需要，這是上海市民族工業在解放後所遵循的生產方向和經營方針。這樣，上海就由過去作為帝國主義掠奪全國人民的據點變為新中國經濟建設的重要基地了。從一九五一年起，上海每月運送到國內各地的日用百貨僅國營百貨公司經銷的即達十五萬到二十萬箱。上海生產的各種機器和器械，裝備了國內近年來新建的許多工廠和礦山，鋼鐵、五金工業並分地供應了巨大的淮河工程和其他許多基本建設工程的需要。一九五二年內上海更承接了全國各地訂購的十幾萬個紗錠、一千幾百部工作母機和為數更多的輕重工業品訂貨。上海的私營商業，今年七月以來的二個半月內，先後派選了二千七百多個貿易代表參加國內一百幾十個城鄉物資交流會議。今後將有更多的人民生活必需品由上海運給各地。

商業樹立新作風

私商改變投機暴利思想 有許多商家已轉營工業

過去的上海也曾是全國最大的為害最烈的投機市場，解放前夕，上海物價指數已達到戰前的二百一十萬倍；但解放後三年來，經過人民政府組織了雄厚的經濟力量接連三次擊敗了投機商掀起的物價漲風，市場風氣即開始轉變。到一九五〇年三月，全國財經統一，物價從此穩定，投機市場便基本上消滅了。今年春季的「五反」運動，更進一步改變了私商的投機暴利思想，開始樹立了新的商業作風。

經過改造的上海工商業，在全國財政經濟情況好轉下獲得了健康的發展。解放前夕，上海民族工商業在美帝國主義和國民黨匪幫的摧殘下已都接近死亡，全市開工的工廠平均不足百分之三十，在新中國第三個國慶節的前夕，工廠開工率已達到了百分之九十五以上。今年一月至七月，並有三百六十三家商業轉營工業。隨着國家經濟建設的開展，上海機器、電機等工業正在迅速發展壯大。機器工業現已從解放以前的七百多家增加到一千三百五十多家，職工人數也比一九五〇年十一月增加了百分之六十以上。工業生產與市場交易情況已改變了過去所謂「金九銀十」和「五荒六絕」（指舊曆九、十及五、六月份產銷情況）的淡、旺季規律，在一九五一年七月份，上海就出現了歷史上從未有過的「淡季不淡，旺季早來」的市場新規律。今年七月份，工業營業額又超過了去年七月份百分之三十七。染織工業每年七、八月份是淡季，今年八月份印染布生產了一百六十萬疋，比去年旺季最高產量還增加百分之十四。

市民生活顯著改善

四十多萬失業人員都已就業受到安置

隨着經濟的發展，上海人民生活有了極其顯著的改善。國民黨反動統治造成的大批失業人員，經過人民政府三年來的努力，已有四十多萬人得到了就業的機會和適當的安置。解放前的惡性的通貨膨脹所造成的困苦生活已一去不返。由於物價穩定，實行了獎勵制度和勞動保險，以及成立了合作社減少了中間剝削等等，工人的實際收入很多比解放前增加了五倍以上。從去年開始興工的工人住宅，第一批可容一千〇〇二戶工人的曹楊新村已於今年春天完工；第二批規模更大，正在施工，全部完工後，又可有二萬戶以上的工人遷入新居。工人的勞動條件也有顯著改善，根據三百九十八個工廠的調查，三年來用於改善安全衛生設備的費用合計在三百八十三億多元。為了照顧勞動人民的休養和健康，除上海總工會在杭州設有兩個休養所外，各產業工會和基層組織還建立了七十六處療養室和十五處休養所，共有床位一千五百多張。人民政府和工會專為工人設立了十二個醫院，有一千六百多張床位。此外，全市大工廠還設有五百五十九處醫務室，另有四十二處小型工廠的保健站，托兒所由解放前的四處增加到一百四十四處。由於人民政府注重大眾衛生保健工作，三年來已大大減少了疾病流行，經過大規模種牛痘，三年來已沒有發現天花。白喉也可預期在明年消滅。

人民生活的改善還表現在文化生活的提高。除了每天容納萬餘人的工人文化宮之外，上海市各個地區、產業系統和各基層工會的工人俱樂部達八百四十多個，這些俱樂部都設有圖書室，並經常放映電影。尤其令人興奮的是學校學生中工農成分的顯著增加。全市入學兒童佔學齡兒童的比例由國民黨時代的百分之三十增加到百分之九十五以上。根據一九五二年度第一學期招生統計，中學新生的工農成份佔全部入學人數百分之五十七・九，小學則達到了百分之七十以上。人民政府同樣重視成年的工農教育，由上海總工會舉辦的工人政治學校，已培養了三千多個工人幹部，全市進入業餘學校學習的職工有二十五萬多人，較一九四九年增加了八倍。五年來參加各種學習的婦女共計在十萬人以上。全市有三十二萬婦女參加了識字班和識字組，許多識字組由於婦女群眾的要求而自動地像識字班一樣地發展到幾個年級，在這些識字組裏甚至容納到幾百人。

社會風氣大變

不虛偽．不欺詐

特務慣匪慣盜基本肅清 遊民乞丐妓女都經改造

標誌人民上海的巨大變革，還在於社會風氣和道德標準的變化。解放前的上海，曾被人稱之為「罪惡的都市」。人們所熟知的上海的特務、匪盜和拆白黨，在帝國主義和國民黨匪幫的支持和指使下，為所欲為的向人民敲搾勒索和欺騙。解放以後三年來，特務慣匪和慣盜已被基本肅清，一般的小偷也激劇地減少。根據上海市人民政府公安局統計，全市在一九四九年六月到十二月共發生盜案七百三十七件，一九五一年減到六十二件，今年一至八月僅發生十一件，過去盜匪猖獗的黃浦、老閘等區，今年以來沒有發生一件盜案，成為上海開埠以來的奇蹟。遊民、乞丐等都得到了教養和生產的機會。過去遊民乞丐的大本營——哈爾濱大樓，現在已變成遊民生產的工廠了。在過去，上海的妓院、賭場是驚人聽聞的，不知有多少人在這些「銷金窟」裏葬送了自己的性命和家庭；現在，吃人的妓院和賭場的老闆都受到了應有的懲罰和管制；長期被迫害的妓女已獲得新生；過去沉溺於舞場生活中的舞女，也有許多已轉入正當的職業或學習。社會上一切虛偽、欺詐的風氣，也為樸實誠懇所代替；以不勞而食為榮的道德觀念也被崇尚勞動、熱愛勞動的觀念所代替了。人們已打破了自私的圈子，對於國家社會的公共事業表現出高度的關心。他們不僅踴躍購買公債、捐獻飛機大砲，而且積極地獻身於祖國的國防建設和經濟建設。

上海，將永遠是一座人民的和平的繁榮的城市。在全國大規模的經濟建設展開後，上海將更發揮其國家建設中的基地的重大作用。

各地通訊

新中國的國營機械農場

北京通訊　中新社

新中國的國營機械化農場，三年來已經有了很大的發展。現在已在東北、華北、華東、西北、中南各地建立了五十二個大規模的機械化國營農場，國營農場的機械化程度正逐年的提高。現在各農場已有卅多種田間工作，由機器代替了員工。以經營小麥為主的卅四個農場，從整地到收穫的整個生產過程中的重要操作，都使用了機器。其他經營棉花的農場，除收割外，耕地、抓地、播種等工作也都是使用機器。有些農場如黨台農場和查哈陽農場，已修建了現代化的灌溉工程。各農場大多實行了既充分利用地方、又科學的培養肥力的科學方法和合理的操作方法。各農場推行了蘇聯先進的農作制度——牧草大田輪作制。這種輪作制，是改良土壤結構、提高土壤肥沃性的最有效的方法。實行輪作制，不僅可為作物創造優良的條件，提高單位面積產量，還可為本身創造飼養基地，發展畜牧，增加副產品的收入。

其次，各農場依照蘇聯先進的工作方法，實行了深耕、密植、整枝等科學方法，並注意了種籽處理、中耕除草、防治病蟲害等各項技術措施。這就使農作物產量逐年遞增。國營五里店農場的棉花產量，由一九四九年的每畝平均收籽棉六十五斤遞增到去年的二百十五斤，今年每畝產量將達到三百五十斤。雙橋實習農場實行小麥密植法得到了高額產量的成績。今年該場實行創地十五公分的麥地，每畝平均產麥二百六十斤，創地四十五公分的每畝只產一百卅八斤。密植比稀植差不多多一倍。這樣的密植經驗推行於全國，全國的小麥產量就會增加百分之三十。各個農場的土地大都是以前的草原荒地，或墾破的荒地，但由於採取了先進的工作方法，注意培養土地肥力和使用機器耕作，產量均大大高出當地農民一般的產量。各個國營農場的小麥平均產量為全國平均產量的百分之一百七十七點七，棉花平均產量為全國平均產量的百分之一百五十五點四。

國營農場利用先進的農業生產方式和農業科學技術，已經初步顯示出農業生產集體化、機械化的優越性，在廣大農民中起了示範作用，有些國營農場並且集體幫助農民走上集體化的道路。如東北松花江南岸的農民，去年在當地國營樺川水利農場的直接幫助下，建立了新中國第一個集體農莊——「星火」農場。此外，東北嫩江沃土平原上的農民，也在當地「九三」農場的幫助下，建立了一個名叫新生的集體農莊，這些農莊的農民已經開始實行集體化和機械化生產，他們正在過着新的幸福的生活。

國營農場經過三年的建設，已經取得了建場的基本經驗，現在各場絕大多數駕駛員和技工，對於拖拉機、聯合收割機和機械農具的操縱、保養和修理等全套技術都已能運用。在經營管理方面，各場領導幹部已經逐漸明確的認識和實行依靠工人辦好農場的方針，並普遍建立了民主的農場管理委員會等組織。在財務上大多數農場已經健全了幹部和表報制度，同時進行了田間記載和工作量的統計。在領導增產運動上，各場開始實行了科學的分工分責制。各農場因為實行了各種的分責制，大大地提高了職工的生產熱情，並且加強了職工對工作的責任心。這些都給今後新中國國營農場的建設和發展創造了有利的條件。

上海市舊跑馬廳改建成人民公園

本月二日起招待各界參觀 定二十六日正式開放

〔上海通訊〕自上海市人民政府將人民廣場部份場地闢為公園後，市工務局即動工興建，並命名為「人民公園」，以便利廣大市民特別是中區勞動人民休憩遊覽。現在，「人民公園」的興建工程經許多工人和技術人員的積極努力，業已完工。為慶祝第三屆國慶節和亞洲及太平洋區域和平會議的召開，決定於十月二日起至二十五日有組織地招待各界人民參觀，十月二十六日起，再正式向全市人民開放。

幾十年來，上海的勞動人民走過這裏（「跑馬廳」），是懷着極大的憤怒心情來注視它的，它的上空飄着帝國主義的旗幟，它使墮落的賭博活動具備了資本主義的近代化的規模，它攫取和搾取了上海人民巨量的金錢和血汗。長期間，上海人民對於帝國主義在這裏佈置的罪惡活動是痛恨的，他們希望：總有一天，要將這些冒險家，連同他們的特權，一腳踢開！

共產黨來了，冒險家的樂園一個傾垮了台，人民的希望成了事實。

這種希望的實現，是令人萬分感激的。人民政府不僅收回了人民自己的土地，而且在領導人民在生產戰線上猛進的同時，還對我們遊覽、休憩以深切的關懷。興建「人民公園」的工人和技術人員，趕在國慶前夕獻出這一禮物，他們的勞動熱情，是值得我們稱頌的。在烈日下，在雲雨中，工人們白天黑夜的趕工，創造了各種先進工作法，才使我們在國慶日能夠踏上這美麗的公園，歡度偉大的節日。

人民公園開放後，上海市民，特別是中區的勞動人民，心情是更興奮更愉快的。在假日，在勞動之後，我們將在這裏聯羣結隊的休憩遊覽，培養集體主義的健康情緒，從而鼓舞我們更大的勞動熱情，來參加祖國的偉大建設事業。

從數字上看祖國建設的偉大成就

問題解答

（一）政權建設：三年來，全國已有三十個省、兩個省級行署、一百六十個市、二千一百七十四個縣（包括相當於縣級的行政單位）和約二十八萬多個鄉不但建立了人民政府而且都召開了人民代表會議。其中，部分鄉則召開了執行鄉人民代表會議職權的農民代表會議。上述各級各界人民代表會議中，有十九個省、八十五個市、四百三十六個縣和絕大部分鄉選舉了各該級人民政府。各級人民代表會議的代表，直接和間接選舉的一般已達到代表總數的百分之八十以上，有的已達到百分之九十以上，全國各級人民代表會議的代表統計已達一千三百六十三萬七千餘人。在少數民族地區，實施毛主席的民族政策方面獲得了輝煌的成就。據一九五一年十一月統計，全國少數民族幹部擔任各項工作的已達五萬多人。到一九五二年上半年為止，各級民族自治區人民政府已有一百三十個，民族民主聯合政府已有二百餘個。

（二）土地改革：全國土地改革現已基本完成。據今年八月統計，連同老解放區計已完成土地改革的有四億二千八百餘萬農業人口的地區，佔全國農業人口的百分之九十以上。目前除少數民族地區外，只有尚未完成土地改革的約三千萬農業人口的地區，也已將於今冬明春完成土地改革。這些地區約七萬萬畝，沒收、徵收分得的土地約七萬萬畝，分得土地的農民近三億人。土地改革提高了農民的政治覺悟，大大提高了農民的生產積極性，並為國家工業化創造了有利的條件。

（三）工業生產：一九五二年我國工業生產總值（不包括手工業）比一九四九年增加百分之一百二十六。主要工業產品在全國三十二種中的總產值已達到戰前最高年產的百分之一二六，其中鐵的產量達到戰前最高年產的百分之一〇四，鋼錠達到百分之一五五，鋼材達到百分之一六七，電力達到百分之一四一，棉紗達到百分之一四四，棉布達到百分之一五一，紙達到百分之二三四。

（四）交通事業：鐵路方面，三年來修復鐵路一四、〇八九公里，新建線路一、一九六公里，其中一九五二年鋪建七七一公里（包括成渝、天蘭、來睦——由廣西來賓至睦南關（即鎮南關）附近等線）。現在全國鐵路通車里程為二三、八五〇公里。公路方面，三年來共修建、改善公路一〇〇、三四三公里，現在全國通車公路為一二八、四三八公里。

（五）農業生產：三年來我國農業生產已迅速恢復，並部分超過抗日戰爭前最高水平。一九五二年農業總產值預計比一九四九年增加百分之五十點九。如以戰前最高年產量為一〇〇，那末一九五二年的糧食產量恢復到戰前的百分之九十五，一九五二年糧食預期產量將超過戰前最高年產的百分之九；一九五二年的棉花產量，將超過戰前最高年產的百分之五十三；其他農產品的產量也在增長着，並以同樣的速度，例如烤菸產量將比我國歷史上最高年產量超過將近二倍。

（六）水利建設：據今年六月統計，三年來，我國人民治理淮河、黃河、長江及華北白河水系、華東沂河、沭河和海塘工程等所做的土工共達十七億公方以上，相當於修十二道巴拿馬運河或二十三條蘇伊士運河的土工。如用這些土修築高寬各一公尺的堤防，可以繞赤道四十三週。自一九五〇年至今年六月止，全國共擴大灌溉面積四千九百五十餘萬畝，並有一億八千四百萬畝土地因改善供水免於旱災。一九五〇年全國用在水利建設方面的經費，相當於國民黨反動政府統治時期水利建設最多一年的十八倍，一九

（七）互助合作運動：據今年上半年統計，全國現共有互助組六百餘萬個，農業生產合作社三千餘個，並已建立了十幾個集體農莊。組織起來的農戶已有三千五百餘萬戶，佔全國總農戶的百分之四十以上。今年互助合作運動中的一個突出的特點，是長期互助組的增加。例如在一九五一年，長期互助組佔百分之十，而今年上半年已增加到百分之二十。由於互助合作組織的大量發展，今年愛國增產運動獲得了巨大的成績。

（八）國內貿易：由於人民收入增加和城鄉貿易的逐漸暢通，一九五一年國內貿易額比一九五〇年增加百分之三十，一九五二年預期可比一九五〇年增加百分之七十。

（九）合作社事業：據今年六月底的統計，全國共有基層社三六、四八二個，相當於一九四九年的百分之一百三十九；共有社員一億零六百二十四萬人，相當於一九四九年的百分之七百九十四；全國合作社股金，一九五二年六月底較一九四九年增加了六倍以上；供銷總額，一九五一年較一九四九年增加了十

（十）物價：自從一九五〇年三月統一全國財經工作後，國民黨反動統治遺留下來的通貨膨脹已被制止，物價開始穩定（在國民黨反動統治下，從一九三七年八月到一九四八年八月，物價上升了六百萬倍）。如以一九五〇年三月全國物價總指數為一〇〇，則一九五〇年十二月為八一・五五，一九五一年十二月為一〇〇・三二，一九五二年六月又下降至九五・二。現已完全穩定。物價的完全穩定，其根本原因之一是我國財政收支已完全平衡。

（十一）人民生活水平：一九五二年全國人民的購買力比一九五一年約提高了百分之二十五左右。東北區職工的實際工資，一九五〇年比一九四九年提高百分之十五・三，為一九四八年三月的百分之二十六・八〇。一九五二年四月調整工資後，又較一九五一年年底提高百分之九・六。東北農民一九五一年的購買力較一九五〇年提高了百分之三十七，現在全東北區已有百分之七十的農民過着不愁吃不愁穿的生活。由於廣大人民購買力的空前提高，今年全東北區的布的銷售額預計為一、三六〇萬疋，較一九四七年增加十六倍，較一九四九年增加三倍多。

（十二）學校教育：三年來學校教育有了很大的發展，單從學生人數來看，到今年暑假後，全國小學學生將有四千九百萬人，中學學生將有三百零七萬人，高等學校學生將有二十一萬九千七百人。與一九四六年國民黨反動政府統治時期最高數字比較，小學學生數增加百分之一〇七，中學生數增加了百分之六十三點九，高等學校學生數增加了百分之六十點九。三年來，全國各級學校學生中工農子女的入學人數大為增長。例如在一九五一年全國初等學校中，工農子女佔學生總數百分之七十八，加上革命軍人及機關職員子女，則共佔百分之八十一。

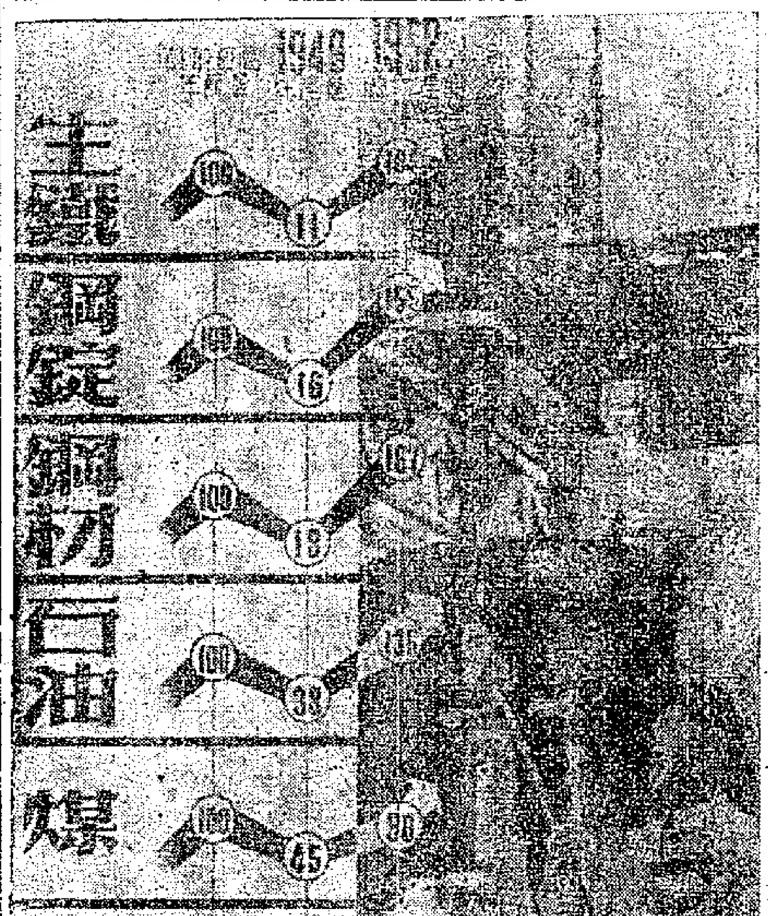
（十三）工人、農民業餘教育：據不完全統計，一九五二年八月，工人入職工業餘學校學習的共有三百零二萬人，而在一九五〇年僅是一百萬人。一九五一年入冬學學習的農民共有四千五百餘萬人，而在一九四九年是一千五百萬，一九五〇年是二千五百萬。一九五一年入農民業餘學校學習的農民有一千四百餘萬人，而在一九五〇年是三百四十餘萬人。

（十四）電影事業：據初步統計，一九五二年上半年全國電影觀眾數共有二億一千三百五十餘萬人。在一九五一年，全國電影觀眾數是二億九千九百餘萬人，一九五〇年是一億四千六百餘萬人。一九五二年上半年電影觀眾數比一九五〇年同期增加了三倍。

（十五）新聞出版事業：目前，全國鉛印報紙有七百七十六種，每期平均發行八百萬份。全國有廣播收音站三千五百處，有線廣播站兩千個。在出版方面，據統計，一九五一年年底全國初版重版圖書總印數是六億一千九百六十萬冊，而一九五〇年為二億七千一百六十餘萬冊。一九五一年全國初版重版圖書印數比一九五〇年增加了百分之一百四十七，一九五二年將達八億冊。

（十六）衛生事業：自一九四九年以來，全國沒有發生一個患霍亂的人。到今年上半年，全國種牛痘的人已有三萬萬六千九百萬人。天花幾乎完全絕跡。三年來全國共組織一萬七千八百二十五處衛生站。據一九五一年年底統計，全國已有的托兒所數較解放前增加一百一十三倍，改造舊產婆十二萬七千餘人。到一九五一年年底為止，全國已建立的縣衛生院達全國縣數百分之九十一點二，今年年底縣級衛生機構將全部建立起來。

服務版



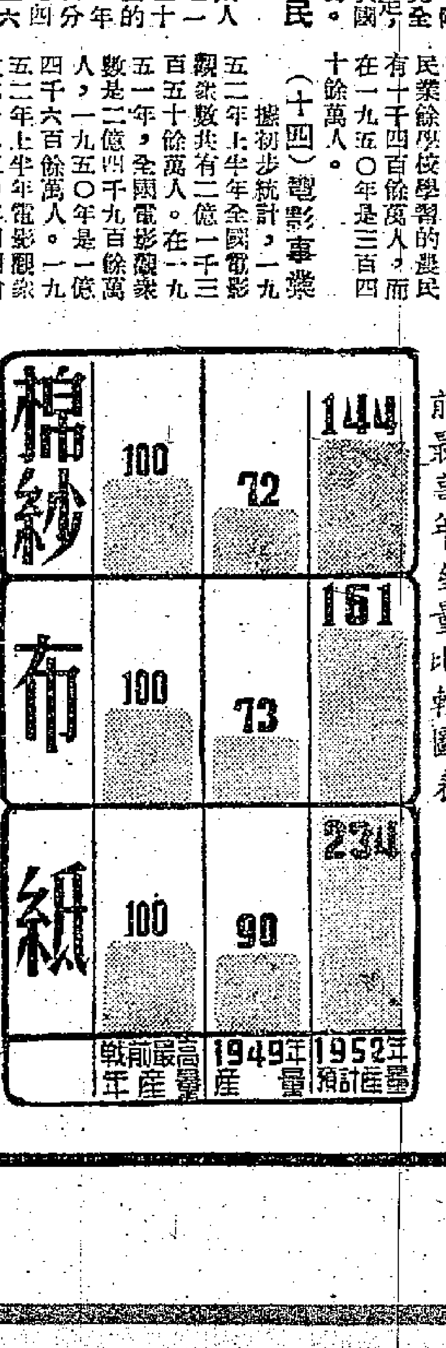
解放後主要重工業產品年產量和抗戰前最高年產量比較圖表

•小啟•

本學期高等學校統一招考新生已放榜，已取錄的中南區新生名單，已在長江日報發表，本報備有一份名單待查，如有需要詢查者，請到本報營業處詢問。

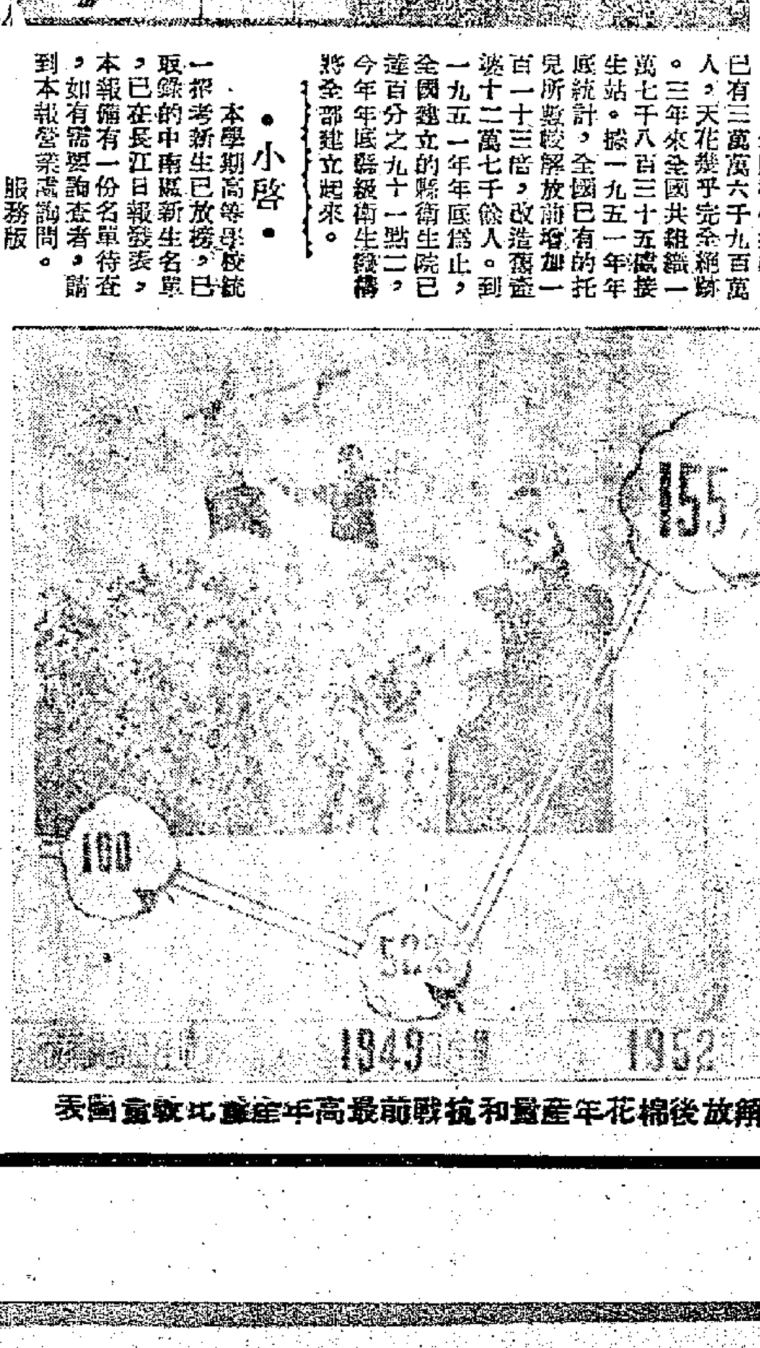
服務版

一九五二年工業預計生產總值和一九四九年生產總值比較圖表



解放後棉紗、布、紙年產量和抗戰前最高年產量比較圖表

解放後糧食年產量和抗戰前最高年產量比較圖表



解放後棉花年產量和抗戰前最高年產量比較圖表

大公園

回教大富豪阿加汗

人物誌

一個歐洲人到印度旅行，偶然走到一個地方，看到一羣回教徒，朝路旁一個神廟所掛的阿加汗像片頂禮。他不自主地喊：「這就是阿加汗，某一天我在西司科特跑馬場見到他呀！」

「難道一個神便不能參加跑馬？」旁邊一個信徒傲然地說。

在千萬個英國賭徒和賽馬人士眼中，對於阿加汗毫沒有半點神的印象，只記得他就是贏了五次賽馬和得到最高彩金的男人。但在回教徒看來，他是一千萬伊斯蘭教徒的領袖。他們對於他只有服從，而沒有發問的權利。雖然他沒有領土，在非洲和印度，他所有的許多王宮上，也沒有旗幟飄揚。但他的權力是不可思議的。

阿加汗是回教王，或者是神的領袖，崇拜他的信徒視他是穆罕默德的化身，同時也是這位在紀元後六百三十二年逝世的大領袖直系的四十八代後裔。近來，他爲了身體的健康不正常，同時也許爲着對於歐洲各種娛樂有特別的嗜好，在蘇彝士運河之西化去的時間越來越多，但每年都要到東非洲和印度看視他的信徒。他的總部設在印度的孟買，而他却常在瑞士的法國南部多維爾和里維耶拉過活。他的教徒從印度和阿富汗等地到來受他的祝福。可蘭經、儀式就是由他主持，信徒的婚禮用聖水潑着新婚的夫婦。阿加汗的財產大部份由教徒所貢獻，他們裏面有很多是印度最富有的商人。信徒們不論貧富都要把他們所收入的十分之一貢獻給他，讓他做一些神事。他却很巧地拿來投資在煤油的不動產上，但撥出幾百萬鎊來補助學校、醫院、重新修建回教團體聚會的地方。

他現在的妻子是第四個了，這位王妃長得很漂亮，曾當過法國「美麗的王后」。他帶着她主持一切會議，參加的是崇拜他的教士，他們對於他處理當地的一切事情只有服從，向來不敢反對的。回教徒獻給阿加汗和他的體重相等的黃金和鑽石，他的答禮就是賜給他們以健康。

一般英國人和法國人，只知道阿加汗是一個愛遊樂的凡人，因爲在賽馬和高爾夫球場上，都有他的足跡，而且曾贏了五次賽馬，曾得過最高的彩金。

阿加汗第一次到倫敦時只有十八歲。維多利亞女王邀他在溫莎堡居住，在那兒，他和威爾士親王（即愛德華七世）成爲好友，開始和他計劃在英國育養名馬。從一九二二至二九年，阿加汗花在養馬的錢一共二十七萬五千鎊。當他第二次賽馬得勝時，英前王喬治五世和瑪麗王后在白金漢宮爲他舉行宴會慶祝，這是他永遠不會忘記的。

在法國的育尼斯，多維爾和蒙地卡羅，阿加汗時常喜歡到各遊樂場裏面豪賭。據說，有一次他訪問埃及京城開羅以後，在某個以奢侈出名的賭場一……

新語林

談風雅

李劍

有位朋友說，他一向喜愛勞動。人家問他幹點什麼？他說：「我親手種花。」

其實呢，他種花是爲了消閒，爲了「風雅」，跟勞動又有什麼關聯呢？而且，舊社會裏的所謂「雅」、「俗」之分，說穿了就是「不勞動」和「勞動」之分。

陶淵明吟出「採菊東籬下，悠然見南山」的詩句，你能說他採菊也是勞動嗎？決不是的。他做過官，有點田，飄飄然的一副「風雅」的樣子，是靠着農民的血汗餵養的。

舊知識分子，很多還被「風雅」這兩個字迷惑，認爲光榮。有位先生是個工程師，但他對於自己的業務不感興趣，卻從他的父親那裏繼承了「風雅」的衣鉢，老是鑽在盆景、書畫這些趣味裏面，他不喜歡設計一幢房子，而喜歡種一枝小松樹。自然，畫扇面和栽盆景原來也沒有什麼不好，工程師也並不是不能有這樣的愛好。但是他把主要的精力放在這上面，卻是「風雅」在那裏作怪，有點「玩物喪志」了。

從前有人譏笑一個官老爺「附庸風雅」的，做了一首七絕道：「紅帽呼兮黑帽呵，風流太守看梅花。梅花低首開言道：小的梅花接老爺。」

海參種種

海參又稱沙噀，晒乾後才稱海參。有黑參和白參兩類：白參無刺，黑參分有刺和無刺兩種。大小不一，其性溫補，有如人參。主要的用途是食用，含有豐富的蛋白質和脂肪、無機鹽、磷等成份，營養價值很大。

海參多棲於海底，雌雄異體，晝伏夜出，潮流靜平，淡水不入的地方，和岩礁起伏、海藻繁盛的地帶，是他們棲息之所。一般體長約在五、六寸左右，圓而軟滑，乾後堅硬。種類繁多，名稱各異。產區頗廣，自渤海灣至膠州灣一帶，產量很豐，而以披縣、芙蓉島附近爲最多；此外東北、福建都有出產。煙台出產的灰參，色灰刺少；寧波產的瓜皮參，色白體光；福建產的光參，色白無刺；東北紅旗港產的盤參，色黑多刺；以紅旗參尤稀貴，又稱遼參，性滋補，不如其他海參値供食用之需。其他如光參（又稱明玉參）、赤參、梅花參、靴參、山石參等，產於非洲和南洋群島一帶，十番參、八腳參、花瓶參等則產於日本。惟品質都不及我國。規格一般以不足五十粒一斤的爲上品，五十至六十粒一斤爲中等，再多就是下等。

（一九五二年八月十四日倫敦「觀察家」周刊）

動物園

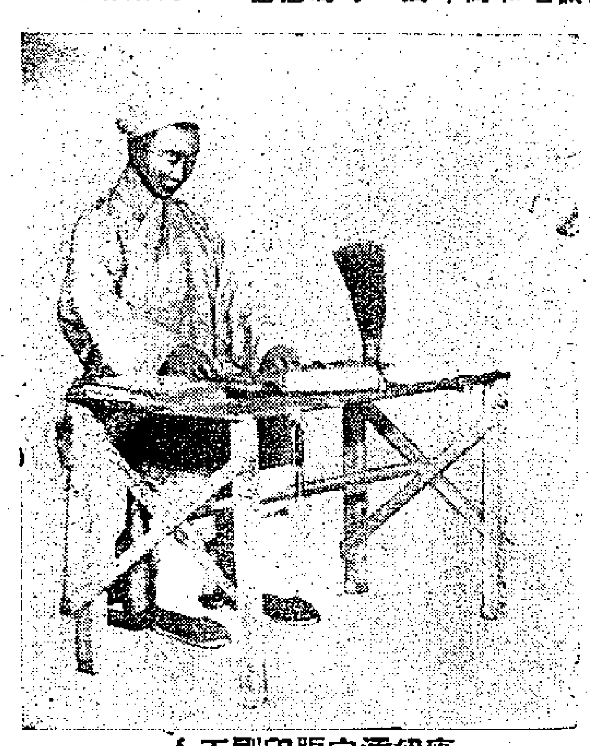
跳魚

連山

跳魚（Mudskipper），產於熱帶非洲。牠身長數吋，側面看來，頗似巨型蝌蚪，眼大而凸，但能隨意把眼珠突出或縮入。

倫敦水族館裏有一條跳魚，牠很少游水，大部分時間只伏在水平線上的一塊石頭上面。蚊蠅飛近時，牠便凌空跳上，捉來當點心吃。有一次，在該館一條跳魚正在被放進水箱時，牠突把尾部一屈一伸，便跳到走廊上了。管理員說：「捉牠很難。你伸手要捉牠時，牠便跳，一跳便是四呎遠。」

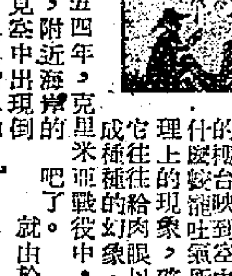
然而，跳魚不但會跳，又會用鰭做腳走路，在地面走得相當快。牠在水族館裏，行動受了限制，但牠在牠自己的「故鄉」時，不但常在地面走動，有時還爬到樹上休息呢。更奇怪的是，牠雖屬魚類，但若被陷在深水裏，就會溺死。因爲牠受不了水的壓力，如普遍的魚那樣。牠所以喜歡在水外消磨大部分時光，還有另一理由：就是牠只在水中才有仇敵。若在陸上，沒有一種動物要捕食牠，因爲牠的肉帶有苦味。



唐代活字版印刷工人

中國古代的服飾　程枕霞

海市蜃樓的奇景



一八五四年，克里米亞戰役中，英國艦隊駐在黑海時，附近海岸的人，常看見空中出現倒轉的艦隊，其上船員和水手，都清晰可見。那時倫敦的新聞畫報，都爲奇蹟。其實，這種現象，只是當地海面上的冷空氣層使光線屈折，把船的影像帶到空中去而已。

「史記」有「海旁蜃氣象樓台」之句，所說的蜃氣樓台，原是由於空氣層的厚薄關係，把地上的影像，吐到空中去，並不是蜃所吐的。這種物理上的現象，往往給肉眼以迷惑，而造成它種種的幻象吧了。

就由於這種現象，從前南非好望角曾產生鬼船的傳說。這種怪話，說是沉沒了的船，其亡靈每當暴風雨來時，便在空中出現。像這種現象，在南極地方也是很多的。探險者爲了常見，也就不感到奇怪了。

還有這種現象，有時使遠處的物體，顯得很近；或者把小的物體擴大到不知多少倍。從前美國航海家羅斯，爲了尋找到北極去的西北通路，結果，因爲誤認有座大山擋住進路而折回。後來裴利在到北極去的路上，也看見羅斯所稱的大山，可是在日落時，卻忽然不見了，剩下的，只是一座無際的浮冰。原來這些浮冰，給太陽光線的照射，由於光線屈折的關係，一變而爲高聳的大山，使得探險家也給騙過了。

在熱帶的沙漠中，也常有這種現象。從前英土軍隊在沙漠作戰，英軍把土軍打敗了。那時一英國砲艦泊在附近的河上，正在向土軍砲轟中，忽然停止轟擊。指揮官感到奇怪，因爲敵人明明還在射程內，不過停止發砲，才知道是砲兵誤認敵人已經跑光，因而不再發砲；不知敵人映到空中去，並不是個消失了。

（伊人譯自八月份「珍聞」週刊）

「不死的幽靈」

冬陽節譯自「年青一代」

「有一個不知姓名的觀衆，在理想電影院看了美國的流氓片子『不死的幽靈』後，就以利刃猛刺在影院出口處的街上的行人。」

這一則不久以前刊登在外國刊物上的短短新聞，充分地說明了美國的「教育」效果。

美國電影對年青人的影響是極其嚴重的，他們描繪出荷里活電影以強盜的行爲以及各色各樣惡劣的冒險行爲，來教育人們。他們宣揚美國人種比世界上其他各民族「優越」，同時並淋漓盡致地描寫他們大規模的屠殺和加於其他國家和平人民的災難。在他們的記錄片中，厚顏無恥地宣揚他們在朝鮮滅絕人性的暴行。自電影中傳出「燒呀！殺呀！盡你最大能力殺呀！」的呼號。

不久前，一位出名的美國將軍在荷里活電影會議上說：「大部分美國人民對於死亡特別敏感——電影應該負起改變這種情況的責任」。其中有這樣的一張片子：銀幕上出現大規模屠殺而血流成渠，十字架上懸掛着號慘叫奄奄待斃的男人和婦女，一旁又有虎視眈眈張牙露齒咧嘴的獅子……

小故事

丹孃的書桌

莫斯科齊米列捷夫區第二〇一號學校，是蘇聯英雄卓婭·柯斯莫捷緝斯卡婭（丹孃的原名）和舒拉·柯斯莫捷緝斯基生前讀書的地方。如今這個學校已經用她底光榮的校友——卓婭的名字來命名了。

凡是讀過卓婭的母親所著「卓婭和舒拉的故事」的讀者，總記得其中有很多章節是記述卓婭和舒拉在二〇一號學校時的一些事情。

卓婭當年在校園內種植的幾棵白楊樹秧，如今已是根深蒂固地長成大樹了。人們打從窗下走過，看到那搖曳着的青枝綠葉，便不期然的要想到那個爲了千萬人的青春和幸福獻出自己生命的姑娘。

卓婭和舒拉當年讀書的課室，如今在門口釘上一塊牌子，上面寫着：「蘇聯英雄卓婭·柯斯莫捷緝斯卡婭和蘇聯英雄舒拉·柯斯莫捷緝斯基，一九四一年在這間課室內學習過」。課室內卓婭坐過的那張黑色書桌，桌頭上也釘着一塊白色的小牌，它提醒人們：只是全班中成績最好的女生，才有權利坐在這張書桌的凳子上。（拾）

評介

「血肉長城」

廖鶴

市上出售一種名印第安牌的美國紙烟，包裝上印有紅色印第安人飾以羽毛的頭像，味道並不好。

談到煙草，這原是美洲大陸印第安人固有的農作物之一。盛產煙草的加利福尼亞，原來就是屬於印第安人的土地，後來，在淘金的狂熱中，白色的冒險家用槍砲來耕植這塊地方，以紅人的血來使它肥沃。

新墨西哥和加利福尼亞一樣，原來都是印第安人棲息的老家。然而，在十九世紀後期的時候，它也被美國的白色政治家和將軍抓到手上了。「血肉長城」就描寫了美國白色軍隊的侵略和當地印第安族的反抗。

這是一個「和平」的開頭：一八六〇年，林肯親自由華盛頓到新墨西哥去，向印第安族的英勇領袖阿高瑪致送和平的手杖，脫帽揮手，表示雙方友好，劃定印第安人的居住區域，印第安人不得再行侵犯美國。在他們舉行停戰式時，後面站着的是一長排荷槍實彈的戰士，阿高瑪的神情也就露出不自然。林肯的聲音和面色也並不愉快。在高空的太陽之下，黃沙漠漠。

因爲多代的經驗已經使印第安人受到白人的屠殺，無論怎樣都不信任「和平」；這約是不穩的，雖然林肯以一國之元首來簽訂，但一張紙究竟敵不過一把劍。

人道主義者的林肯，是不主張屠殺和奴役印第安人和黑人的。一八六〇年新墨西哥的印第安族和美國的暫時休戰，同時還有另一個原因：一個分裂的國家擺在他的面前，南北戰爭打起來了。即使在北方各州內部，有些人公然表示同情南方奴隸主，情形也並不平靜。使他和殖民者不願多樹敵人，分散力量。這是電影所未表現的。

果然，和平是不穩定的；族對緊了，就軍又向阿高瑪的出和約上所規定的居留區，否則予以監禁打殺。時間就在南北戰爭結束，一八六五年四月林肯於福特戲院被演員所暗殺而死之後。繼任者爲副總統安特魯·約翰遜，就其實際的行動，而是以其反對奴隸制度的[illegible]國會爭吵，否決國會所通過給予黑奴以平民權的各項重要法律。他的印第安人事務部部長和他互相唱和，主張殺盡印第安人。滅絕印第安種族的口號是：「除了死的印第安人，沒有好的印第安人。」意即印第安人都是壞種，既是壞種，就該殺，殺，殺得一個都不剩。殖民者第一步是毀約，第二步進行挑[illegible]

[illegible]兵隊長「特」直搗阿高瑪部落數代棲息的八排山，點燃彈藥庫，使當時反抗的印第安人完全死掉，砂石飛濺，血肉模糊，場面是非常殘酷的。美國的歧視有色人種，並不自今日始，實在有其長遠的歷史根源。我們可以從「血肉長城」中看出，阿高瑪這一族印第安人對於白色殖民者的不滿與反抗，是因爲他們憤懣對方毀約，[illegible]

英語和西班牙文兩種語言。在政治上，[illegible]並無選舉權，[illegible]由此可見種族歧視之深，[illegible]香烟的包裝，也是以印第安人的標記，[illegible]解放了，因爲這是一種狹隘的民族主義的遺毒，錯誤，應該加以洗滌。美國現卻加以助長。

電影圈

「中國人民的勝利」在澳門

時遷

繼「白毛女」之後，澳門永樂戲院於十月一日起，一連六天選映了「中國人民的勝利」這部中蘇合作的優秀記錄片。如同「白毛女」一樣，這片子的上映，也是受到觀衆熱烈歡迎的。

在國慶節那天，永樂戲院門前的佈置特別莊嚴肅穆，大門中央，掛上了一幅全身的毛主席巨像，在兩旁的片名，都是用金字砌成的，而且都是帶有毛主席的手跡。爲了方便觀衆，售票時間已經提早到上午十一時三十分。

在一個好日子裏看一部好片，自然是一件難得的好事情。因此，儘管許多人在十月一日那天是要參加集會、遊行的，但日間那一場的觀衆數目，仍佔全院座位的六成以上。晚上的兩場更賣座七、八成。儘管這一部片子在澳門不是首次放映，但有不少觀衆還是一而再地跑去看。住在香港的人，看一部好電影，真不容易，這一點，就可以解釋他們爲什麼讓香港觀衆那麼喜歡到澳門的理由。戲院方面的朋友說：在一日至六日這六天內，每天都有不少座位是給香港觀衆訂下的，其中特別多的是四、五兩天。因爲這兩天是週末假期，而且院方又加開正午場，軍映名片「白毛女」。所以，這兩天的超等票，現在都差不多要賣光了。

接受了觀衆（特別是香港觀衆）的要求，院方決定在這部片子的放映期內，凡買一張超等票的，都送他一張紅色的紀念卡。有些香港觀衆在寄給戲院的訂票信中寫道：「萬一我來不及看到這部電影，也請給我留下這張紀念卡。」

據初步估計，這次由香港到永樂去看「中國人民的勝利」的觀衆，可能有一萬人。在電影業也跟着商場的蕭條而趨於衰落的今天，這紀錄已是相當難得的了。

觀影隨筆

拆穿「神」的勾當

神的信仰，本來只是當古代的人對世界上某些事物沒有辦法解釋的時候產生的，對於人們沒有特別顯著的害處，可是後來卻被人利用了：統治者用來作爲麻醉人民的工具，神棍們用來作爲發財的工具。

小孩生「神能治病」，就是神棍的刮龍好手段：[illegible]出來迷惑羣衆。

誰都知道那都是毫無科學根據的，如果病真能吃香灰治好，執業的醫師們早就該「收檔」滾蛋了。然而事實上，多少愚夫愚婦的錢流進神棍們的腰包，多少孩子的生命就是這樣斷送在他們的手中的，那是多末殘酷的事實！

影片「神」把這個事實反映給每一位觀衆：一所「仙堂」，藉着惡霸地主金四海的勢力，香燭「神棍」，脅迫無知的寡婦余半仙同他合作，搞「神通廣大」的騙局，用香灰來騙錢，打起「治病救人」的招牌。地方上流行腦膜炎的時候，他們同樣拿香灰來治那些不幸的孩子們。儆倖治好了，那是「菩薩有靈」，治不好，那就是「不誠心」，要提防「菩薩發脾氣」！（而事實上也只有請過醫生再來的孩子能夠痊癒，吃香灰的都死了。）看過「神」的，虎二爺這角色，把貪婪惡毒的神棍的形象刻畫了出來。

當余半仙自己的孩子也生病時，因爲那樣做會破壞他們的「威信」，會揭破他們的騙局，他們不許余半仙去請醫生。孩子斷了氣，余半仙也明白過來了，於是就把菩薩打倒，自己走出「仙堂」，放火燒掉了佛像，抱起孩子屍身，奪門而出。說：「我要告訴他們去！」

對於余半仙這個轉變的處理，有人會認爲不夠真實，「她既然能夠幹上這一行，怎麼能夠反過來痛恨神呢？」我以爲，正因爲她幹過這一行，才能更清楚地認識「神」的存在與否，所以轉變也就很自然。

「神」與「人」

譚克

如其迷信「神」，倒不如更信賴人。

輕鬆的「人」

通過一個小職員兩夫婦之間關係的轉變來提出問題。

這對夫妻，丈夫是很自私的人，他只知錢是他賺回來的，就應該完全受他的支配，忽視家庭中的勞動的價值。[illegible]家庭中的勞動是與丈夫在外工作有相等的價值的。

華南土特產展覽交流大會畫刊
轟動全中國的大事記！
七彩精印　八開厚冊　千百圖片　一覽無遺
每冊港幣一元六角
各大書局均有售
恍似實地參觀　認識祖國偉大
香港大公報印行　干諾道中一二三號

本報合訂本　按月裝訂成册
每本售港幣六元五角
九月份快將在本報門市部發售
裝訂不多　欲購請速
地址：干諾道中一二三號　電話：三七二二三

影迷必讀　精印七彩
遠東最漂亮最暢銷的電影月刊
長城畫報
第十九期經已出版　每册八角

明園台　英皇道明園大廈後面山上
背山面海　風景幽美　交通便利　鬧中處靜
最高尙環境　最理想居所
二房二廳新型設備並有共用電話傢俬亦可代辦
避暑勝地　租價低廉　租者踴躍　欲租從速

明園新邨
最理想的小型家庭結構
組織簡單化　佈置精潔化
繁榮地區不受高價建築費約束
（分層出售　手續完備）
知租處：明園大廈內四〇六室　電話三五二七九

東方　最後今天　勿錯過
華納緊張冒險巨片　怒海潛龍 MANILA
明天正場　戰事巨片　拂曉進攻
今早十二點半歌唱片　生公審假緒　包夜眞光皇

皇后　即日仍映　美高梅公司神秘幻巨片
富貴榮華　特藝七彩　KISMET
下期獻映　血海驚魂

京華　今天最後四場　美國聯合公司歷史巨片　安司哥七彩
血肉長城　NEW MEXICO
明天獻映　綠野情鴛

利舞台　快樂　即日最後映　派拉蒙巨製　◉翡翠七彩◉
銷魂花月夜　Marshmallow Moon
明天　殺人兇手

樂聲　連日滿座今續映
綠野紅顏　特藝七彩　LURE OF THE WILDERNESS
快映　俠血洗沉寃

娛樂　大華　連日滿座即日仍映
新俠盜羅賓漢　STORY OF ROBIN HOOD
藝術大師和路迪斯尼監製　全部真人演出

普慶　票房五七二七六
錦添花班
明天日場　生花有情
今晚提早七時開台　六國大封相
郎心如鐵

高陞大戲院（電話）27139
大金聲

景星　即映哥比亞特倫巨片　原子萬劫　FIVE
明天　迷離世界
早場仍映　紅樓新夢

仙樂　最後今日獻映　亂世香妃　LONE STAR

國際　九龍城　衙前圍道
江水向東流　一春
明天獻映　單車竊賊

國泰　請早購票　第十二日映
星光璀璨·不可迫視
劉瓊　陶金　孫景路　狄梵　李清　韓非　陳娟娟
姜明　童毅　任意之　李次玉　陳琦　羅維　廖凡
馮琳　文逸民　吳家驤　海牛　石磊　主演
五十年代公司鉅獻
「火鳳凰」後又一巨製
神鬼人
導演：舒適★顧而已★白沉
編劇：馬國亮★慕容婉兒★沈寂